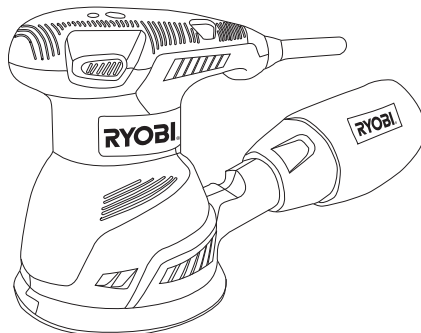


RYOBI®

ERO-2412VN

GB	RANDOM ORBITAL SANDER	USER'S MANUAL	1
FR	PONCEUSE EXCENTRIQUE	MANUEL D'UTILISATION	5
DE	EXZENTER-SCHLEIFMASCHINE	BEDIENUNGSANLEITUNG	9
ES	LIJADORA EXCÉNTRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	13
IT	LEVIGATRICE ECCENTRICA	MANUALE D'USO	17
NL	EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE	GEbruikersHANDLEIDING	21
PT	LIXADORA EXCÊNTRICA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	25
DK	EXCENETERSLIBEMASKINE	BRUGERVEJLEDNING	29
SE	EXCENETERSLIP	INSTRUKTIONSBOK	33
FI	TÄRYHIOMAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	37
NO	EKSENTRISK PLANSLIPER	BRUKSANVISNING	41
RU	ЭКСЦЕНТРИЧЕСКАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	45
PL	SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	49
CZ	EXCENTRICKÁ BRUSKA	NÁVOD K OBSLUZE	53
HU	EXCENTER CSISZOLÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	57
RO	MAȘINĂ DE ȘLEFUIT EXCENTRICĂ	MANUAL DE UTILIZARE	61
LV	EKSCENTRISKĀ SLĪPMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	65
LT	EKSCENTRINIS ŠLIFUOTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	69
EE	SUVATRAJEKTOORIGA ORBITAAL-TALDLIHVMASIN	KASUTAJAJUHEND	73
HR	EKSCENTRIČNA BRUSILICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	77
SI	EKSCENTRIČNI BRUSILNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	81
SK	BRÚSKA S NEPRAVIDELNÝM VYCHÝLOVANÍM	NÁVOD NA POUŽITIE	85
GR	ΟΕΚΚΕΝΤΡΟ ΤΡΙΒΕΙΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	89
TR	EKSANTRİK ZIMPARA ALETİ	KULLANIM KILAVUZU	93

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS DK OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER SE ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ CZ PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS EE ORIGINAAALJUHENDI TÖLGE HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA SI PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL SK PŘEKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ TR ORIJNAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ



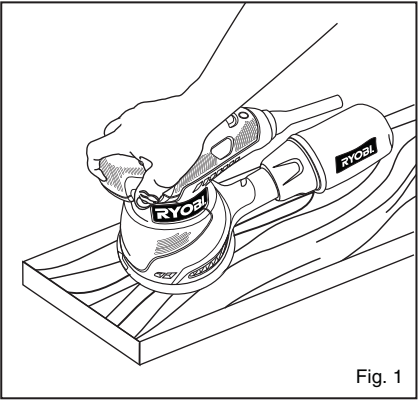
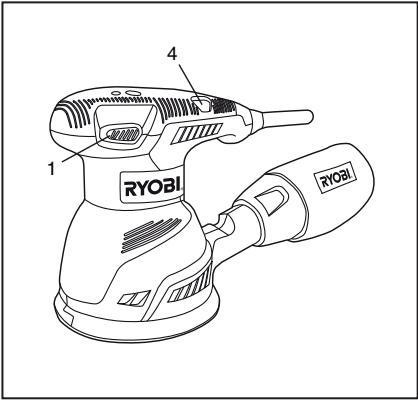


Fig. 1

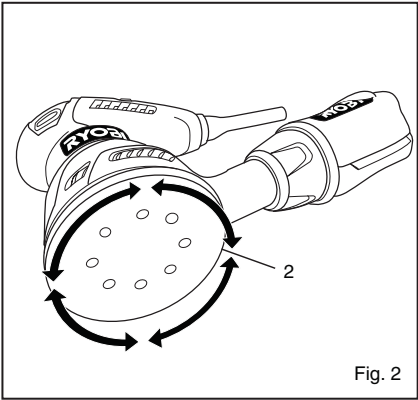


Fig. 2

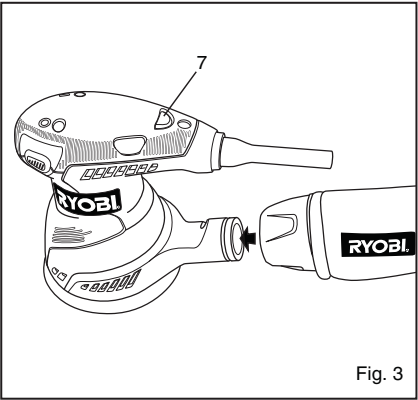


Fig. 3

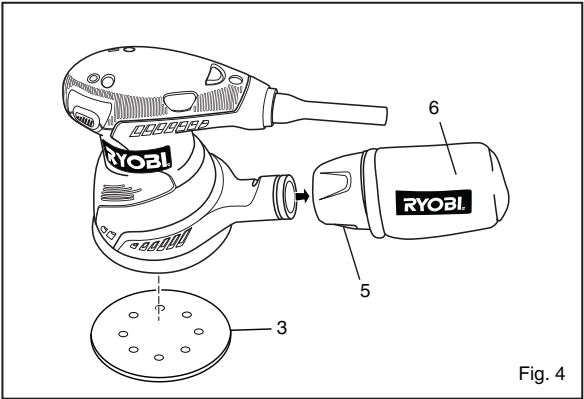


Fig. 4

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarse!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležitě upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmātā.
Démésio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležitě!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležitě, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
 Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
 Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
 Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /
 Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
 Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik deęişlik hakki saklidir

English

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

- **Always wear safety goggles and a dust mask** when sanding, especially sanding over-head.
- **The machine is not suitable for wet sanding.**
- **Do not use sanding paper larger than needed.** Extra paper extending beyond the sanding pad can also cause serious lacerations.
- **The dust bag shall be equipped with the tool.** And it shall be emptied frequently. To connect dust bag, insert the adapter of dust bag to the dust-collection opening on the rear end of the sander. And screw the adapter clockwise until the connection is credible. Disconnect the bag in the reverse order.



WARNING

Do not throw sanding dust on an open fire because materials in fine particle form may be explosive.



WARNING

A suitable breathing respirator must be worn while sanding lead paint, some woods and metal to avoid breathing the harmful/toxic dust or air.

SYMBOL

The following show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

- V.....Volts
 Hz.....Hertz
 ~.....Alternating Current
 W.....Watts
 No.....No load Speed
 min⁻¹.....Revolutions or reciprocation per minute



.....Pad size



.....Orbital Diameter



.....Double Insulation



.....Read instruction manual



.....Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SPECIFICATION

Input	230 - 240 V ~ 50 Hz
Wattage	240 W
No load speed	7000-12000 min ⁻¹
Orbital diameter	2.4 mm
Pad size	125 mm
Weight	1.7 kg

APPLICATIONS

Use only for the purposes listed below:

- Sanding on wood surfaces.
- Removing rust from and sanding steel surfaces.
- Sanding plastics.

DESCRIPTION

1. ON/OFF Switch
2. Quick Change Hook & Loop Pad
3. Sandpaper
4. Variable Speed Control
5. Dust bag frame
6. Dust bag
7. Livetool indicator

FEATURES

Your sander is suitable for sanding with coarse, medium, and fine grit sandpaper. It will produce a fine scratch free finish when used to sand with the grain on wood surfaces.

Your sander has a comfortable palm grip handle that provides maximum one-hand comfort, and reduces operator fatigue during continuous sanding operations.

Your sander also has a built-in dust collection that collects dust through punched holes in the sandpaper and cushion (Fig. 2).

Before attempting to use your sander, familiarize yourself with all operating features and safety requirements.

SWITCH (1)

This tool is equipped with a simple switch control. To turn the sander "ON", slide the switch to the left.

Slide the switch to the right to turn the sander "OFF".

VARIABLE SPEED CONTROL (4)

The electronic speed control allows the operator to adjust speed to meet variety sanding material from tough heavy grained timber to delicate veneer.

English

FEATURES



WARNING

Do not allow familiarity with your sander to make you careless. Remember, a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.

OPERATION



WARNING

Your sander should never be connected to power supply when you are assembling parts, making adjustments, assembling or replacing sandpaper, cleaning, or when not in use. Disconnecting sander will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

INSTALLING ADHESIVE SANDPAPER

Inspect sandpaper before installing. **DO NOT use broken or defective sandpaper.**

- Unplug your sander.



WARNING

Failure to unplug your sander could result in accidental starting causing possible serious personal injury.

- If replacing sandpaper, remove old sandpaper by peeling it off.
- Holes in sand paper must line up with holes in backing pad in order for the dust collection feature of your sander to function properly.

Note: DO NOT use sander without sandpaper. Doing so will damage the cushion

PREPARING FOR OPERATION



CAUTION

Be careful not to let your hand completely cover air vents.

SANDING (Fig. 1)



WARNING

Unsecured work could be thrown towards the operator causing injury.

Hold your sander in front and away from you, keeping it clear of the workpiece. Start your sander by pressing the switch button to "ON" position and letting the motor build to its maximum speed. Gradually lower your sander on the work with a slight forward movement. Move it slowly using forward and backward strokes.

DO NOT FORCE. The weight of the unit supplies adequate pressure, so let the sandpaper and sander do the work. Applying additional pressure only slows the motor, rapidly wears sandpaper and greatly reduces sander speed. Excessive pressure will overload the motor causing possible damage from motor overheating and can result in inferior work.

Any finish or resin on wood may soften from the frictional heat. Do not allow sanding on one spot too long as the sander's rapid action may remove too much material, making the surface uneven.



WARNING

Do not wear loose clothing or jewelry when operating sander. They could get caught in moving parts causing serious injury. Keep head away from sander and sanding area. Hair could be drawn into sander causing serious injury.

ORBITAL MOTION (Fig. 2)

Orbital motion is ideal for fast cutting action when removing old finishes, smoothing rough wood, cutting stock down to required dimensions, or for finishing surfaces to be painted. The sandpaper moves in tiny circles at a very high speed, allowing the sander to move easily.



WARNING

Collected sanding dust from sanding surface coatings such as polyurethanes, linseed oil, etc. can self-ignite in your sander dust bag or elsewhere and cause fire. To reduce the risk of fire always empty your dust bag frequently while sanding and never store or leave a sander without totally emptying its dust bag. Also follow the recommendations of the coatings manufacturers.

USING THE DUST BAG ASSEMBLY

The dust bag assembly provides a dust collection system for the sander. Sanding dust is drawn up through the holes of the sanding disc and collected in the dust bag during sanding.

TO ATTACH THE DUST BAG ASSEMBLY (Fig. 3)

Follow these directions to attach the dust bag assembly.

- Unplug the sander.



WARNING

Failure to unplug the tool could result in accidental starting causing possible serious injury.

- Slide the dust bag assembly onto the blower exhaust on the sander using a slight twisting motion.

English

OPERATION

TO EMPTY THE DUST BAG ASSEMBLY (Fig. 4)

For more efficient operation, empty the dust bag when it is no more than half full. This will permit the air to flow through the bag better. Always empty and clean the dust bag thoroughly upon completion of a sanding operation and before placing the sander in storage.

To empty dust bag:

- Unplug your sander.



WARNING

Failure to unplug your sander could result in accidental starting causing possible serious personal injury.

- Remove the dust bag assembly from the sander.
- Remove the dust bag from the frame.
- Shake out the dust.
- Replace the dust bag on the frame.
- Replace the dust bag assembly on the sander.

LIVE TOOL INDICATOR

This tool features a Livetool indicator (7) which illuminates as soon as the tool is connected to the supply. This warns the user that the tool is connected and will operate when the switch is pressed.

MAINTENANCE



WARNING

The tool should never be connected to a power supply when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the tool is not in use. Disconnecting the tool will prevent accidental starting that could cause serious injury.



WARNING

When servicing use only identical Ryobi replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

GENERAL

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.



WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleumbased products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.

Electric tools used on fiberglass material, wallboard, spackling compounds, or plaster are subject to accelerated wear and possible premature failure because the fiberglass chips and grindings are highly abrasive to bearings, brushes, commutators, etc. Consequently, we do not recommend using this tool for extended work on these types of materials. However, if you do work with any of these materials, it is extremely important to clean the tool using compressed air.



WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

LUBRICATION

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

CLEANING THE SCRUBBING PADS

To ensure longer life and optimum performance, periodically clean all sanding residue and foreign materials from the scrubbing pads. This can be done simply by rinsing the pad with warm water until all foreign material has been washed away. After cleaning, gently squeeze the pad to remove excess water and allow pad to dry. Always store pads and sanding sheets flat in a cool dry location.

CLEANING THE SANDING SHEETS

The sanding sheets that came with your sander are made to be re-used. Therefore, it is important that they be cleaned periodically to remove sanding residue and foreign material that can accumulate over time.

To clean sanding sheets, rub the sheets with a hard rubber block. You can also use the clean rubber sole of a shoe.



WARNING

Always remove scrubbing or sanding pad from sander before cleaning. Failure to do so could cause serious personal injury.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of in general household waste. Instead, dispose of in an environmentally friendly way. Contact your local recycling centre or council for advice. Ryobi takes the care of the environment very seriously.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PONCEUSES

- **Mettez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière** lorsque vous poncez, en particulier lorsque vous tenez la ponceuse au-dessus de votre tête.
- **N'utilisez jamais votre ponceuse sur des surfaces humides.**
- **La feuille de papier abrasif ne doit pas être trop grande.** Si vous laissez le papier abrasif dépasser du patin, vous vous exposez à des risques de blessures graves.
- **Le sac à poussières doit être installé sur l'outil et vidé régulièrement.** Pour installer le sac à poussières, emboîtez la bague du sac sur la buse d'évacuation située à l'arrière de la ponceuse en la tournant vers la droite jusqu'à ce que le sac soit correctement fixé. Pour retirer le sac, procédez dans l'ordre inverse.



AVERTISSEMENT

Ne jetez pas les poussières provenant du ponçage dans un feu ouvert car les matériaux sous forme de fines particules peuvent être explosifs.



AVERTISSEMENT

Vous devez porter un masque anti-poussière adéquat lorsque vous poncez des surfaces recouvertes de peinture à base de plomb ainsi que certains bois et métaux pour éviter d'inhaler de la poussière ou des vapeurs toxiques.

SYMBOLES

Les symboles suivant peuvent figurer sur votre outil ou dans le présent manuel d'utilisation. Assurez-vous de connaître leur signification avant d'utiliser votre outil.

V.....Volts
 Hz.....Hertz
 ~.....Courant alternatif
 W.....Watts
 no.....Vitesse à vide
 min⁻¹.....Nombre de tours ou de mouvements par minute



.....Dimensions du patin



.....Diamètre orbital



.....Double isolation



.....Lisez le manuel d'utilisation



.....Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoi-res et les emballages doivent être triés.

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Alimentation	230 - 240 V ~ 50 Hz
Puissance	240 W
Vitesse à vide	7000 - 12000 tours/min
Diamètre orbital	2,4 mm
Dimensions du patin	125 mm
Poids	1,7 kg

APPLICATIONS

N'utilisez votre outil que pour les applications mentionnées ci-après:

- Ponçage du bois.
- Retrait de la rouille et ponçage de l'acier.
- Ponçage des plastiques.

DESCRIPTION

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Patin auto-agrippant
3. Papier abrasif
4. Variateur électronique de vitesse
5. Bague du sac à poussière
6. Sac à poussière
7. Témoin de présence tension

CARACTÉRISTIQUES

Votre ponceuse s'utilise avec des papiers abrasifs de grains différents (gros, moyens ou fins). Sur du bois, le passage de la ponceuse dans le sens de la fibre donne un ponçage lisse, sans éraflures.

Votre ponceuse est équipée d'une poignée offrant une bonne prise en main et un grand confort d'utilisation. Les risques de fatigue faisant suite à une utilisation prolongée sont ainsi réduits.

Un système d'aspiration de la poussière est intégré à la ponceuse. La poussière est aspirée par les trous dans le papier abrasif et le patin (voir fig. 2).

Français

CARACTÉRISTIQUES

Avant d'utiliser votre ponceuse, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et ses spécificités en termes de sécurité.

INTERRUPTEUR (1)

Cette ponceuse est équipée d'un simple interrupteur. Pour METTRE EN MARCHÉ la ponceuse, poussez l'interrupteur vers la gauche ("ON").

Pour ARRÊTER la ponceuse, poussez l'interrupteur vers la droite ("OFF").

VARIATEUR ÉLECTRONIQUE DE VITESSE (4)

Le variateur de vitesse électronique vous permet de régler la vitesse de ponçage en fonction du type de surface à poncer (du bois de construction lourd et résistant au bois de placage délicat).



AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre ponceuse. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT

Votre ponceuse ne doit jamais être branchée lorsque vous montez des pièces, effectuez des réglages, retirez ou mettez en place une feuille de papier abrasif, lorsque vous nettoyez votre outil ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Une fois la ponceuse débranchée, tout risque de démarrage involontaire pouvant causer des blessures corporelles graves est écarté.

MISE EN PLACE DU PAPIER ABRASIF

Vérifiez l'état du papier abrasif avant de le mettre en place. **N'utilisez PAS de papier abrasif défectueux ou déchiré.**

- Débranchez votre ponceuse.



AVERTISSEMENT

Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Détachez le papier abrasif usagé pour le changer.
- Les trous dans le papier abrasif et sur le patin doivent être alignés pour permettre l'évacuation de la poussière.

Remarque : N'utilisez PAS la ponceuse sans papier abrasif. Cela endommagerait le patin.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION



MISE EN GARDE

Veillez à ce que votre main n'obstrue pas les fentes d'aération.

PONÇAGE (Fig. 1)



AVERTISSEMENT

Si la pièce à usiner n'est pas fixée, elle risque d'être projetée vers vous et d'occasionner de graves blessures.

Tenez votre ponceuse devant vous et à bonne distance de votre corps et de la pièce à usiner. Pour mettre en marche votre ponceuse, placez l'interrupteur sur "ON" et attendez que le moteur ait atteint sa vitesse maximale. Approchez doucement votre ponceuse de la pièce à usiner. Effectuez des va-et-vient lents et réguliers.

NE forcez PAS votre outil. Le poids de la ponceuse exerce une pression suffisante sur la pièce à usiner. Laissez la ponceuse et le papier abrasif faire tout le "travail". En exerçant une pression supplémentaire sur la ponceuse, vous ralentissez le moteur, le papier abrasif s'use plus rapidement et la vitesse de ponçage est considérablement réduite. De plus, une pression excessive peut surcharger le moteur et engendrer une surchauffe pouvant endommager le moteur et nuire au bon fonctionnement de l'outil.

Attention, la chaleur due au frottement peut ramollir le vernis ou la résine recouvrant du bois. Veillez à ne pas poncer trop longtemps une même partie de la pièce à usiner car l'action abrasive de la ponceuse peut user rapidement le matériau et donner un ponçage irrégulier.



AVERTISSEMENT

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux susceptibles de se coincer dans les éléments mobiles, ce qui pourrait provoquer des blessures corporelles graves. Maintenez votre tête à bonne distance de la ponceuse et de la zone de travail afin d'éviter que vos cheveux ne se prennent dans la ponceuse, ce qui pourrait occasionner des blessures corporelles graves.

MOUVEMENT EXCENTRIQUE (Fig. 2)

Le mouvement excentrique est idéal pour les actions de ponçage rapides (élimination des vieux revêtements, polissage des bois bruts, aplanissement de surfaces à une épaisseur donnée) et les travaux de finition (préparation d'une surface avant peinture). Le papier abrasif effectue des petits cercles à grande vitesse, octroyant ainsi une grande mobilité à la ponceuse.

Français

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT

L'accumulation de poussières suite au ponçage de surfaces enduites de produits hautement inflammables tels que le polyuréthane, l'huile de lin, etc. peut entraîner l'inflammation du sac à poussières ou d'autres parties de la ponceuse et déclencher ainsi un incendie. Pour réduire les risques d'incendie, videz fréquemment le sac à poussières. Avant de ranger votre ponceuse ou si vous ne l'utilisez pas pendant un moment, videz le sac. Lisez attentivement les recommandations des fabricants de revêtements.

UTILISATION DU DISPOSITIF DE COLLECTE DES POUSSIÈRES

Le sac à poussières permet de collecter la poussière générée par le passage de la ponceuse. La poussière est aspirée par les trous du patin et collectée dans le sac à poussières au cours du ponçage.

INSTALLATION DU SAC À POUSSIÈRES (Fig. 3)

Pour installer le sac à poussières, veuillez suivre les instructions ci-après :

- Débranchez la ponceuse.



AVERTISSEMENT

Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Emboîtez la bague du sac à poussières sur la buse d'évacuation située sur la ponceuse.

VIDAGE DU SAC À POUSSIÈRES (Fig. 4)

Pour plus d'efficacité, videz le sac à poussière dès qu'il est à moitié plein. Cela permet une meilleure circulation de l'air à l'intérieur du sac. Videz et nettoyez minutieusement le sac à poussières après chaque opération de ponçage et avant de ranger la ponceuse.

Pour vider le sac à poussières, procédez de la manière suivante :

- Débranchez la ponceuse.



AVERTISSEMENT

Si la ponceuse n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Retirez la bague du sac à poussières de la buse de la ponceuse.
- Retirez le sac à poussières de sa bague.
- Secouez le sac à poussières pour le vider.
- Fixez à nouveau le sac à la bague.
- Remboîtez la bague du sac sur la buse de la ponceuse.

TÉMOIN DE PRÉSENCE TENSION

Cet outil est équipé d'un témoin de présence tension (7) qui s'allume lorsque l'outil est branché. Ce témoin attire votre attention sur le fait que l'outil est sous tension et qu'il se mettra en marche dès que vous appuierez sur l'interrupteur.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Votre ponceuse ne doit jamais être branchée à une prise lorsque vous montez des pièces, effectuez des réglages, lorsque vous nettoyez votre outil ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez votre outil pour éviter tout risque de démarrage involontaire pouvant causer des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées en cas de réparation. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

CONSIGNES D'ORDRE GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.



AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

Français

ENTRETIEN

Les outils électriques utilisés sur des équipements en fibre de verre, des plaques de plâtre, des panneaux de revêtement ont tendance à s'user plus rapidement et à présenter des défaillances prématurées. Les copeaux et la sciure provenant de ces matériaux sont en effet très abrasifs pour les pièces des outils électriques comme les engrenages, les brosses, les interrupteurs, etc. Par conséquent, l'utilisation prolongée d'un outil sur de la fibre de verre, des panneaux de revêtement, de l'enduit de rebouchage ou du plâtre est fortement déconseillée. Toutefois, si vous devez poncer ces matériaux, il est extrêmement important de nettoyer votre ponceuse à l'aide d'air comprimé.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cet outil ont été lubrifiés avec une quantité de lubrifiant à haut indice de lubrification suffisante pour toute la durée de vie de l'outil dans des conditions normales d'utilisation. Aucune lubrification supplémentaire n'est donc nécessaire.

NETTOYAGE DES PATINS ABRASIFS

Pour une durée de vie prolongée et une efficacité optimale des patins abrasifs, nettoyez-les régulièrement. Vous pouvez retirer toutes les particules étrangères en rinçant simplement le patin à l'eau tiède. Une fois le patin nettoyé, essorez-le doucement pour retirer l'excédent d'eau et laissez-le sécher. Rangez toujours les patins abrasifs à plat dans un endroit sec et frais.

NETTOYAGE DES PAPIERS ABRASIFS

Les papiers abrasifs fournis avec votre ponceuse sont réutilisables. Il est donc important de les nettoyer régulièrement afin de retirer la poussière et les particules qui s'accumulent sur la surface au cours des différentes opérations de ponçage.

Pour nettoyer les papiers abrasifs, frottez-les à l'aide d'un bloc compact de caoutchouc. Vous pouvez par exemple utiliser une semelle de chaussure propre.



AVERTISSEMENT

Retirez toujours le papier ou le patin abrasif du patin de la ponceuse avant de le nettoyer. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter. Pour le respect de l'environnement, trie vos déchets et déposez l'outil usagé, les accessoires et l'emballage dans des conteneurs spéciaux ou auprès d'organismes chargés de leur recyclage. Ryobi prend la protection de l'environnement très au sérieux.

Deutsch

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR SCHLEIFMASCHINEN

- **Tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille und eine Staubschutzmaske** während Sie schleifen, vor allem, wenn Sie die Schleifmaschine über Ihrem Kopf halten.
- **Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine nie auf feuchten Flächen.**
- **Das Schleifpapier darf nicht zu groß sein.** Wenn das Schleifpapier über den Schleifschuh hinausragt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- **Der Staubbeutel muss am Gerät befestigt sein und regelmäßig geleert werden.** Zur Installation des Staubbeutels muss der Ring des Beutels auf die Absaugdüse aufgesetzt werden, die sich am hinteren Teil der Schleifmaschine befindet. Der Ring muss im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis der Beutel einwandfrei befestigt ist. Um den Beutel zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



WARNUNG

Werfen Sie den Schleifstaub nie in ein offenes Feuer, denn die Bestandteile können in Form von feinen Partikeln explosiv sein.



WARNUNG

Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske, wenn Sie Flächen schleifen, die mit einer bleihaltigen Farbe lackiert sind, sowie beim Schleifen bestimmter Holzarten und Metalle, um zu vermeiden, dass Sie giftige Staube oder Dämpfe einatmen.

SYMBOLE

Die folgenden Symbole können auf Ihrem Gerät oder im vorliegenden Bedienungshandbuch abgebildet sein. Machen Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts mit deren Bedeutung vertraut.

V.....Volt
 Hz.....Hertz
 ~.....Wechselstrom
 W.....Watt
 U/min.....Leerlaufdrehzahl
 min⁻¹.....Anzahl Umdrehungen oder Bewegungen pro Minute



.....Maße des Schleifschuhs



.....Orbitaldurchmesser



.....Schutzisolierung



.....Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in den Hausmüll zu geben. Aus Umweltschutzgründen müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

PRODUKTDATEN

Stromversorgung	230 - 240 V ~ 50 Hz
Leistung	240 W
Leerlaufdrehzahl	7000-12000 U./Min.
Umlaufdurchmesser	2,4 mm
Maße des Gleitshuhs	125 mm
Gewicht	1,7 kg

ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihre Schleifmaschine nur für die unten aufgeführten Anwendungen:

- Schleifen von Holz.
- Entfernen von Rost und Schleifen von Stahl.
- Schleifen von Kunststoff.

BESCHREIBUNG

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Selbsthaftender Schleifschuh
3. Schleifpapier
4. Elektronischer Drehzahlregler
5. Staubbeutelring
6. Auffangsack
7. Spannungs-LED

MERKMALE

Ihre Schleifmaschine wird mit Schleifpapier mit unterschiedlichem Korn verwendet (grob, mittel oder fein). Durch Verwendung der Schleifmaschine auf Holz in Faserrichtung wird ein glattes, rillenfreies Schleifen erzielt.

Ihre Schleifmaschine ist mit einem Griff ausgestattet, der eine gute Handhabung und einen großen Bedienungskomfort bietet. Dadurch werden die Ermüdungsrisiken bei einem längeren Einsatz reduziert.

Ein Staubansaugsystem ist in die Schleifmaschine integriert. Der Staub wird über die Löcher im Schleifpapier und Schleifschuh angesaugt (siehe Abb. 2).

Deutsch

MERKMALE

Bevor Sie Ihre Schleifmaschine verwenden, sollten Sie sich mit allen Funktionen und besonderen Sicherheitsvorschriften vertraut machen.

Ein-/Aus-SCHALTER (1)

Diese Schleifmaschine ist mit einem einfachen Ein-/Aus-Schalter ausgestattet. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter zum EINSCHALTEN der Schleifmaschine nach links ("ON").

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter zum AUSSCHALTEN der Schleifmaschine nach rechts ("OFF").

ELEKTRONISCHER DREHZAHLEGLER (4)

Dank dem elektronischen Drehzahlregler können Sie die Schleifgeschwindigkeit je nach Art der zu schleifenden Fläche (schweres Bauholz und gegen empfindliches Furnierholz resistent) einstellen.



WARNUNG

Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrer Schleifmaschine vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass nur ein Bruchteil einer Sekunde genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

BETRIEB



WARNUNG

Ihre Schleifmaschine darf niemals angeschlossen sein, wenn Sie Teile montieren, Einstellungen vornehmen, ein Schleifpapier entfernen oder einsetzen, wenn Sie Ihr Gerät reinigen oder nicht verwenden. Durch Abziehen des Netzsteckers der Schleifmaschine wird vermieden, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird und schwere Körperverletzungen ausgelöst werden.

EINSATZ DES SCHLEIFPAPIERS

Prüfen Sie den Zustand des Schleifpapiers bevor Sie es einsetzen. **Verwenden Sie KEIN defektes oder gerissenes Schleifpapier.**

- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Schleifgeräts ab.



WARNUNG

Wenn der Netzstecker der Schleifmaschine nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Entfernen Sie das abgenutzte Schleifpapier, um es auszuwechseln.
- Die Löcher im Schleifpapier und auf dem Schleifschuh müssen so ausgerichtet werden, dass der Staub nach außen abgeleitet werden kann.

Hinweis: Verwenden Sie die Schleifmaschine NICHT ohne Schleifpapier. Dies würde zu einer Beschädigung des Schleifschuhs führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER BEDIENUNG



ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass Ihre Hand sich nicht auf den Belüftungsschlitzen befindet.

SCHLEIFEN (Abb. 1)



WARNUNG

Wenn das Werkstück nicht fixiert ist, kann es in Richtung des Bedieners geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.

Halten Sie Ihre Schleifmaschine vor ihrem Körper und in ausreichendem Abstand von Ihrem Körper und dem Werkstück. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter Ihrer Schleifmaschine auf "ON" und warten Sie, bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie Ihre Schleifmaschine langsam am Werkstück an. Führen Sie langsame und regelmäßige Hin- und Herbewegungen aus.

Wenden Sie KEINEN zu großen Druck auf Ihr Gerät aus. Das Gewicht der Schleifmaschine übt einen ausreichenden Druck auf das Werkstück aus. Die gesamte "Arbeit" wird von der Schleifmaschine und vom Schleifpapier ausgeführt. Das Ausüben von zusätzlichem Druck führt zu einer Verlangsamung des Motors, das Schleifpapier nutzt schneller ab und die Schleifgeschwindigkeit wird erheblich reduziert. Außerdem kann ein zu großer Druck zu einer Überlastung des Motors und Überhitzung führen, die den Motor beschädigen und den einwandfreien Betrieb der Maschine beeinträchtigen können.

Achtung: Die auf Grund der Reibung entstehende Wärme kann den Lack- oder Harzbelag des Holzes aufweichen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu lange auf dem selben Bereich des Werkstücks schleifen, denn die Schleifaktion der Schleifmaschine kann das Material schnell abnutzen und zu einem unregelmäßigen Schleifen führen.

BETRIEB**WARNUNG**

Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke und Schmuckstücke, die sich in den beweglichen Teilen verfangen und schwere Körperverletzungen auslösen können. Halten Sie Ihren Kopf in ausreichendem Abstand von der Schleifmaschine und dem Arbeitsbereich, um zu vermeiden, dass sich Ihre Haare in der Schleifmaschine verfangen, denn dies kann zu schweren Verletzungen führen.

EXZENTRISCHE BEWEGUNG (Abb. 2)

Die exzentrische Bewegung eignet sich ausgezeichnet für schnelle Schleifaktionen (Entfernung alter Beläge, Schleifen von Rohholz, Egalisieren von Flächen mit einer gegebenen Stärke) und Endbearbeitungen (Vorbereiten einer Fläche vor der Lackierung). Das Schleifpapier führt kleine Kreise mit hoher Geschwindigkeit aus und dies bewirkt eine große Mobilität der Schleifmaschine.

**WARNUNG**

Die Staubanhäufung die beim Schleifen von Flächen mit einem Belag aus hoch entzündlichen Produkten entsteht (wie z. B. Polyurethan, Leinöl, usw.), kann zu einer Entzündung des Staubbeutels oder anderer Teile der Schleifmaschine führen und dadurch einen Brand auslösen. Zur Verringerung der Brandrisiken müssen Sie den Staubbeutel regelmäßig leeren. Bevor Sie Ihre Schleifmaschine aufräumen oder wenn Sie sie für eine bestimmte Zeit nicht verwenden, muss der Beutel geleert werden. Lesen Sie die Empfehlungen der Belaghersteller gründlich durch.

VERWENDUNG DER VORRICHTUNG ZUR STAUBSAMMLUNG

Mit dem Staubbeutel kann der durch die Passage der Schleifmaschine generierte Staub gesammelt werden. Der Staub wird durch die Löcher des Schleifschuhs angesaugt und im Laufe des Schleifvorgangs im Staubbeutel gesammelt.

EINSETZEN DES STAUBBEUTELS (Abb. 3)

Befolgen Sie zum Einsetzen des Staubbeutels die folgenden Anweisungen.

- Ziehen Sie den Netzstecker der Schleifmaschine ab.

**WARNUNG**

Wenn der Netzstecker der Schleifmaschine nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeab-

sichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Setzen Sie den Ring des Staubbeutels auf die Absaugdüse, die sich auf der Schleifmaschine befindet.

ENTLEEREN DES STAUBBEUTELS (Abb. 4)

Um eine höhere Effizienz zu gewährleisten, sollten Sie den Staubbeutel leeren, sobald er zur Hälfte gefüllt ist. Dies ermöglicht eine bessere Luftzirkulation im Innern des Beutels. Leeren und reinigen Sie den Staubbeutel nach jeder Schleifoperation und vor dem Aufräumen der Schleifmaschine gründlich.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Staubbeutel zu leeren:

- Ziehen Sie den Netzstecker der Schleifmaschine ab.

**WARNUNG**

Wenn der Netzstecker der Schleifmaschine nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Entfernen Sie den Ring des Staubbeutels von der Düse der Schleifmaschine.
- Entfernen Sie den Staubbeutel von seinem Ring.
- Schüttelein Sie den Staubbeutel aus, um ihn zu entleeren.
- Befestigen Sie den Beutel erneut am Ring.
- Setzen Sie den Ring des Beutels wieder auf die Düse der Schleifmaschine auf.

SPANNUNGS-LED

Dieses Gerät ist mit einer Spannungs-LED (7) ausgestattet, die aufleuchtet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Diese LED macht Sie darauf aufmerksam, dass das Gerät unter Spannung steht und eingeschaltet wird, sobald Sie auf den Ein-/Aus-Schalter drücken.

WARTUNG**WARNUNG**

Ihre Schleifmaschine darf niemals an eine Steckdose angeschlossen sein, wenn Sie Teile montieren, Einstellungen vornehmen, Ihr Gerät reinigen oder wenn Sie es gerade nicht verwenden. Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab, um zu vermeiden, dass es unbeabsichtigt eingeschaltet wird, denn dies kann zu schweren Körperverletzungen führen.

WARTUNG



WARNUNG

Bei einer Reparatur dürfen nur Originalersatzteile von Ryobi verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Staub usw.



WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. mit den Kunststoffelementen in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

Elektrische Geräte, die an Glasfasermaterial, Gipsplatten und Verkleidungsplatten verwendet werden, haben die Tendenz schneller abzunutzen und vorzeitig Defekte aufzuweisen. Die Späne und Sägespäne von diesen Materialien haben für die Teile von elektrischen Geräten, wie Zahnräder, Bürsten, Schalter usw. eine sehr abrasive Wirkung. Von einer längeren Verwendung eines Geräts an Glasfaser, Verkleidungsplatten, Spachtelmasse oder Gips wird daher dringend abgeraten. Falls Sie dennoch diese Art von Materialien schleifen, müssen Sie Ihre Schleifmaschine unbedingt mit Druckluft reinigen.



WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts oder Reinigung des Geräts mit einem Luftstrahl stets eine Sicherheitsbrille oder eine Brille mit Seitenblende. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.

SCHMIERUNG

Alle Kugellager dieses Werkzeugs wurden mit einer ausreichenden Menge von hochwertigem Schmiermittel geschmiert, das für die gesamte Lebensdauer des Geräts bei normalen Nutzungsbedingungen ausreichend ist. Es ist daher keine zusätzliche Schmierung erforderlich.

REINIGUNG DER SCHLEIFSCHUHE

Um eine lange Lebensdauer und optimale Effizienz der Schleifschuhe zu gewährleisten, müssen Sie diese

regelmäßig reinigen. Sie können alle Fremdkörper entfernen, indem Sie den Schleifschuh einfach mit warmem Wasser abspülen. Nachdem der Schleifschuh gereinigt wurde, trocknen Sie ihn vorsichtig und lassen ihn vollständig trocknen. Bewahren Sie die Schleifschuhe stets flach liegend an einem trockenen und kühlen Ort auf.

REINIGUNG DER SCHLEIFPAPIERE

Die mit Ihrer Schleifmaschine gelieferten Schleifpapiere sind wiederverwendbar. Sie müssen daher regelmäßig gereinigt werden, um den Staub und die Partikel zu entfernen, die sich bei den verschiedenen Schleifoperationen auf der Fläche ansammeln können.

Reiben Sie die Schleifpapiere zur Reinigung mit einem kompakten Kautschukblock ab. Sie können hierfür beispielsweise eine saubere Schuhsohle verwenden.



WARNUNG

Entfernen Sie das Schleifpapier oder den Schleifschuh vor der Reinigung stets vom Schuh der Schleifmaschine. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

UMWELTSCHUTZ



Rohstoffe dürfen nicht in den Abfall geworfen werden, sondern müssen dem Recyclingsystem zugeführt werden. Trennen Sie Ihre Abfälle und entsorgen Sie abgenutzte Geräte, Zubehör und Verpackungen über die entsprechenden Recycling-Container. Ryobi engagiert sich für den Umweltschutz.

Español

CONSIGNAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS LIJADORAS

- **Use siempre gafas de seguridad herméticas y una máscara contra el polvo** cuando utilice la lijadora, especialmente en los trabajos en los que deba sujetar la lijadora por encima de su cabeza.
- **No utilice en ningún caso la lijadora en superficies húmedas.**
- **La hoja de papel abrasivo de lija no debe ser demasiado grande.** Si la hoja de lija rebasa el patín, podrá sufrir heridas graves.
- **El saco para el polvo debe estar instalado cuando trabaje con la máquina y se lo debe vaciar con regularidad.** Para colocar el saco para el polvo, inserte el anillo del saco en la boquilla de salida que se encuentra en la parte trasera de la lijadora, haciéndolo girar hacia la derecha hasta que el saco quede firmemente sujeto. Para retirar el saco repita el mismo procedimiento en sentido inverso.



ADVERTENCIA

No tire el polvo recogido en el saco en un fuego que no esté protegido porque las finas partículas del material pueden producir una explosión.



ADVERTENCIA

Debe utilizar una máscara facial con filtro cuando lije superficies cubiertas con pintura a base de plomo, al igual que cuando trabaje ciertas maderas o metales, para evitar la inhalación de polvo o de vapores tóxicos.

SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos pueden figurar en la herramienta o en el manual de uso. Conozca su significado antes de utilizar la máquina.

V.....Voltios
 Hz.....Hertzios
 ~.....Corriente alterna
 W.....Vatios
 no..... Velocidad sin carga
 min⁻¹.....Número de revoluciones o movimientos por minuto



.....Dimensiones del patín



.....Diámetro orbital



.....Doble aislamiento



.....Lea atentamente el manual de uso



.....Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Alimentación eléctrica	230 - 240 V ~ 50 Hz
Potencia	240 W
Velocidad en vacío	7.000-12.000 r.p.m.
Diámetro orbital	2,4 mm
Dimensiones del patín:	125 mm
Peso	1,7 kg

APLICACIONES

Utilice la herramienta únicamente para las aplicaciones que se indican a continuación:

- Lijar madera.
- Lijar y sacar el óxido en elementos de hierro.
- Lijar plásticos.

DESCRIPCIÓN

1. Interruptor Marcha/Parada
2. Patín autoadhesivo
3. Papel abrasivo
4. Variador electrónico de velocidad
5. Anillo del saco para el polvo
6. Saco para el polvo
7. Indicador de presencia de tensión

CARACTERÍSTICAS

La lijadora puede utilizarse con diferentes granos de papel abrasivo (grueso, medio o fino). Al lijar madera, la aplicación de la lijadora en el sentido de la fibra produce un lijado liso y sin marcas.

La empuñadura de la lijadora permite sujetarla correctamente y ofrece un gran confort de uso. De este modo, se reduce la fatiga cuando deba trabajar con la máquina de forma prolongada.

Se ha integrado en la máquina un sistema de aspiración del polvo. El polvo se aspira por los orificios que tienen el patín y la hoja de papel abrasivo (véase la fig. 2).

Antes de utilizar la lijadora, familiarícese con todas sus funciones y características relativas a la seguridad.

CARACTERÍSTICAS**INTERRUPTOR (1)**

La lijadora está equipada con un interruptor simple. Para PONER EN MARCHA la lijadora, pulse el interruptor hacia la izquierda (posición "ON").

Para DETENER la lijadora, pulse el interruptor hacia la derecha (posición "OFF").

VARIADOR ELECTRÓNICO DE VELOCIDAD (4)

El variador electrónico de velocidad le permite ajustar la velocidad de lijado en función de la superficie que deba lijar (de la madera de construcción, pesada y resistente, a la madera de acabado más delicada).

**ADVERTENCIA**

Aún cuando esté familiarizado con la lijadora no deje de estar atento. No olvide que basta con estar desatento una fracción de segundo para herirse gravemente.

FUNCIONAMIENTO**ADVERTENCIA**

La lijadora no debe nunca estar enchufada cuando monte piezas, efectúe ajustes, coloque o retire una hoja de papel abrasivo, ni tampoco cuando limpie la herramienta o no la utilice. Una vez que la lijadora está desenchufada, no hay ninguna posibilidad de que se pueda poner en marcha intempestivamente causando heridas graves.

COLOCACIÓN DEL PAPEL ABRASIVO

Controle el estado del papel abrasivo antes de colocarlo. **NO utilice papeles abrasivos defectuosos o desgarrados.**

- Desenchufe la lijadora.

**ADVERTENCIA**

Si la lijadora no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Retire el papel abrasivo gastado para cambiarlo.
- Los orificios del papel abrasivo deben estar alineados con los del patín para permitir la evacuación del polvo.

Observación: NO utilice la lijadora sin papel abrasivo. Dañaría el patín.

PRECAUCIONES DE USO**AVISO**

Cerciórese de no obstruir las ranuras de ventilación con la mano.

LIJADO (Fig. 1)**ADVERTENCIA**

Si la pieza trabajada no está sujeta puede resultar proyectada hacia usted, causándole heridas graves.

Mantenga la lijadora delante suyo y a cierta distancia de su cuerpo y de la pieza trabajada. Para poner en marcha la lijadora, coloque el interruptor en posición "ON" y espere que el motor alcance su velocidad máxima. Acerque suavemente la lijadora a la pieza trabajada. Realice movimientos de vaivén lentos y regulares.

NO fuerce la herramienta. El peso de la lijadora ejerce una presión suficiente en la pieza trabajada. La lijadora y el papel abrasivo deben hacer todo el "trabajo". Si ejerce una presión adicional en la lijadora, el motor funcionará más lentamente, el papel abrasivo se gastará más rápidamente y la velocidad de lijar se reducirá considerablemente. Además, una presión excesiva puede sobrecargar el motor, produciendo un recalentamiento que podría dañar el motor y perjudicar el buen funcionamiento de la máquina.

Atención, el calor resultante de la fricción puede ablandar el barniz o la resina que cubre la madera. No lije durante demasiado tiempo en el mismo lugar ya que la acción abrasiva de la lijadora puede gastar rápidamente el material obteniendo un resultado irregular.

**ADVERTENCIA**

No lleve prendas amplias ni joyas que puedan engancharse en las partes móviles y provocar heridas graves. Mantenga la cabeza a buena distancia de la lijadora y de la zona de trabajo para que su cabello no se enganche en la máquina, lo que podría causar heridas graves.

MOVIMIENTO EXCÉNTRICO (Fig. 2)

El movimiento excéntrico es ideal para lijados rápidos (eliminar revestimientos antiguos, lijar madera bruta, aplanar superficies hasta obtener un grosor determinado) y para los trabajos de acabado (preparar una superficie para pintarla). El papel abrasivo describe pequeños círculos a gran velocidad, con lo cual la lijadora tiene mucha movilidad.

FUNCIONAMIENTO**ADVERTENCIA**

La acumulación de polvo resultante de lijar superficies que tienen productos altamente inflamables, como poliuretano, aceite de lino, etc., puede inflamar el saco para el polvo o alguna otra parte de la lijadora, produciendo un incendio. Para reducir los riesgos de incendio, vacíe a menudo el saco para el polvo. Antes de guardar la lijadora o si no la utiliza durante un tiempo, vacíe el saco para el polvo. Lea atentamente las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos.

UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO PARA RECOGER EL POLVO

El saco para el polvo permite recoger el polvo producido al lijar la pieza trabajada. El polvo se aspira por los orificios del patín y se acumula en el saco para el polvo a medida que se lija la pieza trabajada.

INSTALAR EL SACO PARA EL POLVO (Fig. 3)

Para instalar el saco para el polvo, siga las instrucciones que se dan a continuación.

- Desenchufe la lijadora.

**ADVERTENCIA**

Si la lijadora no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Inserte el anillo del saco para el polvo en la boquilla de evacuación que se encuentra en la lijadora.

VACIAR EL SACO PARA EL POLVO (Fig. 4)

Para trabajar con más eficacia, vacíe el saco para el polvo cuando esté lleno hasta la mitad. Esto permite una mejor circulación del aire dentro del saco. Vacíe y limpie minuciosamente el saco para el polvo cada vez que acabe de trabajar y antes de guardar la lijadora.

Para vaciar el saco para el polvo, proceda del siguiente modo:

- Desenchufe la lijadora.

**ADVERTENCIA**

Si la lijadora no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Retire el anillo del saco para el polvo de la boquilla de evacuación que se encuentra en la lijadora.
- Retire el saco para el polvo de su anillo.
- Sacuda el saco para el polvo para vaciarlo.
- Coloque nuevamente el anillo en el saco.
- Encaje nuevamente el anillo del saco en la boquilla de la lijadora.

INDICADOR DE PRESENCIA DE TENSIÓN

La herramienta cuenta con un indicador de presencia de tensión (7) que se enciende cuando la herramienta está enchufada. Este indicador sirve para llamar su atención sobre el hecho de que la herramienta está en tensión y se pondrá en marcha en cuanto pulse el gatillo.

MANTENIMIENTO**ADVERTENCIA**

Nunca debe enchufar la lijadora a una toma de corriente cuando monte piezas, realice ajustes, limpie la herramienta o incluso cuando no la utilice. Desenchufe la lijadora para evitar todo riesgo de arranque accidental que podría causar heridas corporales graves.

**ADVERTENCIA**

Si fuera preciso reparar algún elemento, utilice exclusivamente piezas de recambio Ryobi originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

INSTRUCCIONES GENERALES

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.

**ADVERTENCIA**

Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico.

Español

MANTENIMIENTO

Las herramientas eléctricas empleadas con equipos de fibra de vidrio, placas de yeso o paneles de revestimiento suelen desgastarse más rápidamente y tener fallos o averías prematuramente. La viruta y el serrín resultantes de estos materiales son muy abrasivos para las piezas mecánicas de las herramientas como engranajes, cepillos, interruptores, etc. Por lo tanto, se desaconseja totalmente usar de forma prolongada esta herramienta para trabajar con fibra de vidrio, paneles de revestimiento, enlucidos o yeso. Si tiene que lijar este tipo de materiales, es sumamente importante que limpie la lijadora con aire comprimido.

**ADVERTENCIA**

Utilice siempre gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales cuando trabaje con la máquina o cuando la limpie con un chorro de aire. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Recicle las materias primas en lugar de tirarlas. Para respetar el medioambiente, separe los residuos y deposite la herramienta usada, los accesorios y los envases en contenedores especiales o entréguelos a los organismos encargados del reciclado. Ryobi se toma muy en serio la protección del medioambiente.

Italiano

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE LEVIGATRICI

- **Indossare sempre occhiali di sicurezza ed una maschera antipolvere** quando si leviga, ed in particolare quando si tiene la levigatrice al di sopra del capo.
- **Non utilizzare mai la levigatrice su superfici umide.**
- **Il foglio di carta abrasiva non deve essere troppo grande.** Se la carta abrasiva fuoriesce dal pattino, ci si espone a rischi di gravi ferite.
- **Il sacchetto raccogli polvere deve essere applicato sull'apparecchio e svuotato periodicamente.** Per installare il sacchetto raccogli polvere, incastrare l'anello del sacchetto sull'ugello di scarico situato sul retro della levigatrice, ruotandolo verso destra sino a quando il sacchetto non risulterà fissato correttamente. Per togliere il sacchetto, procedere nell'ordine inverso.



AVVERTENZA

Non gettare mai nel fuoco la polvere prodotta dalla levigatura, in quanto i materiali in forma di piccole particelle possono essere esplosivi.



AVVERTENZA

Indossare una maschera antipolvere adeguata quando si levigano superfici ricoperte di pittura al piombo nonché alcuni tipi di legno o di metallo, al fine di non inalare polveri o vapori tossici.

SIMBOLI

I simboli seguenti possono apparire sull'apparecchio oppure all'interno del presente manuale d'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi di conoscerne il significato.

V.....Volt

Hz..... Hertz

~.....Corrente alternata

W.....Watt

no.....Velocità a vuoto

min⁻¹.....Numero di giri o di movimenti al minuto



.....Dimensioni del pattino



.....Diametro orbitale



.....Doppio isolamento



.....Leggere il manuale d'uso



.....Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Alimentazione	230 - 240 V ~ 50 Hz
Potenza	240 W
Velocità a vuoto	7000-12000 giri/min.
Diametro orbitale	2,4 mm
Dimensioni del pattino	125 mm
Peso	1,7 kg

APPLICAZIONI

Utilizzare la levigatrice solo per le applicazioni qui di seguito citate:

- Levigatura del legno.
- Rimozione della ruggine e levigatura dell'acciaio.
- Levigatura di materiali plastici.

DESCRIZIONE

1. Interruttore di marcia/arresto
2. Pattino autoadesivo
3. Carta abrasiva
4. Variatore elettronico di velocità
5. Collare del sacchetto raccogli polvere
6. Sacchetto raccogli polvere
7. Spia luminosa di presenza tensione

CARATTERISTICHE

Questa levigatrice può essere utilizzata con carta abrasiva a grana di vario tipo (grossa, media o fine). Sul legno il passaggio della levigatrice nel senso della fibra consente di ottenere una levigatura liscia, senza graffi.

La levigatrice è dotata di un'impugnatura in grado di offrire una buona presa e un notevole comfort in fase di utilizzo. Ciò consente pertanto di ridurre i rischi di affaticamento dovuti ad un impiego prolungato dell'apparecchio.

La levigatrice è inoltre provvista di un sistema di aspirazione della polvere. La polvere viene infatti aspirata attraverso i fori presenti sulla carta abrasiva e sul pattino (ved. fig. 2).

Prima di procedere all'utilizzo della levigatrice, è necessario acquisire dimestichezza con tutte le sue funzionalità e specificità in termini di sicurezza.

CARATTERISTICHE**INTERRUTTORE (1)**

Questa levigatrice è dotata di un semplice interruttore. Per **METTERE IN FUNZIONE** la levigatrice, premere l'interruttore verso sinistra ("ON").

Per **ARRESTARE** la levigatrice, premere l'interruttore verso destra ("OFF").

VARIATORE ELETTRONICO DI VELOCITÀ (4)

Il variatore elettronico di velocità consente di regolare la velocità di levigatura in funzione del tipo di superficie da levigare (dal legname da costruzione pesante e resistente al delicato legno per impiallacciatura).

**AVVERTENZA**

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

FUNZIONAMENTO**AVVERTENZA**

La levigatrice non deve mai rimanere collegata all'alimentazione elettrica quando si eseguono le operazioni di montaggio dei componenti, di regolazione, di rimozione o applicazione di un foglio di carta abrasiva, né quando si intende procedere alla pulizia dell'apparecchio o quando non lo si utilizza. Scollegando la levigatrice dalla alimentazione elettrica, si elimina infatti qualunque rischio di avviamento involontario in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

APPLICAZIONE DELLA CARTA ABRASIVA

Verificare lo stato della carta abrasiva prima di applicarla all'apparecchio. **NON utilizzare carta abrasiva difettosa o lacerata.**

- Disinserire la spina della levigatrice dalla presa di corrente.

**AVVERTENZA**

Se la spina non è disinserita dalla presa di corrente, la levigatrice può avviarsi involontariamente e provocare gravi lesioni fisiche.

- Staccare la carta abrasiva usata per sostituirla.
- I fori presenti sulla carta abrasiva e sul pattino devono essere allineati per consentire l'evacuazione della polvere.

Nota: NON utilizzare la levigatrice senza carta abrasiva. Ne conseguirebbe il danneggiamento del pattino.

MISURE PRECAUZIONALI PER L'USO**ATTENZIONE**

Prestare attenzione a non ostruire le aperture di aereazione con la mano.

LEVIGATURA (Fig. 1)**AVVERTENZA**

Se il pezzo da lavorare non viene fissato, vi è il rischio che venga scagliato verso l'operatore causando gravi lesioni.

Tenere la levigatrice davanti a sé ad una certa distanza dal corpo e dal pezzo da lavorare. Per mettere in funzione la levigatrice, regolare l'interruttore su "ON" ed attendere che il motore abbia raggiunto la velocità massima. Avvicinare con cautela la levigatrice al pezzo da lavorare. Compiere movimenti regolari di "va e vieni".

NON forzare l'apparecchio. Il peso della levigatrice esercita una pressione sufficiente sul pezzo da lavorare. Tutto il "lavoro" deve essere compiuto dalla levigatrice e dalla carta abrasiva. Esercitando una pressione aggiuntiva sulla levigatrice, ne consegue che il motore rallenta, la carta abrasiva si usura più rapidamente e la velocità di levigatura risulta sensibilmente ridotta.

Inoltre, una pressione eccessiva può sovraccaricare il motore e generare un surriscaldamento in grado di danneggiare il motore stesso e compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Attenzione: il calore dovuto allo sfregamento può fare ammorbidire la vernice o la resina di cui è ricoperto il legno. Prestare attenzione a non levigare troppo a lungo una stessa parte del pezzo da lavorare, in quanto l'azione abrasiva della levigatrice può usurare rapidamente il materiale e dare luogo ad una levigatura irregolare.

**AVVERTENZA**

Non indossare abiti ampi e gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio, provocando eventualmente gravi lesioni fisiche. Tenere la testa ad una certa distanza dalla levigatrice e dall'area di lavoro, onde evitare che i capelli rimangano impigliati nell'apparecchio, causando eventualmente gravi lesioni fisiche.

MOVIMENTO ORBITALE (Fig. 2)

Il movimento orbitale è ideale per le operazioni di levigatura rapide (rimozione di vecchi rivestimenti, lucidatura di legno grezzo, livellamento di superfici ad un determinato spessore) e i lavori di finitura (preparazione di una superficie prima della verniciatura). La carta abrasiva effettua piccoli movimenti circolari ad alta velocità, conferendo pertanto alla levigatrice una notevole mobilità.

FUNZIONAMENTO**AVVERTENZA**

L'accumulo di polvere dovuto alla levigatura di superfici rivestite con prodotti altamente infiammabili, quali il poliuretano, l'olio di lino, ecc., può dare origine alla combustione del sacchetto raccogli polvere o di altre parti della levigatrice, provocando così un incendio. Per ridurre i rischi di incendio, svuotare di frequente il sacchetto raccogli polvere. Prima di riporre la levigatrice o qualora non la si utilizzi per qualche tempo, svuotare il sacchetto. Leggere attentamente le raccomandazioni dei produttori di rivestimenti.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DI RACCOLTA DELLA POLVERE

Il sacchetto raccogli polvere consente di raccogliere la polvere prodotta dal passaggio della levigatrice. La polvere viene aspirata attraverso i fori presenti sul pattino e raccolta nell'apposito sacchetto durante la fase di levigatura.

INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO RACCOGLI POLVERE (Fig. 3)

Per installare il sacchetto raccogli polvere, si prega di seguire le istruzioni sotto riportate:

- Disinserire la spina della levigatrice dalla presa di corrente.

**AVVERTENZA**

Se la spina non è disinserita dalla presa di corrente, la levigatrice può avviarsi involontariamente e provocare gravi lesioni fisiche.

- Incastrare l'anello del sacchetto raccogli polvere sull'ugello di scarico situato sulla levigatrice.

SVUOTAMENTO DEL SACCHETTO RACCOGLI POLVERE (Fig. 4)

Per effettuare l'operazione in modo più efficace, svuotare il sacchetto raccogli polvere quando è pieno per metà. Ciò consente una migliore circolazione dell'aria all'interno del sacchetto. Svuotare e pulire accuratamente il sacchetto raccogli polvere dopo ogni singola operazione di levigatura e prima di riporre la levigatrice.

Per svuotare il sacchetto raccogli polvere, procedere nel modo illustrato di seguito:

- Disinserire la spina della levigatrice dalla presa di corrente.

**AVVERTENZA**

Se la spina non è disinserita dalla presa di corrente, la levigatrice può avviarsi involontariamente e

provocare gravi lesioni fisiche.

- Disinserire l'anello del sacchetto raccogli polvere dall'ugello della levigatrice.
- Staccare il sacchetto raccogli polvere dall'anello.
- Scuotere il sacchetto raccogli polvere per svuotarlo.
- Fissare nuovamente il sacchetto all'anello.
- Incastrare nuovamente l'anello del sacchetto sull'ugello della levigatrice.

SPIA LUMINOSA DI PRESENZA TENSIONE

Questo apparecchio è dotato di una spia luminosa di presenza tensione (7), che si illumina quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica. Questa spia attira l'attenzione dell'utilizzatore sul fatto che l'apparecchio è sotto tensione e che si mette in funzione non appena ne viene premuto l'interruttore.

MANUTENZIONE**AVVERTENZA**

Durante il montaggio di componenti, l'esecuzione di regolazioni, le operazioni di pulizia dell'apparecchio o quando non viene utilizzata, la levigatrice non deve mai essere collegata alla presa di corrente. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica onde evitare qualunque rischio di avvio involontario, che potrebbe provocare gravi lesioni fisiche.

**AVVERTENZA**

Nel caso in cui debbano essere effettuate riparazioni, utilizzare solo parti di ricambio originali Ryobi. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

NORME DI CARATTERE GENERALE

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.

**AVVERTENZA**

Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

MANUTENZIONE

Gli apparecchi elettrici utilizzati su prodotti in fibra di vetro, lastre di gesso o pannelli di rivestimento tendono ad usurarsi più rapidamente e a presentare precoci problemi di funzionamento. I trucioli e la segatura prodotti da tali materiali risultano infatti molto abrasivi nei confronti dei componenti di apparecchi elettrici quali gli ingranaggi, le spazzole, gli interruttori, ecc. Di conseguenza, si sconsiglia vivamente l'utilizzo prolungato di un apparecchio sulla fibra di vetro, su pannelli di rivestimento e su stucco o gesso. Tuttavia, qualora si debba procedere alla levigatura di questi materiali, è estremamente importante pulire la levigatrice con aria compressa.

**AVVERTENZA**

Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o quando lo si pulisce con un getto d'aria, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare altresì una protezione per il viso o una maschera.

LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo apparecchio sono stati lubrificati con una quantità di lubrificante, ad elevato indice di lubrificazione, sufficiente per tutta la durata dell'apparecchio in condizioni di normale utilizzo. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

PULIZIA DEI PATTINI ABRASIVI

Per garantire una durata prolungata e un'efficacia ottimale dei pattini abrasivi, pulirli regolarmente. Per rimuovere tutte le particelle estranee, è sufficiente risciacquare il pattino con acqua tiepida. Dopo avere pulito il pattino, strizzarlo delicatamente per rimuovere l'acqua in eccesso e lasciarlo asciugare. Riporre sempre i pattini abrasivi distesi in orizzontale in un luogo fresco e asciutto.

PULIZIA DEI FOGLI DI CARTA ABRASIVA

I fogli di carta abrasiva forniti in dotazione con questa levigatrice sono riutilizzabili. È pertanto importante pulirli regolarmente per rimuovere la polvere e le particelle che si accumulano sulla superficie nel corso delle diverse operazioni di levigatura.

Per pulire i fogli di carta abrasiva, strofinarli con un pezzo di gomma dura. Si può utilizzare, ad esempio, la suola di una scarpa pulita.

**AVVERTENZA**

Rimuovere sempre la carta o il pattino abrasivo dal pattino della levigatrice prima di pulirli. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Si raccomanda di riciclare le materie prime anziché gettarle come rifiuti. A garanzia della tutela dell'ambiente, si raccomanda di effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e di depositare l'apparecchio usato, gli accessori e l'imballaggio in appositi contenitori o di portarli presso un centro autorizzato al loro riciclaggio. Per Ryobi la tutela dell'ambiente è una problematica di estrema importanza.

Nederlands

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR SCHUURMACHINES

- **Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker** tijdens het schuren, vooral wanneer u de schuurmachine boven uw hoofd houdt.
- **Gebruik uw schuurmachine nooit op vochtige oppervlakken.**
- **Het schuurpapier mag niet te groot zijn.** Als u het schuurpapier over de randen van de schuurvoet laat uitsteken, stelt u zich bloot aan het gevaar voor lichamelijk letsel.
- **De stofzak moet op de machine zijn gemonteerd en regelmatig worden geleegd.** U plaatst de stofzak door deze over de steuning van de zak te schuiven en deze op het afvoermondstuk aan de achterkant van de schuurmachine te draaien (rechtsom) totdat de zak goed vastzit. Ga in omgekeerde volgorde te werk om de zak weer los te halen.



WAARSCHUWING

Gooi geen schuurstof in een open vuur, want materiaal in de vorm van fijne deeltjes kan explosief zijn.



WAARSCHUWING

Draag een geschikt stofmasker tijdens het schuren van oppervlakken bedekt met verf op loodbasis en bij het schuren van bepaalde houtsoorten en metalen om te voorkomen dat u giftige stof of giftige dampen inademt.

SYMBOLLEN

De volgende symbolen kunnen op de machine of in deze handleiding zijn afgebeeld. Zorg dat u weet wat ze betekenen voordat u de machine gebruikt.

V.....Volt
 Hz.....Hertz
 ~.....Wisselstroom
 W.....Watt
 no.....Toerental bij nullast
 min⁻¹.....Aantal toeren of bewegingen per minuut



.....Afmetingen van de schuurvoet



.....Diameter excentrische schuurbeweging



.....Dubbele isolatie



.....Lees de gebruiksaanwijzing



.....Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankte elektrisch machine niet bij het huishoudelijk afval.

Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

PRODUCTGEGEVENS

Voeding	230 - 240 V ~ 50 Hz
Vermogen	240 W
Toerental bij nullast	7000-12.000 omw/min
Diameter van de excentrische schuurbeweging	2,4 mm
Afmetingen van de schuurvoet	125 mm
Gewicht	1,7 kg

TOEPASSING

Gebruik uw machine uitsluitend voor de hieronder vermelde toepassingen:

- Schuren van hout.
- Verwijderen van roest en schuren van staal.
- Schuren van kunststoffen.

OVERZICHT

1. Aan-/uitschakelaar
2. Voet met klittenbandbevestiging
3. Schuurpapier
4. Elektronische snelheidsregelaar
5. Steunring van de stofzak
6. Stofzak
7. Spanningsverklikker

TECHNISCHE KENMERKEN

Uw schuurmachine kan met schuurpapier met verschillende korrelgrootte (grof, medium of fijn) worden gebruikt. Op hout geeft schuren met de schuurmachine in de richting van de vezels een gladde afwerking, zonder strepen.

Nederlands

TECHNISCHE KENMERKEN

De schuurmachine is uitgerust met een handgreep waarmee u de machine goed en zeer comfortabel kunt vasthouden. Daarom loopt u minder kans om vermoeid te raken bij langdurig gebruik. Er is een stofafzuigstelsel ingebouwd in de schuurmachine. Het stof wordt afgezogen via de gaten in het schuurpapier en de schuurvoet (zie afb.2).

Maak uzelf eerst vertrouwd met alle functies en specifieke kenmerken wat betreft de veiligheid van de machine voordat u de schuurmachine gaat gebruiken.

AAN-/UITSCHAKELAAR (1)

Deze schuurmachine is uitgerust met een eenvoudige aan-/uitschakelaar. Om de schuurmachine AAN te zetten, duwt u de schakelaar naar links („ON“).

Om de schuurmachine UIT te zetten, duwt u de schakelaar naar rechts („OFF“).

ELEKTRONISCHE SNELHEIDSREGELAAR (4)

Met de elektronische snelheidsregelaar kunt u de schuursnelheid afstellen al naar gelang het type oppervlak dat u wilt schuren (van grof en stug bouw hout tot zacht fineerhout).



WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw schuurmachine. Vergeet niet dat een seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

BEDIENING



WAARSCHUWING

De stekker van de schuurmachine mag niet in het stopcontact zitten als u onderdelen monteert, afstellingen wijzigt, schuurpapier verwijdt of bevestigt, de machine schoonmaakt of klaar bent met u werk. Wanneer de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact is getrokken, bestaat er geen gevaar meer dat de machine ongewild in werking treedt, wat ernstig letsel zou kunnen veroorzaken.

SCHUURPAPIER BEVESTIGEN (afb. 5)

Controleer de goede staat van het schuurpapier voordat u het bevestigt. **Gebruik GEEN beschadigd of gescheurd schuurpapier.**

- Trek de stekker van uw schuurmachine uit het stopcontact.



WAARSCHUWING

Als de stekker van de schuurmachine niet uit het stopcontact is getrokken, kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

- Trek het versleten schuurpapier los om het te vervangen.
- De gaten in het schuurpapier en de gaten in de schuurvoet moeten zijn uitgelijnd anders werkt het stofafzuigstelsel niet.

Opmerking: Gebruik de schuurmachine niet zonder schuurpapier. Dit zou de voet kunnen beschadigen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK



LET OP

Let op dat u met uw hand de ventilatieopeningen niet afdekt.

SCHUREN (afb. 1)



WAARSCHUWING

Klem het werkstuk zo nodig vast, anders bestaat de kans dat het naar u toe wordt geslingerd en ernstig letsel veroorzaakt.

Houd de schuurmachine op een redelijke afstand van uw lichaam en van het werkstuk. Om de schuurmachine aan te zetten plaatst u de schakelaar op „ON“ en wacht u tot de motor zijn maximumsnelheid heeft bereikt. Breng de schuurmachine langzaam naar het werkstuk. Maak langzame en regelmatig bewegingen heen-en-weer.

Forceer de machine NIET. Het gewicht van de schuurmachine oefent voldoende druk op het werkstuk uit. Laat de schuurmachine en het schuurpapier al het „werk“ doen. Als u zelf ook op de schuurmachine zou gaan drukken, gaat de motor langzamer draaien, raakt het schuurpapier sneller versleten en wordt de schuursnelheid aanzienlijk lager. Bovendien raakt de motor overbelast door overmatige druk en kan door oververhitting beschadigen, wat schadelijk is voor de goede werking van de machine.

Opgelet: door de wrijvingswarmte kan het vernis of de lak waarmee het hout bedekt is, zacht worden. Zorg ervoor dat u niet te lang op hetzelfde deel van het werkstuk blijft schuren, omdat de schurende werking van de schuurmachine binnen korte tijd diep in het materiaal kan inslijten en onregelmatige plekken veroorzaakt.

Nederlands

BEDIENING



WAARSCHUWING

Draag geen wijde kleding of sieraden die in de bewegende delen beklemd kunnen raken, aangezien dit ernstig lichamenlijk letsel kan veroorzaken. Houd uw hoofd op redelijke afstand van de schuurmachine en de werkzone om te voorkomen dat uw haar wordt meegetrokken in de schuurmachine, aangezien dit ernstig lichamenlijk letsel kan veroorzaken.

EXCENTRISCHE BEWEGING (afb. 2)

De excentrische beweging is ideaal voor snelle schuuracties (oude deklagen verwijderen, ruw hout polijsten, afschuren tot een bepaalde dikte) en voor afwerken (een oppervlak voorbereiden voor schilderen).

Het schuurpapier beweegt met hoge snelheid in kleine cirkels, waardoor de schuurmachine zeer mobiel is.



WAARSCHUWING

De ophoping van stof na het schuren van oppervlakken die bedekt zijn met zeer ontvlambare producten zoals polyurethaan, lijnolie, enz. kan de stofzak of andere delen van de schuurmachine doen ontvlammen en op die manier brand veroorzaken. Maak de stofzak regelmatig leeg om het gevaar van brand te verkleinen. Leeg de zak als u de schuurmachine opbergt of voor enige tijd niet gebruikt. Lees zorgvuldig de aanbevelingen van de producenten van verf en coatings.

STOFOPVANGSYSTEEM GEBRUIKEN

Met behulp van de stofzak kunt u het stof opvangen dat ontstaat bij het schuren. Het stof wordt aangezogen door de gaten in de schuurvoet en verzameld in de stofzak tijdens het schuren.

STOFZAK MONTEREN (afb. 3)

Ga als volgt te werk om de stofzak te monteren:

- Trek de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact.



WAARSCHUWING

Als u de stekker van de schuurmachine niet uit het stopcontact trekt, kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.

- Steek de steuning van de stofzak op het

afvoermondstuk dat zich op de schuurmachine bevindt.

STOFZAK LEGEN (afb. 4)

Voor een efficiënte stofafzuiging dient u de zak te legen als deze halfvol is. Dit zorgt voor een betere luchtcirculatie in de zak. Leeg de stofzak na elke schuurklus en voordat u de machine opbergt en maak de zak daarbij zorgvuldig schoon.

Ga als volgt te werk om de stofzak te legen:

- Trek de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact.



WAARSCHUWING

Als u de stekker van de schuurmachine niet uit het stopcontact trekt, kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.

- Haal de steuning van de stofzak van de schuurmachine.
- Haal de stofzak van de steuning.
- Schud de zak uit om hem te legen.
- Bevestig de zak daarna weer op de steuning.
- Steek de steuning van de zak op het afvoermondstuk.

SPANNINGSVERKLIKKER

De machine is voorzien van een spanningsverklikker (7) die gaat branden zodra de machine is aangesloten.

Dit controlelampje dient om u te waarschuwen dat de machine onder spanning staat en dat de machine gaat werken zodra u op de schakelaar drukt.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING

De stekker van de schuurmachine mag niet in het stopcontact zitten als u onderdelen monteert, afstellingen wijzigt, de machine schoonmaakt of klaar bent met u werk. Trek de stekker van uw machine uit het stopcontact om te voorkomen dat het ongewild in werking treedt, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING

Bij reparaties mogen uitsluitend originele Ryobi reserveonderdelen worden gebruikt. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

Nederlands

ONDERHOUD

ALGEMENE VOORSCHRIFTEN

Gebruik geen oplosmiddelen om de kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.



WAARSCHUWING

Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die de kunststof kunnen beschadigen, broos maken of aantasten.

Gereedschap dat voor bewerking van glasvezeldelen, gipsplaten of bekledingsplaten wordt gebruikt, loopt meer risico om voortijdig te slijten of defect te raken.

De schuurdeeltjes die uit deze materialen ontstaan, hebben een zeer schurende werking op bepaalde onderdelen van elektrisch gereedschap, zoals overbrengingen, borstels, schakelaars, enz. Het gebruik van een machine voor glasvezelmateriaal, bekledingsplaten, bouwpleister of gips wordt daarom sterk afgeraden. Als u dit soort materialen toch moet schuren, is het uiterst belangrijk om de schuurmachine regelmatig met perslucht te reinigen.



WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met elektrisch gereedschap werkt of wanneer u het met perslucht schoon blaast. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.

SMERING

Alle lagers van deze machine zijn met een hoeveelheid hoogwaardig smeermiddel gesmeerd die bij normaal gebruik voldoende is voor de hele levensduur van deze machine. Extra smering is dus niet noodzakelijk.

SCHUURZOLEN REINIGEN

Maak de schuurzolen regelmatig schoon om hun levensduur te verlengen en optimale resultaten te behouden. U kunt alle ongerechtigheden verwijderen door de losse zool af te spoelen met lauw water.

Nadat u de zool heeft gereinigd, wringt u hem een beetje uit om het overtollige water te verwijderen en legt u hem te drogen. Leg schuurzolen altijd plat weg op een koele en geventileerde plaats.

SCHUURPAPIER REINIGEN

De vellen schuurpapier die bij de schuurmachine worden geleverd zijn geschikt voor hergebruik. Het is daarom belangrijk om ze regelmatig te reinigen door het stof en de materiaaldeeltjes te verwijderen die zich op het oppervlak hebben opgehoopt tijdens de verschillende schuurbewerkingen.

Om het schuurpapier te reinigen kunt u het afschrobben met een massief stuk rubber. Daarvoor kunt u bijvoorbeeld een schone schoenzool gebruiken.



WAARSCHUWING

Haal altijd eerst het schuurpapier of de schuurzool van de voet van de schuurmachine af voordat u het gaat reinigen. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat gronstoffen gerecycleerd en niet vernietigd worden. U dient uw afvalstoffen gescheiden aan te bieden en oude machines, accessoires en verpakkingen in speciale bakken te deponeren of naar instanties te brengen die belast zijn met de recycling ervan. Ryobi hecht veel waarde aan milieubescherming.

Português

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS LIXADEIRAS

- **Use sempre óculos de segurança e uma máscara anti-poeira** durante as operações de lixar, em particular quando segura a lixadeira por cima da cabeça.
- **Nunca utilize a lixadeira sobre superfícies húmidas.**
- **A folha de lixa não deve ser grande demais.** Se deixar a folha de lixa ultrapassar o prato, fica exposto a ferimentos graves.
- **O saco de pó deve ser instalado na ferramenta e despejado regularmente.** Para instalar o saco do pó, encaixe o anel do saco no bico de evacuação situado atrás da lixadeira rodando-o para a direita até que o saco fique correctamente fixado. Para retirar o saco, proceda na ordem inversa.



AVISO

Não despeje o pó proveniente da lixagem num fogo aberto porque os materiais na forma de partículas finas podem ser explosivos.



AVISO

Deve usar uma máscara anti-pó adequada quando lixar superfícies revestidas com tinta à base de chumbo assim como certas madeiras e metais, para evitar inalar poeiras ou vapores tóxicos.

SÍMBOLOS

Os símbolos seguintes podem encontrar-se na sua ferramenta ou neste manual de utilização. Certifique-se de conhecer o respectivo significado antes de utilizar a ferramenta.

V.....Volts
 Hz.....Hertz
 ~.....Corrente alterna
 W.....Watts
 n.....Velocidade em vazio (r.p.m.).....Número de rotações ou movimentos por minuto



.....Dimensões da placa



.....Diâmetro orbital



.....Duplo isolamento



.....Leia o manual de utilização



.....Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

Alimentação	230 - 240 V ~ 50 Hz
Potência	240 W
Velocidade em vazio	7000-12000 r.p.m.
Diâmetro orbital	2,4 mm
Dimensões da placa de lixa	125 mm
Peso	1,7 kg

APLICAÇÕES

Utilize a sua lixadeira unicamente para as aplicações mencionadas abaixo:

- Lixamento da madeira.
- Remoção da ferrugem e lixamento do aço.
- Lixamento dos plásticos.

DESCRIÇÃO

1. Interruptor Liga/Desliga
2. Placa de lixa auto-aderente
3. Folha de lixa
4. Variador electrónico de velocidade
5. Anel do saco do pó
6. Saco do pó
7. Lua avisadora de presença de tensão

CARACTERÍSTICAS

A sua lixadeira utiliza-se com folhas de lixa de diversos grãos (grosso, médio ou fino). Na madeira, a passagem da lixadeira no sentido da fibra dá um lixamento liso, sem escoriações.

A sua lixadeira está equipada com uma pega que proporciona uma boa prensão e um grande conforto de utilização. Os riscos de fadiga devidos a uma utilização prolongada são assim reduzidos.

Um sistema de aspiração do pó está integrado na lixadeira. O pó é aspirado através dos furos da folha de lixa e do prato (ver fig. 2).

Antes de utilizar a sua lixadeira, familiarize-se sempre com todas as suas funcionalidades e especificidades em termos de segurança.

CARACTERÍSTICAS**INTERRUPTOR (1)**

Esta lixadeira está equipada com um simples interruptor. Para **PÔR EM FUNCIONAMENTO** a lixadeira, empurre o interruptor para a esquerda ("ON").

Para **PARAR** a lixadeira, empurre o interruptor para a direita ("OFF").

VARIADOR ELECTRÓNICO DE VELOCIDADE (4)

O variador electrónico de velocidade permite-lhe regular a velocidade de lixamento em função do tipo da superfície a lixar (desde a madeira para construção pesada e resistente até ao folheado de madeira delicado).

**AVISO**

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua lixadeira. Nunca se esqueça que uma fracção de segundo de falta de atenção basta para se ferir gravemente.

FUNCIONAMENTO**AVISO**

A sua lixadeira nunca deve ser ligada quando monta peças, efectua ajustes, retira ou põe uma folha de lixa, quando limpa a sua ferramenta ou quando não a utiliza. Com a lixadeira desligada, evita-se qualquer risco de arranque por descuido que possa causar ferimentos graves.

COLOCAÇÃO DA FOLHA DE LIXA

Verifique o estado da folha de lixa antes de colocá-la. **NÃO utilize folhas de lixa defeituosas ou rasgadas.**

- Desligue a sua lixadeira da corrente.

**AVISO**

Se a lixadeira não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Retire a folha de lixa velha para mudá-la.
- Os furos existentes na folha de lixa e na placa de lixa devem ficar alinhados para permitir a evacuação do pó.

Nota: NÃO utilize a lixadora sem folha de lixa porque isso danificaria a placa de lixa.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**ADVERTÊNCIA**

Tenha o cuidado de não deixar que a sua mão obstrua as fendas de arejamento.

LIXAMENTO (Fig. 1)**AVISO**

Se a peça a trabalhar não estiver fixada, corre o risco de ser projectada contra si e provocar ferimentos graves.

Segure a sua lixadeira em frente de si e a uma boa distância do corpo e da peça a trabalhar. Para ligar a sua lixadeira, ponha o interruptor em "ON" e espere que o motor atinja a sua velocidade máxima. Aproxime suavemente a sua lixadeira da peça a trabalhar. Dê movimentos de vaivém lentos e regulares.

NÃO force a sua ferramenta. O peso da lixadeira exerce uma pressão suficiente sobre a peça a trabalhar. Deixe a lixadeira e a folha de lixa fazerem todo o "trabalho". Se exercer uma pressão suplementar na lixadeira, abranda a velocidade do motor, a folha de lixa gasta-se mais rapidamente e a velocidade de lixamento é reduzida consideravelmente. Além disso, uma pressão excessiva pode sobrecarregar o motor e provocar um aquecimento excessivo que pode danificar o motor e prejudicar o bom funcionamento da ferramenta.

Cuidado, o calor devido à fricção pode amolecer o verniz ou a resina que cobre a madeira. Não lixar durante muito tempo a mesma parte da peça a trabalhar porque a acção abrasiva da lixadeira pode remover demasiado material e dar um lixar irregular.

**AVISO**

Não use roupas folgadas nem jóias que podem ficar entaladas nos elementos móveis, o que pode provocar ferimentos graves. Conserve a cabeça a uma boa distância da lixadeira e da zona de trabalho para evitar que os cabelos fiquem presos na lixadeira, o que poderia ocasionar ferimentos graves.

MOVIMENTO EXCÊNTRICO (Fig. 2)

O movimento excêntrico é ideal para as acções rápidas de lixar (eliminação dos revestimentos, polimento de madeira bruta, aplainamento de superfícies segundo uma determinada espessura) e os trabalhos de acabamento (preparação de uma superfície antes da pintura). A folha de lixa efectua pequenos círculos a grande velocidade, permitindo assim uma grande mobilidade da lixadeira.

Português

FUNCIONAMENTO



AVISO

A acumulação de pó quando lixa superfícies revestidas com produtos altamente inflamáveis como, por exemplo, o poliuretano, o óleo de linho, etc. pode inflamar o saco do pó ou outras partes da lixadeira e causar portanto um incêndio. Para reduzir os riscos de incêndio, esvazie frequentemente o saco do pó. Antes de arrumar a sua lixadeira ou se não a utilizar durante bastante tempo, esvazie o saco. Leia atentamente as recomendações dos fabricantes de revestimentos.

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO DE COLECTA DO PÓ

O saco do pó permite colectar o pó produzido pela passagem da lixadeira. O pó é aspirado através dos furos do prato e colectado no saco do pó durante o lixamento.

INSTALAÇÃO DO SACO DE PÓ (Fig. 3)

Para instalar o saco do pó, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Desligue a lixadeira da corrente.



AVISO

Se a lixadeira não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Encaixe o anel do saco do pó no bico de evacuação situado na lixadeira.

ESVAZIAMENTO DO SACO DE PÓ (Fig. 4)

Para maior eficácia, esvazie o saco de pó quando estiver meio cheio. Isto permite uma melhor circulação do ar no interior do saco. Esvazie e limpe minuciosamente o saco do pó depois de cada operação de lixamento e antes de arrumar a lixadeira.

Para esvaziar o saco do pó, proceda da seguinte maneira:

- Desligue a lixadeira da corrente.



AVISO

Se a lixadeira não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Retire o anel do saco do pó do bico da lixadeira.
- Retire o saco do pó do seu anel.
- Sacuda o saco do pó para esvaziá-lo.
- Torne a fixar o saco no anel.

- Encaixe o anel do saco no bico da lixadeira.

LUZ AVISADORA DE PRESENÇA DE TENSÃO

Esta ferramenta está equipada com uma luz avisadora de presença de tensão (7) que se acende quando a ferramenta está ligada. Esta luz chama a sua atenção para o facto de que a ferramenta está ligada à corrente e que ela entrará em funcionamento assim que carregar no gatilho.

MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA

A sua lixadeira nunca deve ser ligada a uma tomada de corrente quando montar peças, efectuar ajustes, quando limpar a sua ferramenta ou quando não a utilizar. Desligue a lixadeira da corrente para evitar qualquer risco de arranque por descuido que pode provocar ferimentos graves.



ADVERTÊNCIA

Utilize unicamente peças sobresselentes Ryobi de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.

INSTRUÇÕES DE ORDEM GERAL

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.



ADVERTÊNCIA

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido para travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

As ferramentas eléctricas utilizadas em equipamentos de fibra de vidro, placas de gesso, painéis de revestimento têm tendência a desgastarem-se mais rapidamente e a apresentar falhas prematuras. As aparas e a serradura provenientes destes materiais são com efeito muito abrasivas para as peças das ferramentas eléctricas como por exemplo as engrenagens, as escovas, os interruptores, etc. Por conseguinte, a utilização prolongada desta ferramenta em fibra de vidro, painéis de revestimento, massa de reboco ou gesso é fortemente desaconselhada. Se, porém, tiver que lixar estes materiais, é extremamente importante que limpe a sua lixadeira com ar comprimido.

Português

MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com resguardos laterais quando utiliza uma ferramenta eléctrica ou quando a limpa com um jacto de ar. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos desta ferramenta foram lubrificados com uma quantidade de lubrificante de alto índice de lubrificação, suficiente para toda a vida da ferramenta em condições normais de utilização. Não requer nenhuma lubrificação suplementar.

LIMPEZA DAS PLACAS DE LIXA

Para assegurar uma vida mais longa e uma excelente eficácia das placas de lixa, limpe-as regularmente. Pode retirar todas as impurezas lavando simplesmente a placa com água morna. Depois da lavagem, deve torcê-la suavemente para retirar o excesso de água e deixe-a secar. Arrume sempre as placas de lixa horizontalmente num local seco e fresco.

LIMPEZA DAS FOLHAS DE LIXAS

As folhas de lixas fornecidas com a sua lixadeira podem ser reutilizadas. É portanto importante que as limpe regularmente para retirar o pó e as partículas que se acumulam na superfície durante as diversas operações de lixamento.

Para limpar as folhas de lixas, esfregue-as com um bloco compacto de borracha. Pode utilizar, por exemplo, uma sola de sapatos limpa.



ADVERTÊNCIA

Retire sempre a folha de lixa ou a placa de lixa da placa da lixadeira antes de limpá-la. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicla as matérias-primas em vez de deitá-las fora. Para o respeito do ambiente, seleccione os detritos e desmonte a ferramenta velha, os acessórios e a embalagem em contentores especiais ou junto de organismos encarregados da reciclagem. A Ryobi leva muito a sério a protecção do ambiente

Dansk

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR SLIBEMASKINER

- **Brug altid beskyttelsesbriller og støvmaske**, når du sliber - især ved slibning over hovedhøjde.
- **Maskinen er ikke egnet til vådslibning.**
- **Brug ikke større stykker sandpapir end nødvendigt.** Ekstra papir, der stikker ud over skiven, kan også forårsage alvorlige flængere.
- **Støvposen skal sidde på maskinen.** Sørg for at tømme den regelmæssigt. For at montere støvposen skal du sætte støvposens adapter i åbningen til støvsopsamling bag på slibemaskinen. Skru derefter adapteren med uret, indtil støvposen sidder godt fast. Afmonter posen ved at følge disse trin i modsat rækkefølge.



ADVARSEL

Smid ikke slibestøv på åben ild, da materialer i finpartikelform kan være eksplosive.



ADVARSEL

Der skal benyttes et egnet åndedrætsværn ved slibning af blyholdig maling, visse trætyper og metal for at undgå indånding af skadeligt/giftigt støv eller luft.

SYMBOLER

Nedenstående symboler kan forekomme på værktøjet eller i denne brugervejledning. Vær sikker på at have forstået dem, inden værktøjet tages i brug.

V.....Volt
 Hz.....Hertz
 ~.....Vekselstrøm
 W.....Watt
 n.....Tomgangshastighed
 min⁻¹.....Antal omdrejninger eller bevægelser pr. minut



.....Bundpladens mål



.....Kredsbanediameter



.....Dobbelt isolering



.....Læs brugervejledningen igennem



.....Råmaterialerne skal gendives og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal værktøj, tilbehør og emballage sorteres.

SPECIFIKATIONER

Tilført effekt	230 - 240 V ~ 50 Hz
Wattforbrug	240 W
Omdrejningstal	7000-12.000 o/min.
Orbital diameter	2,4 mm
Bundpladens mål	125 mm
Vægt	1,7 kg

ANVENDELSESOMRÅDER

Brug kun maskinen til de anvendelsesformål, der er nævnt nedenfor:

- Slibning af træoverflader.
- Fjernelse af rust og slibning af ståloverflader.
- Slibning af plastic.

BESKRIVELSE

1. Tænd- og slukknop
2. Maskinens hæftebundplade
3. Slibepapir
4. Elektronisk hastighedsvariator
5. Støvposering
6. Støvpose
7. Strømkontrollampe

FUNKTIONER

Slibemaskinen er egnet til slibning med groft, medium og fint sandpapir. Den giver en fin, ridsefri finish, når den bruges til slibning af træoverflader.

Slibemaskinen har et komfortabelt greb, der giver maksimal komfort ved brug af én hånd og mindsker træthed hos brugeren i forbindelse med længere slibeopgaver.

Slibemaskinen har også indbygget støvsopsamling, der opsamlers støv gennem huller i sandpapiret og puden (fig. 2).

Før du tager slibemaskinen i brug, skal du sætte dig ind i alle betjeningsfunktionerne og sikkerhedskravene.

AFBRYDER (1)

Denne maskine betjenes ved hjælp af en enkelt afbryder. For at TÆNDE for slibemaskinen skal du skubbe afbryderen til venstre ("ON").

Dansk

FUNKTIONER

Skub afbryderen til højre for at SLUKKE for slibemaskinen ("OFF").

ELEKTRONISK HASTIGHEDSVARIATOR (4)

Med den elektroniske hastighedsregulering kan slibehastigheden afpasses efter den flade, der skal slibes (lige fra tungt grovåret bygningsstrø til sart finer).



ADVARSEL

Pas på ikke at være skødesløs med slibemaskinen, blot fordi du kender den. Husk, at uopmærksomhed i en brøkdelt af et sekund kan være tilstrækkeligt til at forårsage alvorlig personskade.

BETJENING



ADVARSEL

Slibemaskinen må aldrig være tilsluttet strømmen, når du samler dele, foretager justeringer, udskifter sandpapir eller gør rent eller når den ikke bruges. Frakobling af slibemaskinen vil forhindre start af den ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

MONTERING AF SANDPAPIR

Undersøg sandpapiret, før du monterer det. **BRUG IKKE sandpapir, der er itu eller defekt.**

- Tag slibemaskinens stik ud af stikkontakten.



ADVARSEL

Hvis du ikke tager slibemaskinens stik ud, kan den starte ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Hvis slibepapiret er slidt, skal det skiftes.
- Hullerne i slibepapiret og på bundpladen skal fugte, for at støvet kan ledes bort.
Bemærk: Brug ALDRIG slibemaskinen uden slibepapir. Ellers bliver bundpladen ødelagt.

KLARGØRING FØR BRUG



FORSIGTIG

Pas på ikke at komme til at dække lufthullerne helt til med hånden.

SLIBNING (Fig. 1)



ADVARSEL

Hvis arbejdsemnet ikke er fastgjort, kan det

blive kastet mod brugeren, hvilket kan forårsage personskade.

Hold slibemaskinen foran dig og væk fra dig, og hold den fri af arbejdsemnet. Start slibemaskinen ved at trykke på afbryderen, så den er TÆNDT ("ON") og lad motoren komme op på maksimal hastighed. Sænk gradvist slibemaskinen ned mod arbejdsemnet med en let fremadrettet bevægelse. Før den langsomt frem og tilbage.

BRUG IKKE TVANG. Maskinens vægt giver tilstrækkeligt tryk i sig selv, så lad sandpapiret og slibemaskinen foretage arbejdet. Hvis du påfører yderligere tryk, vil resultatet blot være, at motoren kører langsommere, sandpapiret slides hurtigere, og slibehastigheden sænkes betydeligt. For meget tryk vil overbelastte motoren og kan beskadige den pga. overophedning. Det kan betyde dårlig udførelse af arbejdet.

Finish eller harpiks på træ kan blive blødgjort pga. friktionsvarmen. Slib ikke for længe ad gangen på det samme sted, da slibemaskinen er hurtig og kan fjerne for meget materiale, hvilket kan gøre overfladen ujævn.



ADVARSEL

Bær ikke løsthængende tøj eller smykker, når du bruger slibemaskinen. Det kan sidde fast i bevægelige dele, hvilket kan forårsage alvorlig personskade. Hold håret væk fra slibemaskinen og arbejdsområde, da håret kan blive fanget af slibemaskinen, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

CIRKELBEVÆGELSE (Fig. 2)

Cirkelbevægelse er ideelt til hurtig slibning ved fjernelse af gammel finish, slibning af groft træ, nedslibning til krævede mål eller efterbehandling af overflader, som skal males. Sandpapiret kører i små cirkler ved meget høj hastighed, hvilket betyder, at slibemaskinen kører nemt og frit.



ADVARSEL

Opsamlet slibestøv fra afslebne overfladebelægninger som f.eks. polyuretan, linolie osv. kan selvantændes i slibestøvposen eller andre steder og forårsage brand. For at mindske risikoen for brand skal du altid tømme støvposen regelmæssigt under slibningen og aldrig opbevare en slibemaskine eller lade den stå uden at tømme dens støvpose helt. Følg også anbefalingerne fra producenten af belægningen.

BRUG AF STØVPOSEN

Støvposen fungerer som et støvopsamlingsystem for slibemaskinen. Slibestøv suges op gennem hullerne i slibeskiven og opsamles i støvposen under slibning.

Dansk

BETJENING

MONTERING AF STØVPOSEN (Fig. 3)

Følg disse trin for at montere støvposen.

- Tag slibemaskinens stik ud af stikkontakten.



ADVARSEL

Hvis du ikke tager slibemaskinens stik ud, kan den starte ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Skub støvposen på blæseudugningen på maskinen ved at dreje den en anelse.

TØMMING AF STØVPOSEN (Fig. 4)

For at få slibemaskinen til at fungere mere effektivt skal du tømme støvposen, når den er ca. halvt fuld. Det betyder, at luften bedre kan strømme gennem posen. Tøm og rengør altid støvposen grundigt, når du er færdig med en slibeopgave, og før slibemaskinen stilles hen til opbevaring.

Følg disse trin for at tømme støvposen:

- Tag slibemaskinens stik ud af stikkontakten.



ADVARSEL

Hvis du ikke tager slibemaskinens stik ud, kan den starte ved et uheld, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Tag støvposen og dens ramme af slibemaskinen.
- Tag støvposen af rammen.
- Ryst støvet ud.
- Sæt støvposen tilbage på rammen.
- Sæt rammen med den monterede støvpose tilbage på slibemaskinen.

KONTROLLAMPE FOR STRØM

Værktøjet har en kontrollampe for strømtilslutning (7), som tænder, når værktøjets stik er sat i stikkontakten. Kontrollampen viser brugeren, at der er strøm på værktøjet, og at det vil starte, når der trykkes på start-stopknappen.

VEDLIGEHOJDELSE



ADVARSEL

Slibemaskinen må aldrig være tilsluttet stikkontakten under montering af dele, indstilling, rensning, eller når den ikke er i brug. Træk stikket

ud af stikkontakten for at forebygge utilsigtet igangsætning med deraf følgende alvorlige personskader.



ADVARSEL

Ved reparation må der kun anvendes originale Ryobi reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

ALMINDELIGE REGLER

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.



ADVARSEL

Plastelementer må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemikalier indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

Elektriske værktøjer, som bruges på glasfiber, gipsplader og beklædningsplader har tendens til at blive slidt hurtigere og få flere driftsproblemer. Spåner og savsmuld fra disse materialer har nemlig en kraftig slibevirkning på det elektriske værktøjs dele, f.eks. tandhjulforbindelser, kulkontakter, omskiftere osv. Derfor frarådes det stærkt at anvende værktøjet i længere tid på glasfiber, beklædningsplader, puds og spartelmasse eller gips. Men hvis der skal slibes denne type materialer, er det yderst vigtigt at rense slibemaskinen med trykluft.



ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med elektrisk værktøj, eller når det renses med trykluft. Brug også ansigtsskærm eller maske, hvis der dannes støv under arbejdet.

SMØRING

Alle lejerne i dette værktøj er smurt med en tilstrækkelig mængde smøremiddel med høj smørevirkning til hele redskabets levetid under normale anvendelsesforhold. Det er derfor ikke nødvendigt med yderligere smøring.

RENGØRING AF SLIBEPUDER

For at forlænge slibepudernes levetid og effektivitet skal de rengøres med jævne mellemrum. Alle fremmedlegemer kan fjernes, hvis puden skylles med lunken vand. Når slibepuden er ren, slynges eller rystes vandet forsigtigt af, og puden lægges til tørre. Slibepuderne skal altid opbevares liggende fladt et tørt og køligt sted.

VEDLIGEHODELSE**RENGØRING AF SLIBEPAPIR**

Slibepapiret leveret med denne slibemaskine kan genbruges. Det er derfor vigtigt at rense det regelmæssigt for støv og partikler ophobet på fladen under de forskellige slibearbejder.

Slibepapiret renses ved gnidning mod en kompakt gummiflade. F.eks. kan der anvendes et ren skosål.

**ADVARSEL**

Tag altid slibepapiret eller slibepuden af maskinens bundplade inden rengøring eller rensning. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade.

MILJØBESKYTTELSE

Råmaterialer skal genvindes og ikke smides væk som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal affaldet sorteres og den udtjente maskine, tilbehøret og emballagen lægges i specielle containere eller afleveres et sted for miljøvenlig genvinding. Ryobi lægger stor vægt på miljøbeskyttelse.

Svenska

SPECIFIKA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR SLIPMASKINER

- **Använd alltid skyddsglasögon och en skyddsmask mot damm** då du slipar, i synnerhet om du håller slipmaskinen ovanför huvudet.
- **Använd aldrig slipmaskinen på fuktiga ytor.**
- **Sandpappret får inte vara för stort.** Om sandpappret är större än slipdynan, kan du skada dig allvarligt.
- **Damppåsen ska placeras på verktyget och tömmas regelbundet.** Montera påsen så här: för in påsringen i munstycket som finns baktill på slipmaskinen och vrid den till höger ända tills påsen sitter stadigt fast. Ta bort påsen i omvänd ordning.



VARNING

Kasta inte damm som alstrats av slipningen i öppen eld, för ämnena i form av små partiklar kan vara explosiva.



VARNING

Du bör använda en lämplig skyddsmask mot damm då du slipar ytor som är täckta med blybaserad färg eller vissa träslag och metaller, för att inte andas in damm eller giftiga ångor.

SYMBOLER

Följande symboler kan förekomma på verktyget eller i denna bruksanvisning. Försäkra dig om att du vet vad de betyder, innan du använder verktyget.

V.....Volt
 Hz.....Hertz
 ~.....Växelström
 W.....Watt
 n.....Tomgångshastighet
 min⁻¹.....Antal varv eller rörelser per minut



.....Slipdynans mått



.....Bandiameter



.....Dubbel isolering



.....Läs bruksanvisningen



.....Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön skall verktyget, tillbehören och emballaget sorteras.

TEKNISKA DATA

Tomgångshastighet	230 - 240 V ~ 50 Hz
Effekt	240 W
Tomgångshastighet	7000-12000 varv/minut
Bandiameter	2,4 mm
Slipdynans mått	125 mm
Vikt	1,7 kg

ANVÄNDNING

Använd verktyget endast för nedanstående ändamål:

- Träslipning.
- Borttagning av rost och slipning av stål.
- Slipning av plaster.

BESKRIVNING

1. På / av -strömbrytare
2. Självhäftande slipdyna
3. Slippapper
4. Elektronisk hastighetsvariator
5. Ring för dammpåse
6. Dammpåse
7. Kontrollampa för påslagen ström

KÄNNETECKEN

Din slipmaskin används med sandpapper med olika storlek (grov-, medel- eller finkornigt). Om man för slipmaskinen på trä i fiberns riktning, får man en slät yta, utan repor.

Din slipmaskin är utrustad med ett handtag som ger ett gott grepp och hög komfort vid användningen. Detta reducerar riskerna för att bli trött vid ett längre arbetspass.

Ett dammuppsugningssystem är inbyggt i slipmaskinen. Dammets sugns in genom hålen i sandpappret och slipdynan (se fig. 2).

Innan du börjar använda din slipmaskin bör du bekanta dig med alla dess funktioner och speciella detaljer i fråga om säkerhet.

KÄNNETECKEN**STRÖMBRYTARE (1)**

Denna slipmaskin är utrustad öed en enkel strömbrytare. För att SÄTTA I GÅNG slipmaskinen trycker du strömbrytaren mot vänster ("ON").

För att STÅNGA AV slipmaskinen trycker du strömbrytaren mot höger ("OFF").

HASTIGHETS Variator (4)

Med den elektroniska hastighetsvariatorn kan du ställa in slipningshastigheten beroende på den typ av yta som ska bearbetas (från tungt och kraftigt byggrå till ömtåligt faner).

**VARNING**

Fortsätt att vara vaksam även efter att du har blivit van vid din slipmaskin. Glöm aldrig att det bara behövs ett ögonblicks ouppmärksamhet för att skada dig allvarligt.

FUNKTION**VARNING**

Din slipmaskin får aldrig vara ansluten då du monterar delar, utför inställningar, tar bort eller fäster ett sandpapper, då du rengör verktyget eller då du inte använder det. Då slipmaskinen kopplats ur, finns det inte längre några risker för oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

FASTSÄTTNING AV SANDPAPPRET

Kontrollera sandpapprets skick innan du sätter fast det. **Använd INTE defekt eller trasigt sandpapper.**

- Koppla ur slipmaskinen.

**VARNING**

Om slipmaskinen inte är urkopplad, kan den sättas i gång oavsiktligt och förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Ta loss det använda slippappret för att byta ut det.
- Hålen i slippappret och i slipdynan bör vara i linje, för att möjliggöra avledningen av damm.

Anmärkning: Använd INTE slipmaskinen utan slippapper. Det skulle skada slipdynan.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING**VARNING**

Se till att din hand inte täpper till ventilationsöppningarna.

SLIPNING (Fig. 1)**VARNING**

Om arbetsstycket inte har fästs, kan det slungas mot dig och skada dig allvarligt.

Håll slipmaskinen framför dig på lämpligt avstånd från kroppen och arbetsstycket. Sätt i gång slipmaskinen genom att föra strömbrytaren till "ON" och vänta tills motorn nått sin maximihastighet. För sedan långsamt slipmaskinen nära arbetsstycket. Gör sedan långsamma och regelbundna rörelser med den fram och tillbaka.

PRESSA INTE verktyget. Slipmaskinen anbringat ett tillräckligt tryck på arbetsstycket. Det är slipmaskinen och sandpappret som ska göra allt "arbete". Om du trycker ytterligare på maskinen, leder det till att motorn börjar gå långsammare, sandpappret slits snabbare och slipningshastigheten reduceras märkbart. Dessutom kan ett extremt tryck överbelasta motorn och förorsaka en överhettning som kan skada motorn och påverka verktygets funktion.

Se upp: värmen som beror på friktionen kan mjuka upp fernissan eller hartsen som täcker träet. Tänk på att inte slipa för länge på samma del av arbetsstycket, för slipmaskinens slipande verkan kan slita snabbt på ämnet och ge ett oregelbundet resultat.

**VARNING**

Använd inte lösa kläder och smycken som kan fastna i rörliga delar och leda till allvarliga kroppsskador. Håll huvudet på behörigt avstånd från slipmaskinen och arbetsområdet, för att undvika att håret fångas upp av slipmaskinen, vilket kunde leda till allvarliga skador.

EXCENTRISK RÖRELSE (Fig. 2)

Den excentriska rörelsen är idealisk för snabb slipning (borttagning av gammal beläggning, polering av obearbetat trä, avslipning av ytor till en viss tjocklek) och ytbehandling (förberedning av en yta före målning). Sandpappret gör små cirkelrörelser i mycket hög hastighet, vilket ger slipmaskinen en stor rörlighet.

FUNKTION**VARNING**

Anhopning av damm på grund av slipning av ytor som varit belagda med högst lättantändliga produkter som t. ex. polyuretan, linolja, etc. kan antända dammpåsen eller andra delar av slipmaskinen och försaka brand. För att minska riskerna för brand bör du tömma dammpåsen ofta. Töm påsen innan du ställer undan din slipmaskin eller om du inte använder den under en längre tid. Läs noga igenom de rekommendationer som lämnats av fabrikanterna som tillverkat belagningarna.

ANVÄNDNING AV DAMMUPPSAMLINGS-SYSTEMET

Dammpåsen används för att samla upp det damm som alstras av arbetet med slipmaskinen. Dammet sugs upp genom hålen i slipdynan och samlas i dammpåsen under slipningen.

MONTERING AV DAMMPÅSEN (Fig. 3)

Gör så här när du sätter dammpåsen på plats.

- Koppla ur slipmaskinen.

**VARNING**

Om slipmaskinen inte är urkopplad, kan den sättas i gång oavsiktligt och försaka allvarliga kroppsskador.

- Fäst dammpåsens ring på munstycket som finns på slipmaskinen.

TÖMNING AV DAMMPÅSEN (Fig. 4)

För ännu större effektivitet kan du tömma dammpåsen så fort den blir halvfyll. Detta möjliggör en bättre luftcirkulation inne i påsen. Töm och rengör omsorgsfullt dammpåsen efter varje arbete och innan du ställer undan slipmaskinen.

Töm dammpåsen på följande sätt:

- Koppla ur slipmaskinen.

**VARNING**

Om slipmaskinen inte är urkopplad, kan den sättas i gång oavsiktligt och försaka allvarliga kroppsskador.

- Ta loss dammpåsens ring från munstycket på slipmaskinen.

- Ta bort dammpåsen från ringen.
- Skaka om dammpåsen för att tömma den.
- Fäst på nytt påsen vid ringen.
- För ringen tillbaka in i munstycket på slipmaskinen.

KONTROLLAMPA FÖR PÅSLAGEN STRÖM

Ditt verktyg har en kontrollampa för påslagen ström (7), som tänds då verktyget ansluts till nätet. Denna kontrollampa gör dig uppmärksam på att verktyget är under spänning och att det sätts i gång så fort du trycker på avtryckaren.

UNDERHÅLL**VARNING**

Slipmaskinen får aldrig vara nätansluten då du monterar komponenter, utför inställningar, rengör verktyget eller då du inte använder det. Koppla ur verktyget för att undvika risker för oöglig igångsättning som kan försaka allvariga kroppsskador.

**VARNING**

Endast originaldelar från Ryobi får användas vid reparation. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygrasa för att torka bort smuts, damm, osv.

**VARNING**

Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, etc. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

Elektriska verktyg som används på glasfiber, gipsplattor eller beklädnadspaneler tenderar att slitas snabbare och få funktionsavbrott i förtid. Spån och sågspån som härstammar från dessa material angriper nämligen vissa komponenter i elektriska verktyg, som t. ex. kuggjul, elborstar, strömbrytare, osv. Följaktligen råder vi användarna att låta bli långvarig användning av detta verktyg på glasfiber, beklädnadspaneler, ytbeläggning för igenfyllning eller gips. Om du emellertid måste slipa dessa material är det ytterst viktigt att rengöra slipmaskinen med tryckluft.

UNDERHÅLL**VARNING**

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd då du använder elektriska verktyg eller då du rengör dem med en luftstråle. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.

SMÖRJNING

Alla lager i detta verktyg har smörjts med en sådan mängd smörjmedel med högt smörjindex att det är tillräckligt för verktygets hela livslängd under normala användningsförhållanden. Ingen ytterligare smörjning behövs alltså.

RENGÖRING AV SLIPDYNORNA

Rengör slipdynorna regelbundet, för en längre livslängd och en optimal effektivitet. Du kan avlägsna alla främmande partiklar genom att bara skölja slipdynan med ljummet vatten. Då slipdynan är ren, vrider du varsamt ur den för att få bort överflödigt vatten och låter den torka. Förvara alltid slipdynorna utbredda på en torr och sval plats.

RENGÖRING AV SLIPPAPPREN

Slippappren som bifogas med slipmaskinen kan återanvändas. Därför är det viktigt att rengöra dem regelbundet, för att få bort damm och partiklar som hopar sig på ytan under olika sliparbeten.

För att rengöra slippappren kan du gnugga dem med en kompakt gummibit. Du kan använda till exempel en ren skosula.

**VARNING**

Ta alltid bort slippappret eller slipdynan från slipmaskinens fot innan du rengör dem. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

MILJÖSKYDD

Återvinn råmaterialen i stället för att kasta bort dem som avfall. Tänk på att värna om miljön genom att sortera avfallet. Demontera det uttjänta verktyget, tillbehören och emballaget och placera dem i speciella containrar som tillhandahålls av auktoriserade uppsamlingsställen. Ryobi tar verkligen miljöskyddet på allvar.

Suomi

HIOMAKONEITA KOSKEVAT ERITYISET TURVAOHJEET

- Käytä aina suojalaseja ja pölynaamarina hioussasi, erityisesti pään yläpuolella hioussasi.
- Tämä laite ei sovi märkähiontaan.
- Älä käytä liian suurta hiekkapaperia. Hiomalaikan reunojen yli ulottuva ylimääräinen paperi saattaa aiheuttaa vakavia haavoja.
- Työkaluun on kiinnitettävä pölypussi, ja se on tyhjennettävä säännöllisesti. Liitä pölypussi asettamalla pölypussin sovitin hiomakoneen takaosassa olevaan pölyaukkoon. Ruuvaa sovittinta myötöpäivään, kunnes liitäntä on tukeva. Irrota pussi päivänvasteisessa järjestyksessä.



VAROITUS

Älä heitä hiontapölyä avotuleen, koska pieninä hiukkasina olevat materiaalit saattavat olla räjähdysherkkiä.



VAROITUS

Työhön sopivaa hengityssuojainta on käytettävä, kun hiotaan liijymaalia, joitain puupintoja ja metallia, jotta vältytään haitallisen/myrkyllisen pölyn tai ilman hengittämiseltä.

SYMBOLIT

Työkalussa tai tässä käsikirjassa voi olla seuraavia symboleita. Varmistaudu siitä, että ymmärrät niiden tarkoituksen ennen työkalun käyttöä.

V.....Voltti
 Hz.....Hertz
 ~.....Vaihtovirta
 W.....Watti
 n₀.....Tyhjäkäyntinopeus
 min⁻¹.....Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa



.....Hiontatason mitat



.....Radan halkaisija



.....Kaksoiseristys



.....Lue käyttöohje



.....Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Syöttöteho	230 - 240 V ~ 50 Hz
Teho	240 W
Tyhjäkäynti	7000-12000 min ⁻¹
Kiertoradan halkaisija	2,4mm
Luistimen mitat	125 mm
Paino	1,7 kg

KÄYTTÖTARKOITUS

Käytä hiomakonetta ainoastaan alla esitettyihin käyttötarkoituksiin:

- Puupintojen hiomiseen.
- Ruosteen poistamiseen teräspinoilta ja teräspintojen hiomiseen.
- Muovien hiomiseen.

KUVAUS

1. Käynnistyskatkaisin
2. Itse tarttuva luistin
3. Hiomapaperi
4. Elektroninen nopeudensäädin
5. Pölypussin kiinnitysrennas
6. Pölypussi
7. Jännitteen merkivalo

OMINAISUUDET

Hiomakone sopii hiomiseen karkealla, keskikarkealla ja hienolla hiekkapaperilla. Tuloksena on sileä ja naamuton pinta, kun puupintoja hiotaan puun syiden suuntaisesti.

Hiomakoneessa on miellyttävä kämmeneen sopiva kahva, joka tarjoaa parhaan mahdollisen yhden käden käyttömukavuuden ja vähentää käyttäjän väsymistä pitkissä hiontatöissä.

Hiomakoneessa on myös sisänrakennettu pölynkeräysjärjestelmä, joka kerää pölyn hiekkapaperiin tehtyjen reikien ja tyynyn läpi (kuva 2).

Perehdy hiomakoneen toimintoihin ja turvallisuus-vaatimuksiin ennen käyttöä.

Suomi

OMINAISUUDET

KATKAISIN (1)

Tässä työkalussa on yksinkertainen katkaisin. Hiomakone käynnistetään siirtämällä kytkin vasemmalle ON-asentoon.

Sammuta hiomakone siirtämällä kytkin oikealle OFF-asentoon.

ELEKTRONINEN NOPEUDENSÄÄDIN (4)

Elektroninen nopeudensäädin mahdollistaa hiontanopeuden sovittamisen hioittavan pinnan mukaiseksi (raskaasta ja kestävästä rakennuspuusta kevyeen vaneriin).



VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut hiomakoneen käytön. Muista aina, että sekunnin murto-osan kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

KÄYTTÖ



VAROITUS

Hiomakonetta ei saa koskaan pitää verkkovirtaan kytkettynä, kun sen osia kootaan tai kun sitä säädetään, puhdistetaan tai kootaan tai kun siihen vaihdetaan hiekkapaperia tai kun se ei ole käytössä. Hiomakoneen irrottaminen verkkovirrasta ehkäisee epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset, jotka voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

KIINNITTYVÄN HIEKKAPAPERIN ASENTAMINEN

Tarkasta hiekkapaperi ennen asentamista. **ÄLÄ KÄYTÄ rikkinäistä tai viallista hiekkapaperia.**

- Irrota hiomakone verkkovirrasta.



VAROITUS

Jos hiomakonetta ei irroteta verkkovirrasta, hiomakone saattaa käynnistyä tahattomasti ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Irrota kulunut hiomapaperi vaihtoa varten.
- Hiomapaperissa ja luistimessa olevien reikien on oltava kohdakkain pölyn poistumisen sallimiseksi.

Huomautus: ÄLÄ käytä hiomakonetta ilman hiomapaperia. Tämä vaurioitaisi luistinta.

KÄYTÖN VALMISTELU



HUOMIO

Varo, ettet peitä ilma-aukkoja kokonaan kädelläsi.

HIOMINEN (kuva 1)



VAROITUS

Kiinnittämätön työstettävä kappale saattaa sinkoutua käyttäjää kohden ja aiheuttaa vammoja.

Pidä hiomakonetta edessäsi ja pois päin itsestäsi, irti työstettävästä kappaleesta. Käynnistä hiomakone kääntämällä katkaisin ON-asentoon ja antamalla moottorin kiihtyä enimmäisnopeuteensa. Laske hiomakone vähitellen työskentelypinnalle liikuttaen sitä varovasti eteenpäin. Liikuta hiomakonetta hitaasti edestakaisin.

ÄLÄ PAKOTA. Työkalun paino saa aikaiseksi riittävän paineen, joten anna hiekkapaperin ja hiomakoneen työskennellä puolestasi. Ylimääräinen paine vain hidastaa moottoria, kuluttaa hiekkapaperia nopeasti ja alentaa hiomakoneen nopeutta merkittävästi. Liiallinen paine ylikuormittaa moottorin ja saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumentumisesta aiheutuvia vaurioita. Myös työn jälki saattaa huonontua.

Mikä tahansa puulla oleva pinnoite tai hartsi saattaa pehmetä kitkalämmöstä. Älä hio yhtä kohtaa liian pitkään, koska hiomakoneen nopea liike saattaa poistaa liikaa ainesta ja tehdä pinnasta epätasaisen.



VAROITUS

Älä käytä väliä vaatteita tai koruja hioessasi. Ne saattavat juuttua liukkuviin osiin ja aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä pää etäällä hiomakoneesta ja hionta-alueesta. Hiukset saattavat juuttua hiomakoneeseen ja aiheuttaa vakavia vammoja.

EPÄKESKO LIIKE (kuva 2)

Epäkesko liike sopii parhaiten nopeaan hiomiseen, kun poistetaan vanhoja pinnoitteita, tasoitetaan epätasaista puuta, hiotaan tukkeja sopivan mittaisiksi tai kun hiotaan maalattavia pintoja. Hiekkapaperi liikkuu pieninä kehinä erittäin nopeasti, jolloin hiomakonetta on helppo liikuttaa.



VAROITUS

Hiomapintojen pinnoitteiden (kuten polyuretaanien, pellavaöljyn jne.) hiontapöly saattaa syttyä itsestään hiomakoneen pölypussissa tai muualla ja aiheuttaa tulipalon. Tulipalovaaran vähentämiseksi tyhjennä pölypussi usein hiomisen aikana. Älä koskaan säilytä hiomakonetta tai jätä sitä vartioimatta, ellei pölypussia ole tyhjennetty kokonaan. Noudata myös pinnoitteiden valmistajien suosituksia.

Suomi

KÄYTTÖ

PÖLYPUSSIIKSIKÖN KÄYTTÖ

Pölypussiyksikkö toimii hiomakoneen pölynkeräysjärjestelmänä. Hiontapöly kerätään laikassa olevien aukkojen läpi ja kerätään pölypussiin hiomisen aikana.

PÖLYPUSSIIKSIKÖN KIINNITTÄMINEN (kuva 3)

Kiinnitä pölypussi seuraavien ohjeiden mukaan.

- Irrota hiomakone verkkovirrasta.



VAROITUS

Jos työkalua ei irroteta verkkovirrasta, se saattaa käynnistyä tahattomasti ja aiheuttaa vakavia vahinkoja.

- Liu'uta pölypussiyksikkö hiomakoneen puhaltimen aukkoon kiertämällä.

PÖLYPUSSIIKSIKÖN TYHJENTÄMINEN (kuva 4)

Työkalu toimii tehokkaammin, kun pölypussi tyhjenetään sen ollessa korkeintaan puolillaan. Näin ilma pääsee kulkemaan paremmin pussin läpi. Tyhjennä ja puhdista pölypussi perusteellisesti hiomisen jälkeen, ennen kuin siirrä hiomakoneen säilytykseen.

Tyhjennä pölypussi seuraavien ohjeiden mukaan:

- Irrota hiomakone verkkovirrasta.



VAROITUS

Jos hiomakonetta ei irroteta verkkovirrasta, hiomakone saattaa käynnistyä tahattomasti ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Irrota pölypussiyksikkö hiomakoneesta.
- Irrota pölypussi kehuksestä.
- Ravistele pöly ulos.
- Aseta pölypussi takaisin kehukseen.
- Aseta pölypussiyksikkö takaisin hiomakoneeseen.

JÄNNITTEEN MERKKIVALO

Tässä työkalussa on jännitteen merkkivalo (7), joka syttyy kun työkalu kytketään. Tämän merkkivalon tarkoituksena on kiinnittää huomio siihen, että työkalu on jännitteinen ja käynnistyy kun katkaisinta painetaan.

HUOLTO



MUISTUTUS

Hiomakonetta ei saa koskaan kytkeä verkkovirtaan kun asennat osia, teet säätö- ja puhdistustöitä tai kun et käytä sitä. Irrota työkalu verkkovirrasta epähuomiossa tapahtuvien, vakavia ruumiinvammoja aiheuttavien käynnistysten ehkäisemiseksi.



MUISTUTUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä Ryobi-varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

YLEISOHJEITA

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta ripua lian, pölyn jne. puhdistukseen.



MUISTUTUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteeseen, bensiiniin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa tai tuhota muovin.

Lasikuidun, kipsin ja pinnotteiden käsittelyyn käytetyillä sähkökäyttöisillä työkaluilla on taipumusta kulua nopeammin ja niissä havaitaan enemmän ennenaikaisia toimintahäiriöitä. Näistä materiaaleista lähtevät hakeet, jätteet ja sahajauhut kuluttavat sähkötyökalun osia kuten esimerkiksi hammaspyöriä, harjoja, katkaisimia jne.

Tästä syystä tämän työkalun pitkäaikaista käyttöä ei suositella lasikuidun, pinnotteiden, huokostäyteiden ja kipsin työstöön. Mikäli kuitenkin hiot tämäntyyppistä materiaalia, hiomakone on ehdottomasti puhdistettava säännöllisin väliajoin paineilmapuhaltimella.



MUISTUTUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät sähkötyökaluja tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.

VOITELU

Kaikkissa tämän työkalun laakereissa on riittävä määrä korkealaatuista voiteluainetta, joka kestää koko työkalun kestoian normaaleissa käyttöolosuhteissa. Tästä syystä työkalu ei kaipaa lisävoitelua.

HUOLTO**HIOMALUISTIMEN PUHDISTAMINEN**

Kestoiän pidentämiseksi ja optimaalisen tehokkuuden saamiseksi hiomaluiustin on puhdistettava säännöllisin väliajoin. Poista kaikki roskat ja hiukkaset huuhtelemalla luistin lämpimällä vedellä. Kun luistin on puhdistettu, puristele liika vesi pois ja anna sen kuivua. Varastoi hiomaluistimet tasaisesti kuivaan paikkaan.

HIOMAPAPERIN PUHDISTAMINEN

Hiomakoneen mukana toimitettuja hiomapapereita voidaan käyttää uudelleen. Näin ollen on erittäin tärkeää, että niiden pinnalle kertynyt pöly ja hiukkaset poistetaan säännöllisin väliajoin.

Puhdista hiomapaperin pinta hankaamalla kovalla kumityynyllä. Voit esimerkiksi käyttää puhdasta kengänpohjaa.

**MUISTUTUS**

Irroita hiomapaperi tai -luistin hiomakoneesta aina ennen puhdistusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä raaka-aineet, älä heitä niitä roskeen. Lajittele jätteet ja vie romutettavat koneet, lisävarusteet ja pakkausmateriaalit erikoisjätteille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Ryobi suhtautuu hyvin vakavasti ympäristönsuojeluun.

Norsk

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR PLANSLIPERE

- **Ta alltid på sikkerhetsbriller og støvmaske** når du sliper, særlig hvis du holder sliperen høyere enn hodet.
- **Bruk aldri sliperen på fuktige flater.**
- **Slipepapiret må ikke være for stort.** Hvis slipepapiret stikker ut av sålen, risikerer du alvorlige kroppsskader.
- **Oppsamlerposen skal installeres på verktøyet, og tømmes regelmessig.** For å installere oppsamlerposen fester du posens adapter på stussen bak på sliperen og dreier mot høyre til den er godt festet. For å fjerne posen utfører du samme prosedyre i omvendt rekkefølge.



ADVARSEL

Kast ikke støvet som dannes av slipingen på åpen ild, da materialer i form av fine partikler kan være eksplosive.



ADVARSEL

Du må bruke en egnet støvmaske når du sliper flater som er dekket med blyholdig maling og enkelte treslag og metaller, for ikke å puste inn giftig støv eller damp.

SYMBOLER

V.....Volt
 Hz.....Hertz
 ~.....Vekselstrøm
 W.....Watt
 n₀.....Hastighet ubelastet
 min⁻¹.....Antall omdreininger eller bevegelser pr. minutt



.....Sålenes mål



.....Omkretdiameter



.....Dobbel isolering



.....Les gjennom bruksanvisningen



.....Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

PRODUKTEGENSKAPER

Strømforsyning	230 - 240 V ~ 50 Hz
Effekt	240 W
Hastighet ubelastet	7000-12000 omdr./minutt
Omkretdiameter	2,4 mm
Sålenes mål	125 mm
Vekt	1,7 kg

BRUKSOMRÅDE

Verktøyet skal kun brukes til følgende arbeidsoppgaver:

- Sliping av tre
- Fjerning av rust og sliping av stål
- Sliping av plast

BESKRIVELSE

1. Av/på strømbryter
2. Såle med borrelås
3. Slipepapir
4. Elektronisk hastighetsregulator
5. Adapter til oppsamlerpose
6. Oppsamlerpose
7. Strømindikator

KARAKTERISTIKKER

Sliperen brukes med slipepapir av forskjellig korning (grov, middels eller fin). På tre gir sliperen en glatt sliping uten riper i fiberretningen.

Sliperen er utstyrt med et håndtak som gir et sikkert grep på verktøyet og god brukskomfort. Dermed reduseres tretthet ved bruk i lengre tid.

Et støvavsugingssystem er innebygd i sliperen. Støvet suges opp gjennom hullene i slipepapiret og sålen (se fig. 2).

Før du bruker sliperen, må du bli kjent med alle dens funksjoner og sikkerhetskrav.

STRØMBRYTER (1)

Denne sliperen er utstyrt med en enkel strømbryter. Skyv strømbryteren mot venstre ("ON") for å SLÅ PÅ sliperen. Skyv strømbryteren mot høyre ("OFF") for å SLÅ AV sliperen.

ELEKTRONISK HASTIGHETS Variator (4)

Den elektroniske hastighetsvariatoren gjør det mulig å stille inn slipehastigheten i forhold til hva slags flate som skal slipes (fra tungt og motstandsdyktig konstruksjonstre til fint finér).

Norsk

KARAKTERISTIKKER



ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med sliperen. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til å påføre deg alvorlig skade.

BETJENING



ADVARSEL

Sliperen må aldri være koplet til når du går opp trapper eller stiger, rengjør innstillingene, fjerner eller setter i slipepapir, rengjør verktøyet eller når du ikke bruker det. Når sliperen er koplet fra, unngår du risikoen for ufrivillig oppstart, som kan føre til alvorlige kroppsskader.

SETTE I SLIPEPAPIR

Kontroller at slipepapiret er i god stand før du setter det i. **IKKE bruk defekt eller revet slipepapir.**

- Kople sliperen fra strømmen.



ADVARSEL

Hvis sliperen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsikket og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Ta ut det slitte slipepapiret for å skifte det ut.
- Hullene i slipepapiret og på sålen skal stilles i linje med hverandre slik at støvet kan evakueres.

OBS! Bruk IKKE sliperen uten slipepapir. Det vil skade sålen.

FORHOLDSREGLER VED BRUK



FORSIKTIGHETSREGEL

Pass på at du ikke tetter til lufteåpningene med hånden.

SLIPING (Fig. 1)



ADVARSEL

Hvis arbeidsstykket ikke er festet, risikerer du at det slynges mot deg, og dette kan føre til alvorlige kroppsskader.

Hold sliperen foran deg og på god avstand fra kroppen og arbeidsstykket. For å sette sliperen i gang setter du strømbryteren på "ON" og venter til motoren har nådd maksimal hastighet. Før sliperen langsomt mot arbeidsstykket. Utfør langsomme og regelmessige frem-og-tilbake-bevegelser.

IKKE bruk makt. Sliperens vekt utøver tilstrekkelig

trykk på arbeidsstykket. Det er sliperen og slipepapiret som skal gjøre jobben. Hvis du trykker mer på sliperen, minsker du motorhastigheten, slipepapiret slites fortere og slipe-hastigheten reduseres vesentlig. I tillegg kan et for sterkt trykk overbelaste motoren og forårsake overheting, med skader på motoren eller nedsatt effektivitet som resultat.

OBS, varmen som oppstår på grunn av gnidningen kan gjøre treets lakk- eller harpiksbelegg mykt. Pass på at du ikke sliper for lenge på samme del av arbeidsstykket, for sliping kan fort slite materialet og gi uregelmessig sliping.



ADVARSEL

Bruk ikke løstsittende klær eller smykker som kan henge seg fast i de bevegelige delene - dette kan føre til alvorlige kroppsskader. Hold hodet på god avstand fra sliperen og arbeidsområdet for å unngå at håret kommer inn i sliperen - dette kan føre til alvorlige kroppsskader.

EKSENTRISK BEVEGELSE (Fig. 2)

Den eksentriske bevegelsen passer ideelt til raske slipeaksjoner (eliminering av gamle belegg, pussing av ubehandlet tre, utjevning av flater ned til en gitt tykkelse) og etterbehandlingsarbeider (forberedelse av en flate før maling). Slipepapiret utfører små sirkler med stor hastighet, og gir dermed sliperen stor mobilitet.



ADVARSEL

Oppsamlingen av støv etter sliping av flater satt inn med høyantennelige stoffer som f.eks. polyuretan, linolje osv., kan føre til antenning av oppsamlerposen eller andre deler av sliperen og brann. For å redusere brannfaren må du tømme oppsamlerposen regelmessig. Tøm posen hver gang du rydder bort sliperen eller dersom du ikke skal bruke den på en stund. Les nøye anbefalingene fra beleggproduzentene.

BRUKE STØVAVSUGINGSSYSTEMET

Oppsamlerposen samler opp støvet som oppstår ved sliping. Støvet suges opp gjennom sålehullene, og samles opp i oppsamlerposen i løpet av sliping.

INSTALLERING AV OPPSAMLERPOSEN (Fig. 3)

Følg instruksjonene nedenfor for å installere oppsamlerposen:

- Kople fra sliperen.



ADVARSEL

Hvis sliperen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsikket og forårsake alvorlige kroppsskader.

Norsk

BETJENING

- Smekk oppsamlerposens adapter på avsugingsstussen på sliperen.

TØMMING AV OPPSAMLERPOSEN (Fig. 4)

For at sliping skal være mer effektiv, tøm oppsamlerposen straks den er halvfull. Det blir da bedre luftstrømming inne i posen. Tøm og rengjør oppsamlerposen grundig etter hver slipeøkt og før du rydder bort sliperen.

Gå frem som følger for å tømme oppsamlerposen:

- Kople fra sliperen.



ADVARSEL

Hvis sliperen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsikket og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Trekk oppsamlerposens adapter av sliperens stuss.
- Trekk oppsamlerposen av adapteren.
- Tøm posen ved å riste den.
- Fest posen til adapteren på nytt.
- Smekk posens adapter tilbake på sliperens stuss.

STRØMINDIKATOR

Verktøyet er utstyrt med en strømindikator (7) som tennes når verktøyet er koblet til strømmen. Indikatoren gjør deg oppmerksom på at verktøyet er slått på og at det vil starte straks du trykker på av/på bryteren.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL

Sliperen skal aldri være koplet til en stikkontakt når du monterer deler, foretar instillinger, gjør rent verktøyet eller når du ikke bruker det. Kople verktøyet fra strømmettet for å hindre utilsikket start som kan forårsake alvorlige kroppsskader.



ADVARSEL

Ved reparasjoner skal kun originale Ryobi reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

ALMENNE FORSKRIFTER

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.



ADVARSEL

Plastdeler skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen.

Elektroverktøy som brukes på glassfiberutstyr, i gipsplater og bekledningspaneler slites hurtigere og svikter tidlig. Flis og spon fra disse materialene er nemlig meget slitende for enkelte deler av elektriske verktøy som lagere, børster, brytere osv. Det frarådes derfor sterkt å foreta langvarige arbeidsoppgaver på glassfiber, veggkledninger, sparkel eller gips. Hvis du allikevel må slippe disse materialene, er det meget viktig at du gjør ren sliperen med trykkluft.



ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller vernebiller med sideskjermer når du bruker et elektroverktøy eller gjør det rent med en luftstråle. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.

SMØRING

Alle lagre på dette verktøyet er smurt inn med tilstrekkelig første sorts smøremiddel for hele verktøyets levetid i normale bruksforhold. Det er derfor unødvendig med tilleggsmøring.

RENGJØRING AV SLIPESKIVENE

Gjør ren slipeskivene regelmessig for å forlenge deres levetid og oppnå best effektivitet. Fremmedpartiklene kan fjernes ved å skylle sålen i lunke vann. Når skiven er gjort ren, vri den lett for å få ut vann og la den tørke. Rydd alltid slipeskivene på et tørt og kjølig sted og la dem ligge flatt.

RENGJØRING AV SLIPEPAPIRENE

Slipepapirene som følger med sliperen kan brukes igjen. Det er derfor viktig å gjøre dem rene regelmessig for å få bort støv og partikler som samler seg opp på overflaten under slipearbeidene.

For å rengjøre slipepapirene, gni dem med en kompakt gummiblokk. Du kan for eksempel bruke sålen på en ren sko.



ADVARSEL

Ta alltid slipepapiret eller –skiven av sliperen før du gjør den ren. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige kroppsskader.

MILJØVERNHEMSEN



Råstoffer bør resirkuleres istedenfor å kastes. Av hensyn til miljøet, bør du sortere avfall og legge det utbrukte verktøyet, tilbehørene og emballasjene i spesielle avfallsbeholdere eller bringe dem til gjenvinningsstasjoner. Ryobi er meget opptatt av miljøvern.

Русский

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

- При работе с шлифовальной машиной всегда пользуйтесь защитными очками и респиратором, особенно при работе над головой.
- Никогда не работайте шлифовальной машиной по влажной поверхности.
- Лист шлифовальной бумаги не должен быть слишком большим. Шлифовальная бумага не должна выступать за рабочий круг инструмента: это может повлечь тяжелые телесные повреждения.
- Мешок для пыли необходимо установить на инструмент и регулярно опорожнять его. Чтобы установить мешок для пыли, наденьте кольцо мешка на сопло отвода пыли сзади шлифовальной машины и поворачивайте его вправо, пока мешок полностью не закрепится. Чтобы снять мешок, проводите те же манипуляции в обратном порядке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не бросайте шлифовальную пыль в открытый огонь: мелкие частицы материала могут быть взрывоопасными.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При шлифовке поверхностей, покрытых краской, содержащей свинец, а также при шлифовке некоторых металлов и пород дерева пользуйтесь адекватным респиратором, чтобы не дышать токсичными испарениями и пылью.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Следующие условные обозначения могут встречаться на инструменте или в настоящем руководстве по эксплуатации. Ознакомьтесь с ними перед началом работы.

V.....Вольт

Гц.....Герц

~.....Переменный ток

Вт.....Ватт

но.....Скорость на холостом ходу

мин⁻¹.....Количество оборотов или движений в минуту



.....Размеры подошвы



.....Орбитальный диаметр



.....Двойная изоляция



.....Прочтите руководство по эксплуатации.



.....Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Для защиты окружающей среды сортируйте инструменты и упаковку.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	230 – 240 В ~ 50 Гц
Мощность	240 Вт
Скорость вхолостую	7000-12 000 об/мин
Эксцентрика	2,4 мм
Размеры колодки	125 мм
Вес	1,7 кг

ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь шлифовальной машиной только для ниже перечисленных работ:

- Шлифовка дерева.
- Удаление ржавчины и шлифовка стали.
- Шлифовка пластмасс.

ОПИСАНИЕ

1. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
2. Самоклеющаяся колодка
3. Шлифовальная бумага
4. Электронный регулятор скорости
5. Суппорт мешка для опилок
6. Мешок для опилок
7. Индикатор питания

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шлифовальная машина работает на бумаге крупного, среднего или тонкого зерна. Для гладкой шлифовки дерева, без заусенцев, ведите машину по направлению волокон дерева.

Шлифовальная машина оснащена удобной рабочей ручкой. Она предупреждает усталость при продолжительной работе. Машина имеет систему отвода пыли. Пыль удаляется с рабочей поверхности через отверстия в бумаге и рабочем круге (см. рис. 2).

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Прежде чем пользоваться шлифовальной машиной, ознакомьтесь со всеми ее возможностями и особенностями техники безопасности.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (1)

Машина оснащена простым выключателем. Чтобы **ВКЛЮЧИТЬ** шлифовальную машину, переместите выключатель влево ("ON").

Чтобы **ВЫКЛЮЧИТЬ** шлифовальную машину, переместите выключатель вправо ("OFF").

ЭЛЕКТРОННЫЙ РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ (4)

Электронный регулятор скорости позволяет менять скорость шлифовки в зависимости от типа обрабатываемой поверхности (от тяжелого и крепкого строительного дерева до тонкого облицовочного).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Привыкнув к шлифовальной машине, не теряйте бдительности. Не забывайте, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.

РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забывайте отключать шлифовальную машину при установке деталей, регулировке, смене шлифовальной бумаги и чистке, а также в нерабочее время. Если шлифовальная машина отключена из сети, то нет никакой опасности, что она случайно включится и нанесет тяжелые телесные повреждения.

УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Перед установкой проверьте состояние шлифовальной бумаги. **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ испорченной или рваной шлифовальной бумагой.**

- Отключите шлифовальную машину из сети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если шлифовальная машина остается включенной в сеть, она может случайно включиться и причинить тяжелые телесные повреждения.

- Снимите использованную наждачную бумагу и поменяйте ее на новую.
- Для удаления пыли отверстия в шлифовальной бумаге должны совпадать с отверстиями в колодке.

Примечание: Не пользуйтесь шлифовальной машиной без наждачной бумаги. Это может повредить колодку.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не закрывайте рукой вентиляционные жалюзи.

ШЛИФОВКА (Рис. 1)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если обрабатываемая заготовка не закреплена, она может вылететь из-под инструмента и нанести тяжелые ранения.

При работе держите шлифовальную машину на достаточном расстоянии от тела и от заготовки. Чтобы запустить машину, переместите выключатель в положение "ON" и подождите, пока мотор наберет максимальную рабочую скорость. Аккуратно поднесите шлифовальную машину к обрабатываемой поверхности. Шлифуйте поверхность медленными и равномерными возвратно-поступательными движениями.

НЕ ФОРСИРУЙТЕ инструмент. Шлифовальная машина своим собственным весом оказывает достаточное давление на обрабатываемую поверхность. Шлифовальная машина и бумага сами делают всю работу. При дополнительном давлении на машину мотор замедляется. При этом бумага снашивается быстрее, а скорость шлифовки сильно снижается. Кроме того, излишнее давление на машину ведет к перегрузке мотора и к перегреву, который может повредить мотор и испортить инструмент.

Внимание! Тепло, выделяемое при шлифовке может расплавить лак или смолу, покрывающие дерево. Не шлифуйте подолгу одно и то же место на рабочей поверхности: бумага может "перешлифовать" поверхность и сделать ее неровной.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не надевайте широкую одежду и бижутерию: они могут попасть в подвижные детали и вызвать тяжелые ранения. Держите голову на расстоянии от машины и от обрабатываемой поверхности, чтобы волосы не попали в машину: это может привести к тяжелым ранениям.

ЭКСЦЕНТРИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ (Рис. 2)

Эксцентриский режим идеально подходит для грубой шлифовки (снятие старого покрытия, шлифовка необработанного дерева, выравнивание поверхностей на заданную толщину) и для облицовочных работ (подготовка покрытия под покраску). Шлифовальная бумага продельвает маленькие круги на большой скорости, придавая машине высокую мобильность.

РАБОТА**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пыль от шлифовки поверхностей, покрытых легко воспламеняемыми материалами, такими как полиуретан, льняное масло и т.д., может воспламениться в мешке для пыли или в других частях машины и вызвать пожар. Чтобы сократить риск пожара, чаще опорожняйте мешок для пыли. Опорожняйте мешок прежде чем убирать шлифовальную машину и перед длительным хранением. Ознакомьтесь с рекомендациями производителей покрытий.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Мешок для пыли собирает пыль от шлифовки. Пыль собирается через отверстия в подошве и попадает в мешок.

УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ (Рис. 3)

При установке мешка для пыли следуйте следующим инструкциям.

- Отключите шлифовальную машину из сети.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если шлифовальная машина остается включенной в сеть, она может случайно включиться и причинить тяжелые телесные повреждения.

- Наденьте кольцо мешка на сопло отвода пыли на машине.

ОПОРОЖНЕНИЕ МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ (Рис. 4)

Для большей эффективности опорожняйте мешок, как только он наполовину наполнился. Это способствует свободной циркуляции воздуха внутри мешка. После работы и перед тем как убирать машину тщательно опорожняйте и чистите мешок для пыли.

Чтобы опорожнить мешок для пыли:

- Отключите шлифовальную машину из сети.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если шлифовальная машина остается включенной в сеть, она может случайно включиться и нанести тяжелые телесные повреждения.

- Снимите кольцо мешка с сопла машины.
- Снимите мешок с кольца.
- Вытрясите мешок.

- Снова наденьте мешок на кольцо.
- Наденьте кольцо на сопло машины.

ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ

Индикатор питания (7), который загорается, когда инструмент включен в сеть. Этот индикатор указывает на то, что инструмент включен в сеть и запустится при нажатии на выключатель.

ОБСЛУЖИВАНИЕ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Шлифовальную машину следует отключать из сети для сборки, регулировки, чистки, а также в нерабочее время. Во избежание случайного запуска инструмента и тяжелых травм всегда выключайте инструмент из сети.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случае ремонта используйте только марочными запчастями Ryobi. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Никогда не используйте растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, пыли и т.д. используйте чистой тряпкой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пластмассовые детали никогда не должны обрабатываться тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и пр. Эти химикаты содержат вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластмассу.

Электрический инструмент быстрее изнашивается от работы по стекловолокону, гипсу, облицовочным панелям. Стружка от этих материалов очень абразивная, она портит подшипники, щетки, выключатели и т.д. Поэтому настоятельно не рекомендуется подолгу работать со стекловолоконом, облицовочными панелями, штукатуркой и гипсом. Если же все-таки приходится работать с этими материалами, очень важно тщательно чистить шлифовальную машину сжатым воздухом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При работе и при удалении стружки всегда используйте защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах используйте также защитным забралом или респиратором.

ОБСЛУЖИВАНИЕ**СМАЗКА**

Все подшипники инструмента были смазаны на заводе высококачественной смазкой на весь срок службы в нормальном режиме работы. Инструмент не нуждается в дополнительной смазке.

ЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНЫХ ПОДОШВ

Чтобы продлить срок службы и эффективность шлифовальных подошв, регулярно чистите их. Чтобы удалить с подошвы пыль, прополощите ее в теплой воде. После этого аккуратно промокните ее и положите сушиться. Храните шлифовальные подошвы в горизонтальном положении, в сухом и прохладном месте.

ЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ БУМАГИ

Шлифовальную бумагу, поставленную в комплекте с машиной, можно использовать несколько раз. Необходимо регулярно чистить ее, чтобы удалять пыль, скапливающуюся на ее поверхности от различных шлифовок.

Чтобы очистить шлифовальную бумагу, потрите ее куском резины. Для этого можно использовать чистую обувную подошву.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед чисткой всегда снимайте шлифовальную подошву или бумагу с колодки машины. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте сырье. Защищайте окружающую среду: сортируйте отходы и сдавайте использованные инструменты, аксессуары и упаковки в переработку. Ryobi очень заботливо относится к защите окружающей среды.

**WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE
DLA SZLIFIEREK**

- **Zakładajcie zawsze szczelne okulary ochronne i maskę przeciwpyłową** podczas szlifowania, a w szczególności kiedy trzymacie szlifierkę nad głową.
- **Nigdy nie używajcie waszej szlifierki na powierzchniach wilgotnych.**
- **Arkuszy okładziny ścierniej nie powinien być za duży.** Jeżeli zostawicie okładzinę ścierną o większym wymiarze niż płyta szlifierska, narażacie się na poważne okaleczenie.
- **Worek na pył powinien być zainstalowany na narzędziu i regularnie opróżniany.** W celu zainstalowania worka na pył, należy umieścić obejmę worka na przyłączy do odciągu pyłu znajdującego się z tyłu szlifierki, obracając w prawą stronę, aż worek będzie poprawnie zamocowany. W celu zdjęcia worka, należy postępować w odwrotnej kolejności.

**OSTRZEŻENIE**

Nie wyrzucajcie pyłów pochodzących ze szlifowania do wolnego ognia, gdyż materiały w formie drobnych cząsteczek mogą być wybuchowe.

**OSTRZEŻENIE**

Kiedy szlifujecie powierzchnie pokryte farbą na bazie ołowiu, czy niektóre drewna i metale, powinniście zakładać odpowiednią maskę przeciwpyłową w celu uniknięcia wdychania pyłu czy toksycznych oparów.

SYMBOLE

Następujące symbole mogą widnieć na narzędziu lub w niniejszym podręczniku obsługi. Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że rozumiecie ich znaczenie.

V.....Wolt
Hz.....Herc
~.....Prąd przemienny
W.....Wat
no.....Prędkość bez obciążenia
min⁻¹.....Ilość obrotów czy ruchów na minutę



.....Wymiary płyty szlifierskiej



.....Mimośrodowość



.....Podwójna izolacja



.....Przeczytajcie ten podręcznik obsługi.



.....Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Zasilanie	230 - 240 V ~ 50 Hz
Moc	240 W
Prędkość bez obciążenia	7000-12000 obr/min
Mimośrodowość	2,4 mm
Wymiary płyty szlifierskiej	125 mm
Waga	1,7 kg

PRZEZNACZENIE

Używajcie waszego narzędzia tylko zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Szlifowanie drewna.
- Usuwanie rdzy i szlifowania stali.
- Szlifowanie tworzyw sztucznych.

OPIS

1. Przycisk Włączenie/Wyłączenie
2. Samoprzylepna płyta szlifierska
3. Papier ścierny
4. Elektroniczna przekładnia zmiany prędkości
5. Obejma worka na pył
6. Worek na pył
7. Lampka kontrolna podłączenia pod napięcie

CHARAKTERYSTYKA

Z waszą szlifierką używa się okładzin ściernych o różnej ziarnistości (grube, średnie i małe ziarna.) Na drewnie, przejście szlifierki w kierunku włókien drewna daje gładki szlif, bez powstawania rys.

Wasza szlifierka wyposażona jest w uchwyt umożliwiający pewny chwyt narzędzia i bardzo wygodną obsługę. W ten sposób maleje również ryzyko zmęczenia w następstwie przedłużonego posługiwania się narzędziem.

Szlifierka zawiera zintegrowany system odsysania pyłów. Pył wchłaniany jest przez otwory w okładzinie ścierniej i w płycie szlifierskiej (patrz rys. 2).

Przed użyciem waszej szlifierki, należy zapoznać się z wszelkimi funkcjami oraz ich specyfiką w zakresie bezpieczeństwa.

CHARAKTERYSTYKA**WŁĄCZNIK (1)**

Szlifierka ta wyposażona jest w zwyczajny wyłącznik. W celu URUCHOMIENIA szlifierki, popchnijcie włącznik w lewo ("ON").

W celu ZATRZYMANIA szlifierki, popchnijcie włącznik w prawo ("OFF").

ELEKTRONICZNA PRZEKŁADNIA ZMIANY PRĘDKOŚCI (4)

Elektroniczna przekładnia zmiany prędkości umożliwiającą ustawienie prędkości szlifowania w zależności od typu obrabianej powierzchni (od ciężkiego i odpornego drewna konstrukcyjnego po delikatną okleinę).

**OSTRZEŻENIE**

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszą szlifierką, bądźcie ostrożni. Nie zapominajcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

FUNKCJONOWANIE**OSTRZEŻENIE**

Wasza szlifierka nie powinna być podłączona do prądu, kiedy zakładacie części, wykonujecie regulacje, zakładacie lub ściągacie okładzinę ścierną, podczas jej czyszczenia bądź kiedy jej nie używacie. Po odłączeniu szlifierki od zasilania sieciowego, nie istnieje już ryzyko przypadkowego uruchomienia grożące poważnymi obrażeniami ciała.

ZAKŁADANIE OKŁADZINY ŚCIERNEJ

Przed założeniem okładziny ścierniej, należy sprawdzić w jakim jest stanie. **NIE WOLNO używać okładziny ścierniej uszkodzonej czy rozerwanej.**

- Odłączcie od sieci waszą szlifierkę.

**OSTRZEŻENIE**

Jeżeli szlifierka nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Oderwijcie zużytą okładzinę ścierną w celu wymiany na nową.
- Otwory w okładzinie ścierniej powinny być wyrównane (pokrywać się) z otworami płyty szlifierskiej w celu umożliwienia wydalania pyłu.

Objaśnienie: Nie WOLNO używać szlifierki bez okładziny ścierniej. To mogłoby poważnie uszkodzić płytę szlifierską.

ZALECENIA DOT UŻYWANIA**UWAGA**

Pamiętajcie by wasza ręka nie zatykała szczelin wentylacyjnych.

**OSTRZEŻENIE**

Jeżeli przedmiot do obróbki nie jest przymocowany, zachodzi ryzyko, że zostanie odrzucony w waszą stronę i spowoduje poważne rany.

Trzymajcie waszą szlifierkę przed wami i na dobrą odległość od waszego ciała i przedmiotu do obróbki. Aby uruchomić waszą szlifierkę, ustawcie włącznik na pozycję "ON" i zaczekajcie aż silnik osiągnie maksymalną prędkość. Zbliźcie powoli waszą szlifierkę do przedmiotu do obróbki. Wykonujcie narzędziem powoli i regularnie ruch postępowo zwrotny (do przodu-do tyłu).

NIE WOLNO przeciążać waszego narzędzia. Ciężar szlifierki wywiera wystarczający nacisk na obrabiany przedmiot. Całą "robotę" mają wykonać szlifierka i okładzina ścierna. Wykonując dodatkowy nacisk na szlifierkę zwalnianie silnik, okładzina ścierna szybciej się zużywa i prędkość szlifowania jest znacznie zmniejszona. Ponadto, jeżeli nacisk na szlifierkę jest zbyt mocny, może dojść do przegrzania, co grozi uszkodzeniem silnika i ujemnie wpływa na sprawność działania narzędzia.

Uwaga, ciepło wydzielające się przy tarceniu może zmiękczyć lakier lub żywicę pokrywającą drewno. Nie należy szlifować zbyt długo tej samej części przedmiotu do obróbki, gdyż akcja ścierania szlifierki może szybko zużyć materiał i dać w wyniku nieregularny szlif.

**OSTRZEŻENIE**

Nie noście luźnych ubrań czy biżuterii, które mogłyby się zaczepić w ruchomych częściach i spowodować poważne obrażenia cielesne. Trzymajcie głowę na dobrą odległość od szlifierki i od strefy roboczej, tak by uniknąć pochwylenia waszych włosów przez szlifierkę gdyż mogłoby to stać się przyczyną poważnych ran.

FUNKCJONOWANIE**RUCH MIMOŚRODOWY (Rys. 2)**

Ruch mimośrodowy jest idealny do wykonywania szybkiego szlifowania (usuwanie starych powłok, polerowanie nieobrobionego drewna, obróbki powierzchni wypukłych) i prac wykończeniowych (przygotowanie powierzchni przed nałożeniem farby). Okładzina ścierna ruchomyje małe kółka przy dużej prędkości, co daje dużą rychność szlifierki.

**OSTRZEŻENIE**

Nagromadzenie się pyłów w wyniku szlifowania powierzchni pokrytych produktami łatwopalnymi, takimi jak poliuretan, olej lniany itd. może doprowadzić do zapalenia worka na pył, czy innych części szlifierki i wywołać w ten sposób pożar. W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, należy regularnie opróżniać worek na pył. Opróżnijcie worek zanim schowacie na miejsce waszą szlifierkę lub kiedy jej nie używacie przez pewien czas. Przeczytajcie uważnie zalecenia producentów powłok.

UŻYWANIE URZĄDZENIA ZBIERANIA PYŁÓW

Worek na pył umożliwia zbieranie pyłów wydzielających się przy pracy szlifierki. Podczas szlifowania pył jest wchłaniany przez otwory płyty szlifierskiej i zbierany w worku na pył.

ZAINSTALOWANIE WORKA NA PYŁ (Rys. 3)

W celu zainstalowania worka na pył, należy postępować według poniższych instrukcji.

- Odłączcie od sieci waszą szlifierkę.

**OSTRZEŻENIE**

Jeżeli szlifierka nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Umieścić pierścień worka na przyłączy do odciążu pyłu, które znajduje się na szlifierce.

OPRÓŻNIANIE WORKA NA PYŁ (Rys. 4)

Dla większej wydajności, opróżniajcie worek na pył, gdy jest wypełniony do połowy. Umożliwia to lepszy obieg powietrza wewnątrz worka. Opróżniajcie i myjcie dokładnie worek na pył po każdej operacji szlifowania i zanim schowacie szlifierkę.

W celu opróżnienia worka na pył, należy postąpić w następujący sposób:

- Odłączcie od sieci waszą szlifierkę.

**OSTRZEŻENIE**

Jeżeli szlifierka nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Zdejmijcie pierścień worka na pył z przyłącza szlifierki.
- Zdejmijcie worek na pył z pierścienia.
- Potrząśnijcie workiem na pył, aby go opróżnić.
- Przymocujcie ponownie worek do pierścienia.
- Ponownie umieścić pierścień worka na przyłączy do odciążu pyłu.

LAMPKA KONTROLNA PODŁĄCZENIA POD NAPIĘCIE

To narzędzie wyposażone jest w lampkę kontrolną podłączenia pod napięcie (7), która zaświeca się, gdy narzędzie jest podłączone do zasilania. Kontrolka ta przyciąga uwagę na fakt, że narzędzie jest podłączone do zasilania i że się uruchomi gdy tylko naciśniesz na spust.

KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE**

Wasza szlifierka nie powinna być podłączona do gniazdka elektrycznego, kiedy zakładasz części, wykonujesz regulację, podczas jej czyszczenia bądź kiedy jej nie używasz. Należy wyłączyć wasze narzędzie z sieci, by uniknąć wszelkiego ryzyka przypadkowego włączenia mogącego spowodować poważne obrażenia cielesne.

**OSTRZEŻENIE**

W razie naprawy należy używać tylko oryginalnych części zamiennych Ryobi. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

ZALECENIA OGÓLNE

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystszej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.

**OSTRZEŻENIE**

Nie pozwólcie by części plastikowe weszły w kontakt z płynem hamulcowym, benzyną, produktami na bazie ropy, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić czy zniszczyć plastik.

KONSERWACJA

Elektronarzędzia używane na wyposażeniu z włókna szklanego, płytach gipsowych, płytach pokryciowych mają skłonności do szybszego zużycia się i przedwczesnych usterek. Wióry i opiłki z materiałów mają wpływ bardzo ścierający na części elektronarzędzi jak: koła zębate, szczotki, wyłączniki itd. W związku z tym przedłużone używanie tego narzędzia na włóknie szklanym, na płytach pokryciowych, powłokach do szpachlowania lub gipsie jest zdecydowanie odradzane. Gdybyście jednak musieli szlifować te materiały, jest wyjątkowo ważne regularne mycie szlifierki strumieniem sprężonego powietrza.

**OSTRZEŻENIE**

Kiedy używacie elektronarzędzi lub kiedy je czyścicie sprężonym powietrzem, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska tego narzędzia zostały nasmarowane smarem o wysokim wskaźniku smarowania w wystarczającej ilości na cały cykl życia produktu używanego w normalnych warunkach. Stąd nie zachodzi potrzeba żadnego dodatkowego smarowania.

CZYSZCZENIE OKŁADZIN ŚCIERNYCH

W celu zapewnienia przedłużonej żywotności i optymalnej wydajności okładzin ściernych, czyście je regularnie. Możecie pozbyć się wszystkich ciał obcych zwyczajnie splukując okładzinę letnią wodą. Po umyciu okładziny, wykręćcie ją lekko, by pozbyć się nadmiaru wody i zostawcie ją do wysuszenia. Przechowujcie zawsze okładziny ścierne na płasko, w chłodnym i suchym miejscu.

CZYSZCZENIE OKŁADZIN ŚCIERNYCH

Okładziny ścierne dostarczone z waszą szlifierką można ponownie użyć. Ważne jest ich regularne czyszczenie w celu usunięcia pyłu i cząsteczek, które nagromadziły się na powierzchni w trakcie różnych czynności szlifowania.

Aby wyczyścić okładziny szlifierskie, pocierajcie je kawałkiem zbitego kauczuku. Możecie na przykład użyć czystej podeszwy buta.

**OSTRZEŻENIE**

Przed czyszczeniem szlifierki należy zawsze zdjąć papier czy okładzinę ścierną z płyty oporowej szlifierki. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Dla poszanowania środowiska sortuj odpady i wróć zużyte urządzenie, akcesoria i opakowanie do specjalnych pojemników albo odnieś je do punktów zajmujących się recyklingiem. Ryobi podchodzi bardzo poważnie do problematyki ochrony środowiska.

Čeština

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI PRÁCI S BRUSKOU

- Při broušení použijte bezpečnostní brýle a obličejový štít, zejména pokud používáte brusku k práci nad hlavou.
- Brusku nikdy nepoužívejte k broušení vlhkých ploch.
- Nikdy nepoužívejte příliš velký brusný papír. Pokud brusný papír přesahuje brusný talíř, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.
- Sáček na prach je třeba nasadit na nářadí a pravidelně ho vyprazdňovat. Sáček na prach se připevní tak, že se uzávěr sáčku nasadí na odsávací hrdlo umístěné na zadní straně brusky a otočí se doprava. Sáček tak zůstane připevněn k nářadí. Pokud chcete sáček na prach sundat, proveďte stejné kroky v obráceném pořadí.



UPOZORNĚNÍ

Prach z odbroušeného materiálu neodhazujte do otevřeného ohně, neboť jemné částice odpadního materiálu mohou být výbušné.



UPOZORNĚNÍ

Při broušení barev s obsahem olova, při opracovávání povrchu dřeva a při leštění kovu používejte vhodný protiprašný respirátor, abyste nevdechovali prach z odbroušeného materiálu, který může být u některých druhů dřeva a kovů toxický.

SYMBOLY

Na nářadí nebo v návodu k obsluze se můžete setkat s následujícími bezpečnostními symboly. Před použitím nářadí se ujistěte, že chápete jejich význam.

V.....volt
 Hz.....hertz
 ~.....střídavý proud
 W.....watt
 no.....otáčky naprázdno
 min⁻¹.....počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu



.....Rozměry brusné desky



.....Průměr upínání



.....Dvojitá izolace



.....Přečtěte si návod k obsluze



.....V rámci možností neodhazujte vysloužilý přístroj nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Napájení	230 - 240 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon	240 W
Otáčky naprázdno	7000-12000 ot./min.
Průměr upínání	2,4 mm
Průměr brusného talíře	125 mm
Hmotnost	1,7 kg

POUŽITÍ

Brusku použijte pouze k uvedeným účelům:

- Opracování povrchu dřeva.
- Odbroušení rzi a leštění kovů.
- Broušení plastů.

POPIS

1. Spínač k zapnutí/vypnutí nářadí
2. Rychloupínání suchým zipem
3. Brusný papír
4. Elektronický regulátor počtu brusných kmitů
5. Uzávěr sáčku na prach
6. Zachycovací pytel (sáček na prach)
7. Světelný indikátor napětí

TECHNICKÉ ÚDAJE

Bruska se používá s brusným papírem (hrubým, středním nebo jemným). Pokud chcete dosáhnout jemného opracování povrchu dřeva bez rýh, je nutné brousit po vlákně.

Bruska je vybavena ergonomickou rukojetí umožňující dobré uchopení nářadí a vysoký uživatelský komfort. Tím je sníženo nebezpečí únavy v důsledku dlouhotrvajícího používání nářadí.

Zabudovaný systém odsávání účinně zabraňuje tvoření prachu. Prach je odsáván otvory v brusném papíru a brusném talíři (viz obr. 2).

Než začnete brusku používat, seznamte se s jejími funkčními vlastnostmi a s bezpečnostními pokyny, které je nutné při práci dodržovat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

SPÍNAČ NÁŘADÍ (1)

Bruska je vybavena spínačem k ovládní chodu nářadí. Pokud chcete brusku ZAPNOUT, přepněte spínač doleva ("ON").

Pokud chcete brusku VYPNOUT, přepněte spínač doprava ("OFF").

ELEKTRONICKÁ REGULACE PRO NASTAVENÍ OPTIMÁLNÍHO POČTU BRUSNÝCH KMITŮ (4)

Elektronický regulátor umožňuje nastavit počet brusných kmitů v závislosti na typu broušené plochy (od mohutného a odolného stavebního dřeva až po citlivý povrch dýhy).



UPOZORNĚNÍ

I když se dobře seznámíte s bruskou, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

PROVOZ NÁŘADÍ



UPOZORNĚNÍ

Při seřizování, montáži brusky, při nasazování nebo snímání brusného papíru nesmí být bruska zapojena do elektrické sítě. Brusku nikdy nenechávejte připojenou k elektrické síti, pokud ji nepoužíváte. Jakkmile je bruska odpojena od elektrické sítě, nemůže dojít k nechtěnému spuštění nářadí.

NASAZENÍ BRUSNÉHO PAPIŘU

Před upevněním brusného papíru zkontrolujte jeho stav. **Nepoužívejte poškozený nebo natržený brusný papír.**

- Odpojte brusku z elektrické sítě.



UPOZORNĚNÍ

Pokud bruska není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Opotřeбенý brusný papír uvolněte ze svorek.
- Otvory v brusném papíru musí být v zákrytu s otvory v brusném talíři, aby mohlo dojít k účinnému odstraňování prachu.

Poznámka: NEPOUŽÍVEJTE brusku bez brusného papíru. Došlo by k poškození brusného talíře.

POKYNY PRO UŽIVATELE



VAROVÁNÍ

Dávejte pozor, abyste rukou nezakryli větrací otvory.

BROUŠENÍ (obr. 1)



UPOZORNĚNÍ

Pokud opracovávaný materiál není upevněn, může dojít k jeho vymrštění. To je nebezpečná situace, která může způsobit vážné zranění.

Držte brusku před sebou v dostatečné vzdálenosti od těla a od opracovávaného materiálu. Pokud chcete brusku zapnout, přepněte spínač do polohy "ON" a počkejte, dokud motor nedosáhne maximální rychlosti. Pomalu navedte brusku do kontaktu s opracovávaným materiálem. Vykonávejte pomalé a pravidelné kyvadlové pohyby.

Na nářadí NETLAČTE. Vlastní váha brusky vykonává dostatečný tlak na broušený nebo leštěný materiál. K opracování materiálu slouží brusný papír a bruska, nikoliv tlak vyvíjený na nářadí. Pokud budete na brusku tlačit, dojde ke zpomalení motoru, rychlejšímu opotřeбенí brusného papíru a snížení rychlosti brusky. Nadměrný tlak na brusku může vést k přetížení motoru, jeho nadměrnému zahřívání a následně k poškození motoru a narušení funkčnosti nářadí.

Pozor, teplo vznikající při broušení dřeva může vést ke změknutí laku nebo pryskyřice. Dávejte pozor, abyste nebrusili stejnou část materiálu příliš dlouho. Bruska by mohla materiál poškodit nebo provádět nerovnoměrné broušení.



UPOZORNĚNÍ

Při práci nenoste široké oděvy ani šperky, které by se mohly dostat do pohybujících se částí brusky. Hlavu ponechte v dostatečné vzdálenosti od brusky a od pracovního místa, aby se vlasy nezachytily za brusný talíř. Mohli byste si způsobit závažný úraz.

EXCENTRICKÉ BROUŠENÍ (obr. 2)

Excentrický pohyb je ideální pro rychlé broušení (zbrúsení starých nátěrů, opracovávaní povrchu dřeva, zbrúsení materiálu podle požadovaného úběru) i jemné broušení (například příprava povrchu pro nátěry). Brusný papír provádí kruhový pohyb vysokou rychlostí. Brusku je tak možné snadno a rychle navádět na opracovávaný materiál.



UPOZORNĚNÍ

Nahromaděný prach vznikající při broušení povrchu může být nebezpečný, neboť zbytky hořlavých látek, jako např. polyuretan, lněný olej apod. mohou být příčinou vznícení prachového sáčku nebo jiných částí nářadí. Abyste omezili riziko vzniku požáru, pravidelně vyprázdňujte sáček na prach. Před uložení brusky nebo pokud brusku nemíníte používat, vždy vyprázdňte sáček na prach. Přečtěte si přečtete doporučení výrobce opracovávané plochy.

Čeština

PROVOZ NÁŘADÍ

POUŽÍVÁNÍ SÁČKU NA PRACH

Sáček na prach umožňuje účinně odsávat prach vznikající při broušení. Prach je odsáván otvory v brusném talíři a shromažďován v sáčku na prach po celou dobu práce s bruskou.

NASAZENÍ SÁČKU NA PRACH (obr. 3)

Při nasazování sáčku na prach postupujte podle následujících pokynů:

- Odpojte brusku z elektrické sítě.



UPOZORNĚNÍ

Pokud bruska není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Nasadte kroužek sáčku na prach na odsávací hrdlo brusky.

VYPRÁZDNĚNÍ SÁČKU NA PRACH (obr. 4)

Vyšší účinnosti odsávání dosáhnete, pokud sáček na prach budete plnit pouze do poloviny a pak ho vyprázdníte. Zlepší se tím cirkulace vzduchu uvnitř sáčku na prach. Po každém broušení a systematicky před uskladněním nářadí vždy vyprázdněte sáček na prach a pečlivě ho vyčistěte.

Při vyprázdnění sáčku postupujte takto:

- Odpojte brusku z elektrické sítě.



UPOZORNĚNÍ

Pokud bruska není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Sundejte kroužek prachového sáčku z odsávacího hrdla brusky.
- Sejměte sáček z kroužku.
- Vyprázdněte sáček a zatřepte jím.
- Po vyprázdnění sáček opět připevněte na kroužek.
- Nasadte kroužek prachového sáčku na odsávací hrdlo brusky.

SVĚTELNÝ INDIKÁTOR NAPĚTÍ

Toto nářadí je vybaveno světelným indikátorem napětí (7), který se rozsvítí, jakmile je nářadí připojeno ke zdroji napětí. Tato kontrolka upozorňuje uživatele nářadí,

že je nářadí pod napětím a že se uvede do provozu při stisknutí spínače.

ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ

Při nasazování příslušenství, čištění nebo seřizování brusky vždy brusku odpojte od elektrické sítě. Stejně musí být bruska odpojená od elektrické sítě, pokud brusku nepoužíváte. Odpojte brusku od elektrické sítě, aby nemohlo dojít k nechtěnému spuštění nářadí, které by mohlo být příčinou těžkého úrazu.



UPOZORNĚNÍ

Při výměně částí nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly značky Ryobi. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit přístroj, ale způsobit i vážné zranění.

VŠEOBECNÉ POKYNY

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.



UPOZORNĚNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto chemické produkty obsahují látky, které mohou zničit, poškodit nebo jinak narušit povrch plastů.

Elektrické nářadí používané k opracování materiálu ze skleněného vlákna, sádrových desek, obkladových desek se snadněji opotřebovává a má kratší životnost. Trisky a kovové piliny vznikající při řezání kovů odírají některé díly elektronářadí, jako jsou převody, kartáče, spouštěče apod. Z tohoto důvodu se nedoporučuje dlouhodobé používání nářadí k řezání skleněného vlákna, obkladových desek, vyrovnávacích nebo sádrových desek.

Pokud brousíte tento typ materiálu, je nutné po práci vyčistit nářadí proudem stlačeného vzduchu.



UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte vždy ochranné brýle, nejlépe uzavřené ochranné brýle, při práci s elektrickými nářadími a při čištění nářadí proudem vzduchu. Při práci používejte obličejový štít nebo protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci tvoří prach.

ÚDRŽBA

MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadí není nutné.

ČIŠTĚNÍ BRUSNÉ DESKY

Pravidelné čištění brusné desky je předpokladem její dlouhodobé životnosti a optimální účinnosti. Veškeré cizí částice můžete odstranit opláchnutím brusné desky ve vlažné vodě. Po opláchnutí setřete opatrně z brusné desky kapky vody a nechte brusnou desku uschnout. Brusné desky vždy pokládejte naležato a skladujte je na suchém a chladném místě.

ČIŠTĚNÍ BRUSNÝCH PAPIRŮ

Brusné papíry dodávané s Vaší bruskou lze opakovaně použít. Je proto důležité je pravidelně čistit a odstraňovat prach a částice, které se na brusném papíru usazují při broušení.

K čištění brusného papíru použijte např. kus pryže. Můžete např. použít čisté gumové podrážky u boty.

**UPOZORNĚNÍ**

Než začnete brusnou desku nebo brusný papír čistit, sundejte je z brusky. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možnosti neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. Respektujte životní prostředí, třídte odpad a odneste vysloužilé nářadí, příslušenství a obalový materiál do speciálních kontejnerů nebo do speciální sběry odpadu k recyklaci. Ryobi se velmi angažuje v ochraně životního prostředí.

Magyar

A CSISZOLÓKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Hordjon mindig álarcot és légálló szemüveget** csiszolás közben, különös képen ha magasban, a gépet a feje felett tartva dolgozik.
- **Soha ne használja a készüléket nedves felület csiszolására.**
- **Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír mérete ne legyen túl nagy.** A túl nagy csiszolópapír balesetet okozhat.
- **Szerelje a helyére a porszákat és rendszeresen ürítse ki.** Illessze a porszákat a csiszoló hátsó részén található porszívó fűvókára. A porszák gyűjtőjét fordítsa kattanásig jobbra a fűvókán. A porszák eltávolításához kövesse fordított sorrendben az itt leírtakat.



FIGYELEM

Ne dobja nyílt tűzbe a csiszolásból származó port mert a finom port képző anyag robbanásveszélyes.



FIGYELEM

Hordjon a célnak megfelelő (gáz)álarcot ha ölmot tartalmazó festékekkel fedett tárgyat, illetve ha bizonyos fa- vagy fémterméket csiszol. Így megóvja magát a káros por vagy gáz belélegzésétől.

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok szerepelhetnek a szerszámon és a jelen használati útmutatóban is. Mielőtt a szerszám használatához fogna, bizonyosodjon meg arról, hogy ismeri-e jelentésüket.

V.....Volt
 Hz.....Hertz
 ~.....Váltóáram (AC)
 W.....Watt
 no.....Üresjárat fordulatszám
 perc⁻¹.....Fordulatok ill. löketek száma percenként



.....A talp méretei



.....Átmérő (orbitális)



.....Kettős szigetelés



.....Olvassa el a használati útmutatót.



.....Segítse elő az alanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétként. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált szerszámot, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

A TERMÉK TECHNIKAI JELLEMZŐI

Tápfeszültség	230 - 240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény	240 W
Üresjárat fordulatszám	7000-12 000 ford./perc
Pályaátmérő	2,4 mm
A talp méretei	125 mm
Súly	1,7 kg

ALKALMAZÁS

Kizárólag az alább említett alkalmazásokra használja a csiszolót:

- Fa csiszolása.
- Acél csiszolás.
- Műanyag csiszolás.

LEÍRÁS

1. Be / ki kapcsológomb
2. Öntapadó, lépőzárás csiszolótalp
3. Csiszolópapír
4. Elektronikus fordulatszám-szabályozó
5. Porszák gyűjtője
6. Porszák
7. Kijelző (gép feszültség alatt)

MŰSZAKI ADATOK

Az Ön csiszolója több fajta csiszolópapírral használható (durva, közepes, finom). Facsiszolás esetén, ha az erzet irányába dolgozik, akkor sima és karcmentes lesz az eredmény.

Az Ön csiszolóját felszereltük egy jó fogást és ez által kényelmes munkavégzést biztosító markolattal. Ebből kifolyólag, a hosszabb idejű használatból fakadó elfáradás veszélye csökkentett.

A készülék beépített porelszívó rendszerrel is rendelkezik. A port a csiszolópapír és a talpazaton található lyukakon keresztül szívja el a porelszívó (lásd 2. ábra).

Minden esetben tanulmányozza közelebbről, a használatba vétele előtt, a szerszám funkcióit és biztonsági tulajdonságait.

MŰSZAKI ADATOK

KAPCSOLÓGOMB (1)

Ez a csiszoló egy szimpla kapcsolóval van ellátva. A BEKAPCSOLÁSHOZ, tolja a kapcsolót balra ("ON").

A KIKAPCSOLÁSHOZ, tolja a kapcsolót jobbra ("OFF").

ELEKTRONIKUS FORDULATSZÁM-SZABÁLYOZÓ (4)

Az elektronikus fordulatszám-szabályozó lehetővé teszi, hogy beállítsa a csiszolás sebességét a csiszolásra kerülő felület típusa szerint (a nehéz, ellenálló épületfától kezdve a finom furnérlemezig).



FIGYELEM

A készülék kiismerése ne készítse figyelmének csökkentésére. A szerszám kezelése során, legyen mindig éber. Soha ne felejtse el, hogy egy pillanynyi figyelmetlenség elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsebesüljön.

MŰKÖDÉS



FIGYELEM

A csiszológép soha ne legyen a hálózathoz csatlakoztatva ha alkatrészt ki- vagy beszerel, beállítást végez, csiszolópapírt cserél, ha tisztítja a készüléket vagy ha hosszabb ideig nem tervezi használni. Ha eltávolította a hálózatról a készüléket, akkor megszűnik a véletlen beindításból fakadó súlyos sérüléssel járó balesetek veszélye.

A CSISZOLÓPAPÍR BESZERELÉSE

A beszerelés előtt, ellenőrizze a csiszolópapír állapotát. **NE használjon beszakadt vagy elhasznált csiszolópapírt.**

- Távolítsa el a készülék vezetékét az aljzatból.



FIGYELEM

Ha nem húzza ki az aljzatból a csiszoló vezetékét, akkor véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- A csiszolópapír cseréjéhez válassza le először az elkopott papírt.
- A csiszolópapíron és a talpon lévő lyukaknak fedniük kell egymást, ekkor lehetővé válik a por elszívása.

Megjegyzés: NE használja a csiszolót csiszolópapír nélkül. Ez megrongálhatja a gép talpát.

EGYÉB BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



EMLEKEZTETŐ

Ügyeljen arra, hogy használat közben a keze ne

takarja le a szellőzőnyílásokat.

CSISZOLÁS (1. ábra)



FIGYELEM

A megfelelően nem rögzített darab elrepülhet a baleset közben és ez által súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

Tartsa a csiszolót maga előtt, megfelelő távolságra a saját testétől és a csiszolás alatt lévő tárgytól. A beindításhoz, tolja a kapcsolót az "ON" állásig jobbra, majd várja meg amíg a motor eléri a maximális sebességét. Óvatosan közelítse a csiszolót a csiszolásra szánt darabhoz. Lassú és egyenletes sebességgel tolva végezze el a csiszolási munkát.

NE erőltesse a szerszámot. A csiszoló súlya megfelelő nyomást gyakorol önmagában is a csiszolásra szánt darabba. Hagyja a csiszolóra és a csiszolópapírra a "munka" elvégzését. Ha külön nyomást gyakorol a csiszolóra a motor sebessége lelassul, a csiszolópapír gyorsabban kopik és a munkaidő jelentősen megnő. Ez által ráadásul túlterheli a motort, ami felmelegedést és egyéb károkat okozhat.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a csiszolás megolvashatja azt, amivel a fát bekenték vagy lefestették. Ne csiszoljon túl hosszú ideig ugyanazon a helyen mert elkoptatja a csiszolással az anyagot és a csiszolási felület egyenletlen lesz.



FIGYELEM

Ne hordjon ékszert és bő ruhát, ami beakadhat a készülék mozgó elemeibe és ezáltal súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat. Tartsa távol a fejét a csiszolótól és a munkafelülettől. Így kerüli annak a veszélyét, hogy a haja a készülék alá kerüljön és ez súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozzon.

AZ EXCENTRIKUS FORGÁS (2. ábra)

Az excentrikus forgás ideálisan alkalmas a gyors csiszoláshoz (régie burkolat elcsiszolása, nyers fa csiszolás, felület simítás egy adott méretre) és a végmunkákhoz (felület végmegmunkálása festés előtt). A csiszolópapír köröket ír le nagy sebességgel, ami rendkívül mozgékonyvá teszi a csiszolót.



FIGYELEM

A könnyen gyulladó molekulákat tartalmazó festékekkel bevont felület csiszolásából származó por mint például polyuretán, kenderolaj, stb., a porzsák vagy a készülék más részének a begyulladását okozhatja. A tűzveszélyének csökkentésére érdekében, gyakran ürítse ki a porzsákokat. Ha befetezte a munkát a csiszolóval, ürítse ki a porzsákokat mielőtt elrakja a készüléket. Olvassa el figyelmesen a bevonóanyag gyártója által adott előírásokat.

MŰKÖDÉS**A PORSZÍVÓ RENDSZER HASZNÁLATA**

A porszívó rendszer lehetővé teszi, hogy a csiszolásból származó port a porzsákba gyűjtse. A talpazat lyukain keresztül a rendszer a porzsákba szívja a csiszolásból származó port.

A PORZSÁK BESZERELÉSE (3. ábra)

A porzsák beszereléséhez, kövesse az alábbi előírásokat.

- Távolítsa el a villanyvezetékét a hálózati aljzatból.

**FIGYELEM**

Ha nem húzza ki az aljzatból a csiszoló vezetékét, akkor véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- Illessze a csiszolón található porelszívó csővégre a porzsákat.

PORZSÁK ÜRÍTÉS (4. ábra)

A hatékonyság növelése érdekében ürítse ki a porzsákat, amint az félig megtelik. Ez a levegő jobb keringését biztosítja. Ürítse ki a porzsákat és gondosan tisztítsa meg a készüléket minden egyes csiszoló munkát befejezésekor és mielőtt elrakja a készüléket.

A porzsák ürítéséhez a következőkként járjon el:

- Távolítsa el a villanyvezetékét a hálózati aljzatból.

**FIGYELEM**

Ha nem húzza ki az aljzatból a csiszoló vezetékét, akkor egy véletlenszerű beindítás következtében súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- Távolítsa el a porzsák gyűrűjét a porelszívó csővégről.
- Távolítsa el a porzsákat.
- Ürítse ki a porzsákat.
- Tegye vissza a porzsákat a porelszívó csővégre.
- Illessze vissza a porzsák gyűrűjét a porelszívó csővégre.

KIJELZŐ (GÉP FESZÜLTÉG ALATT)

A szerszámot egy, a szerszám feszültség alá helyezését kijelző lámpával (7) látták el, mely akkor kezd el villogni, amikor a szerszám csatlakoztatva lett az elektromos hálózatra. Ez a kijelző arra hívja fel a figyelmét, hogy a szerszám feszültség alatt van, és be fog indulni, amint megnyomja a kapcsolót.

KARBANTARTÁS**FIGYELMEZTETÉS**

Soha ne tartsa a csiszológépet hálózatra

csatlakoztatott állapotban a tartozékok felszerelése, beállítások, tisztítások alkalmával, ill. ha nem használja a gépet. Ha kihúzza az elektromos hálózatról a készülék dugaszát, akkor megszűnik a véletlenszerű beindításból fakadó, súlyos sérüléssel járó balesetek veszélye.

**FIGYELMEZTETÉS**

Csere esetén kizárólag eredeti Ryobi pótkatarrésszel szabad a régít helyettesíteni. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes jár és a készülék megrongálódását okozhatja.

ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

Ne használjon oldószer (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.

**FIGYELMEZTETÉS**

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan hatóanyagokat tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

Azok az elektromos szerszámok, amelyeket üvegcsiszalás munkadarabokon, gipszkartonon lapokon ill. burkolólapokon használnak, jobban ki vannak téve a gyors elhasználódásnak és az idő előtti meghibásodásoknak. Az ilyen anyagokból származó forgács és por rendkívül sűrű hatású az elektromos szerszámok alkatrészeire (fogaskerekek, szénkefék, kapcsolók, stb.). Ebből kifolyólag a szerszámot tilos üvegcsiszalás anyag, burkolólap, tömítő- / szigetelőanyag, gipszkarton hosszabb ideig történő megmunkálására használni.

Amennyiben mégis elkerülhetetlen, hogy ilyen anyagokon dolgozzon, akkor feltétlenül szükséges, hogy minden használat után sűrített levegővel tisztítsa meg a szerszámot.

**FIGYELMEZTETÉS**

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor elektromos szerszámot használ, vagy amikor az összegyűlt port sűrített levegővel eltávolítja. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot.

KARBANTARTÁS**OLAJOZÁS**

A szerszám összes csapágyát gyártáskor magas kenőhatású és - normál használati körülmények között - a szerszám teljes élettartamára elegendő mennyiségű olajjal kentük meg. Ebből kifolyólag nincs szükség arra, hogy a szerszám belső részeit kenje.

A CSISZOLÓLAPOK TISZTÍTÁSA

Élettartamuk megnövelése és hatékonyságuk megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csiszolólapokat. A lapokról eltávolíthatja az idegen részecskéket úgy, hogy egyszerűen langyos vízzel leöblíti őket. Tisztítás után óvatosan csavarja ki a vizet belőlük és hagyja őket megszáradni. A csiszolólapokat száraz, hűvös helyen fekve tárolja.

A CSISZOLÓPAPIROK TISZTÍTÁSA

A szerszámhoz mellékelt csiszolópapírok újrafelhasználhatók. Emiatt fontos az, hogy rendszeresen tisztítsa őket, azaz hogy a különböző csiszolási műveletek során a felületen összegyűlt port és részecskéket eltávolítsa.

A csiszolópapírok tisztításához dörzsölje le őket egy kemény gumival. Ehhez a művelethez egy tiszta cipő talpát is használhatja.

**FIGYELMEZTETÉS**

Tisztítás előtt mindig vegye le a csiszolópapírt ill. -lapot a csiszoló talpáról. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétként. A környezetbarát újrahasznosítás érdekében a hulladékot szelektív módon, szétválogatva gyűjtse. A kiszolgált szerszámot, tartozékokat és csomagolóanyagokat speciális gyűjtőközpontokban, vagy újrahasznosító szervezeteknél (pl. hulladékudvarok) helyezze el. A Ryobi nagy fontosságot tulajdonít a környezet védelmének.

Română

MAȘURI DE SECURITATE SPECIFICE MAȘINILOR DE ȘLEFUIT

- **Utilizați întotdeauna ochelari de protecție etanși și o mască de protecție** contra prafului atunci când șlefuiți, în special dacă șlefuiți deasupra capului.
- **Nu utilizați niciodată mașina de șlefuit pe suprafețe umede.**
- **Foaia de hârtie abrazivă nu trebuie să fie prea mare.** Dacă lăsați hârtia abrazivă să depășească talpa, vă expuneți riscului de răniri grave.
- **Sacul de praf trebuie să fie instalat pe aparat și golit frecvent.** Pentru a instala sacul de praf, cuplați inelul sacului la buza de evacuare situată în spatele mașinii răsucindu-l spre dreapta până ce sacul este fixat corect. Pentru a scoate sacul, procedați în ordine inversă.



AVERTISMENT

Nu aruncați praful ce provine de la șlefuire în foc deoarece particulele fine de materiale inflamabile pot fi explozive.



AVERTISMENT

Trebuie să folosiți o mască de respirat adecvată când șlefuiți suprafețe acoperite cu vopsea pe bază de plumb și de asemenea pentru anumite tipuri de lemn sau de metal pentru a evita să inhalați praf sau vapori toxici.

SIMBOLURI

Simbolurile următoare pot figura pe aparatul dumneavoastră sau în acest manual de utilizare. Asigurați-vă că le cunoașteți semnificația înainte de a utiliza aparatul.

V.....Volți
 Hz.....Herți
 ~.....Curent alternativ
 W.....Wați
 no.....Viteză în gol
 min⁻¹.....Număr de rotații sau de mișcări pe minut



.....Dimensiunile tălpii



.....Diametrul orbital



.....Dublă izolare



.....Citiți manualul de utilizare



.....Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, aparatul, accesoriile acestuia și ambalajele trebuie triate.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Alimentare	230 - 240 V ~ 50 Hz
Putere	240 W
Viteză în gol	7000-12000 rotații/minut
Diametrul orbital	2,4 mm
Dimensiunile tălpii	125 mm
Greutate	1,7 kg

APLICAȚII

Nu utilizați mașina de șlefuit decât pentru aplicațiile menționate mai jos:

- Șlefuirea lemnului.
- Curățarea de rugină și șlefuirea oțelului.
- Șlefuirea plasticului.

DESCRIERE

1. Întrerupător Pornit/Oprit
2. Talpă cu prindere automată
3. Hârtie abrazivă
4. Variator electronic de viteză
5. Inelul sacului de praf
6. Sac de praf
7. Martor indicator al tensiunii de alimentare

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Mașina de șlefuit se utilizează cu hârtie abrazivă de granulație diferită (mare, mijlocie sau fină). Pe lemn, șlefuirea în sensul fibrei dă o suprafață netedă, fără defecte.

Mașina de șlefuit este echipată cu un mâner ce permite o priză foarte bună și foarte confortabil. Astfel se reduce riscul oboselii în urma unei utilizări prelungite.

Mașina integrează de asemenea un sistem de aspirație a prafului. Praful este aspirat prin găurile din hârtie și din talpă (vezi fig. 2).

Înainte de a folosi utilajul, familiarizați-vă cu toate funcționalitățile și specificațiile în termeni de securitate.

ÎNTRERUPĂTORUL (1)

Această mașină este echipată cu un întrerupător simplu. Pentru a PORNII mașina, apăsați întrerupătorul spre stânga (poziția "ON").

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Pentru a OPRI mașina, apăsați întrerupătorul spre dreapta (poziția "OFF").

VARIATOR ELECTRONIC DE VITEZĂ (4)

Variatorul electronic de viteză vă permite să reglați viteza de șlefuire în funcție de tipul suprafeței de șlefuit (de la lemnul de construcție greu și rezistent până la lemnul de placaj delicat).



AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența o dată ce vă simțiți familiarizat cu mașina de șlefuit. Nu uitați niciodată că numai câteva fracțiuni de secundă de neatenție sunt suficiente pentru a vă răni foarte grav.

FUNȚIONARE



AVERTISMENT

Mașina trebuie să fie deconectată de la priză atunci când montați piese, reglați mașina, scoateți sau montați o foaie de hârtie abrazivă, când curățați mașina sau când nu o utilizați. Odată deconectată, îndepărtați riscul unui demaraj involuntar ce poate cauza răniri corporale grave.

MONTAREA HÂRTIEI ABRAZIVE

Verificați starea hârtiei abrazive înainte de a o monta. **Nu utilizați hârtie abrazivă ruptă sau în stare proastă.**

- Debransați mașina.



AVERTISMENT

Dacă mașina de șlefuit nu este debransată, o pornire involuntară se poate produce și poate provoca răniri corporale grave.

- Desprindeți hârtia abrazivă uzată pentru a o înlocui.
- Orificiile din hârtia abrazivă și de pe talpă trebuie să fie aliniate pentru a permite evacuarea prafului.

Remarcă: NU utilizați mașina de șlefuit fără hârtie abrazivă. Acest lucru va deteriora talpa.

PRECAUȚII DE UTILIZARE



ATENȚIE

Nu acoperiți cu mâna fantele de ventilație.

ȘLEFUIRE (Fig. 1)



AVERTISMENT

Dacă piesa de prelucrat nu este fixă, există riscul ca aceasta să fie proiectată și să provoace răniri grave.

Țineți mașina în față și la distanță corespunzătoare față de corp și de piesă. Pentru a porni mașina, puneți întrerupătorul pe "ON" și așteptați ca motorul să ajungă la turația maximă. Aproiați încet mașina de suprafața de prelucrat. Efectuați mișcări de du-te-vino lente și regulate.

Nu forțați mașina. Greutatea mașinii exercită o presiune suficientă asupra piesei de prelucrat. Lăsați mașina și hârta abrazivă să-și facă treaba. Dacă apăsați pe mașină, încetiniți motorul, uzați prematur hârta abrazivă și viteza de șlefuire se reduce considerabil.

În plus, presiunea excesivă poate supraîncărca motorul ceea ce poate duce la distrugerea acestuia. Atenție, căldura degajată prin frecare poate să înmoaie vopseaua sau lacul ce acoperă lemnul. Aveți grijă să nu șlefuiți în același loc prea mult timp deoarece puteți strica rapid hârta abrazivă sau materialul.



AVERTISMENT

Nu purtați haine largi sau bijuterii ce se pot agăța în elementele mobile, aceasta poate provoca răniri corporale grave. Pentru a evita să vă prindeți părul în mașină, țineți capul la o distanță corespunzătoare de mașină și de zona de lucru.

MIȘCARE EXCENTRICĂ (Fig. 2)

Mișcarea excentrică este ideală pentru șlefuiuri rapide (eliminarea vopselei vechi, șlefuirea lemnului brut, netezirea suprafețelor la o grosime dorită) și pentru finisaje (prepararea unei suprafețe înainte de vopsire). Hârta abrazivă face mici cercuri la viteză mare și conferă în același timp o mare mobilitate a mașinii de șlefuit.



AVERTISMENT

Acumularea prafului în urma șlefuirii unor suprafețe foarte inflamabile cum ar fi poliuretan, ulei de in, etc. poate duce la aprinderea sacului de praf și implicit, la declanșarea unui incendiu. Pentru a reduce riscul de incendiu, goliiți frecvent sacul de praf. Înainte de a aranja mașina sau dacă nu o utilizați curând, goliiți sacul. Citiți cu atenție recomandările fabricanților de lacuri și vopsele.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI COLECTOR DE PRAF

Sacul de praf permite colectarea prafului generat în timpul șlefuirii. Praful este aspirat prin găurile din talpă și colectat în sac în timpul șlefuirii.

SACUL DE PRAF (Fig. 3)

Pentru instalarea sacului de praf, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Debransați mașina de șlefuit.

Română

FUNCȚIONARE



AVERTISMENT

Dacă mașina nu este debransată, o pornire involuntară se poate produce și poate provoca răni corporale grave.

- Fixați inelul sacului pe buza de evacuare situată pe mașină.

SACUL DE PRAF (Fig. 4)

Pentru a crește eficacitatea, goliți sacul de praf atunci când este umplut pe jumătate. Aceasta permite o mai bună circulație a aerului în interiorul sacului. Goliți și curățați sacul de praf după fiecare utilizare și înainte de a aranja mașina.

Pentru a goli sacul de praf, procedați după cum urmează:

- Debransați mașina.



AVERTISMENT

Dacă mașina nu este debransată, se poate produce o pornire involuntară și poate provoca răni corporale grave.

- Scoateți inelul sacului de pe buza mașinii.
- Detasați sacul de inel.
- Scuturați sacul pentru a-l goli.
- Fixați sacul pe inel.
- Remontați inelul pe buza mașinii.

MARTOR INDICATOR AL TENSIUNII DE ALIMENTARE

Mașina este echipată cu un martor indicator al tensiunii de alimentare (7) care se aprinde atunci când mașina este conectată la priză. Acest martor indicator vă atrage atenția asupra faptului că mașina este conectată la priză și că va porni imediat ce apăsați pe întrerupător.

ÎNTREȚINERE



AVERTISMENT

Mașina de șlefuit nu trebuie niciodată să fie conectată la priză atunci când montați piese, efectuați reglaje, curățați mașina sau atunci când nu o utilizați. Scoateți mașina din priză pentru a evita orice risc de pornire involuntară care ar putea cauza răni corporale grave.



AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb Ryobi originale în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate avaria mașina.

REGULI DE ORDIN GENERAL

Nu utilizați solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.



AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri, etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

Mașinile electrice utilizate pe echipamente din fibră de sticlă, plăci de ipsos, panouri de acoperire au tendința de a se uza mai rapid și prezintă defecțiuni premature. Așchile și rumegusul provenind de la aceste materiale sunt foarte abrazive pentru piesele mașinilor electrice cum ar fi angrenajele, periile, întrerupătoarele, etc. În consecință, utilizarea prelungită a acestei mașini pe fibră de sticlă, pe panouri de acoperire, chit sau ipsos, este neindicată. Totuși, dacă trebuie să șlefuiți aceste materiale, este foarte important să curățați mașina de șlefuit cu aer comprimat.



AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție echipați cu ecrane laterale atunci când utilizați mașina sau când o curățați de praful acumulat cu ajutorul unui jet de aer. Dacă lucrarea generează praf, purtați și un ecran facial sau o mască.

UNGEREA

Toți rulmenții acestei mașini au fost unși cu o cantitate de lubrifiant cu indice ridicat de lubrifiere suficientă pentru toată durata de viață a mașinii în condiții de utilizare normale. Nu este necesară nici o lubrifiere suplimentară.

CURĂȚAREA TĂLPILOR ABRAZIVE

Pentru a asigura o durată de viață prelungită și o eficacitate optimă a tălpilor abrazive, curățați-le regulat. Puteți îndepărta toate particulele străine clătind talpa cu apă caldă. După ce talpa este curățată, stoarceți-o ușor pentru a îndepărta excedentul de apă și lăsați-o să se usuce. Depozitați întotdeauna tălpile abrazive pe orizontală într-un loc uscat și răcoros.

CURĂȚAREA HĂRȚILOR ABRAZIVE

Hărțile abrazive furnizate cu mașina de șlefuit sunt reutilizabile. Este important deci să le curățați regulat pentru a îndepărta praful și particulele care se acumulează pe suprafață în timpul diferitelor operațiuni de șlefuire.

Pentru a curăța hărțile abrazive, frecăți-le cu un bloc compact de cauciuc. Puteți folosi, de exemplu, talpa curată a unui pantof.

Română

ÎNȚREȚINERE

**AVERTISMENT**

Scoateți întotdeauna hârtia abrazivă de pe talpa mașinii de șlefuit înainte de a o curăța. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răni corporale grave.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi. Pentru a respecta mediul înconjurător, triați-vă deșeurile și puneți aparatul uzat, accesoriile și ambalajele în containerele speciale sau duceți-le la organisme abilitate pentru reciclarea lor. Ryobi tratează protecția mediului înconjurător cu maximă seriozitate.

Latviski

SPECIĀLĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS SLĪPMAŠĪNĀM

- **Obligāti** valkājiet aizsargbrilles un putekļu masku, kad slīpējat, sevišķi, ja slīpējat virs galvas.
- **Mašīna nav paredzēta mitrajai slīpēšanai.**
- **Neizmantojiet slīppapīru, kas lielāks kā vajadzīgs.** Papīra daļa, kas sniedzas pāri slīpēšanas paliktņim, var aizķerties.
- **Ar šo instrumentu jālieto putekļu maisiņš.** Un to bieži jāiztukšo. Lai pievienotu putekļu maisiņu, ievietojiet tā adapteri putekļu savākšanas atverei slīpmašīnas aizmugurē. Un skrūvējiet adapteri pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz savienojums ir drošs. Atvienojiet maisu, veicot darbības pretējā secībā.



BRĪDINĀJUMS

Nemetiet slīpēšanas putekļus atkā tā ugunī, jo smalkās daļiņas var būt eksplozīvas.



BRĪDINĀJUMS

Slīpējot svina virsmas, jāvalkā atbilstošs respirators, dažas koksnes un metālu, lai izvairītos no kaitīgu/indīgu putekļu vai gāzu nokļūšanu elpceļos.

SIMBOLS

Šeit ir parādīti šim instrumentam izmantotie simboli. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

V.....Volti
 Hz.....Herci
 ~.....Maiņstrāva
 W.....Vati
 Nr.....Apgriezieni bez slodzes
 min⁻¹.....Apgriezieni minūtē



.....Pēdas izmērs



.....Orbitālais diametrs



.....Dubultā izolācija



.....Lasiet rokasgrāmatu



.....Nododiet izejmateriālus otrreizējai pārstrādei, nevis izmetiet kā atkritumus. Mašīna, piederumi un iepakojums jāšķiro, lai varētu veikt videi draudzīgu utilizāciju.

SPECIFIKĀCIJA

Ieeja	230 - 240 V ~ 50 Hz
Jauda	240 W
Apgriezieni bez slodzes	7000 – 12 000 gājieni/min
Orbitālais diametrs	2.4 mm
Pēdas izmērs	125 mm
Svars	1.7 kg

PIELIETOJUMS

Izmantojiet tikai šeit uzskaitītajiem pielietojumiem:

- Koka virsmu slīpēšana.
- Rūsas tīrīšana un tērauda virsmu slīpēšana.
- Plastmasu slīpēšana.

APRAKSTS

1. Barošanas slēdzis
2. Līpošā slīppapīra stiprināšanas pēda
3. Slīppapīrs
4. Variējama ātruma regulators
5. Putekļu maisa kronšteins
6. Gružu maiss
7. Livetool indikators

POZĪCIJAS ATTĒLOS

Jūsu slīpmašīna ir paredzēta darbam ar rupju, vidēji rupju un smalku slīppapīru. Uz koka virsmām tā nodrošinās smalki apstrādātu virsmu bez skrāpējumiem.

Šai slīpmašīnai ir ērti satverams rokturis, kas sniedz maksimālu komfortu vienai rokai un mazina operatora nogurumu ilgstošas slīpēšanas laikā.

Jūsu slīpmašīnai ir arī iebūvētais gružu savācējs, kas uzkrāj gružus no caurumiem slīppapīrā un slīpēšanas pamatnē (2. att.).

Pirms mēģināt lietot slīpmašīnu, iepazīstieties ar visām tā funkcijām un drošības prasībām.

Latviski

POZĪCIJAS ATTĒLOS

SLĒDZIS (1. att.)

Šis instruments ir aprīkots ar vienkāršu slēdža vadību. Lai IESLĒGTU slīpmašīnu, pārbīdīdēt slēdzi pa kreisi.

Lai IZSLĒGTU slīpmašīnu, pārbīdīdēt slēdzi pa labi.

VARIĒJAMA ĀTRUMA REGULATORS (4)

Elektroniskā ātruma kontrole ļauj operatoram regulēt ātrumu, lai pielāgotos slīpējamam materiālam, – no cietas šķiedras koksnēm līdz mīkstum saplāksnim.



BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujiet, lai iemaņas darbā ar šo slīpmašīnu padarītu jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka viens neuzmanības mirklis var izraisīt nopietnas traumas.

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS

Slīpmašīna nedrīkst būt pieslēgta barošanai, kamēr notiek detaļu montāža, regulēšana, slīppapīra piestiprināšana vai maiņa, tīrīšana vai, kamēr tā netiek lietota. Slīpmašīnas atvienošana no barošanas novērsīs nejašu iedarbināšanu, kas varētu izraisīt nopietnas traumas.

LĪPOŠĀ SLĪPPAPĪRA PIESTIPRINĀŠANA

Pārbaudiet slīppapīru pirms piestiprināšanas. **NELIETOJIET saplīsušu vai bojātu smilšpapīru.**

- Atvienojiet slīpmašīnu no barošanas.



BRĪDINĀJUMS

Ja slīpmašīna netiek atvienota no barošanas, var notikt nejaša iedarbināšana, kas var radīt nopietnas traumas.

- Ja maināt slīppapīru, noņemiet veco slīppapīru, noplēšot to.
- Atveres slīppapīrā jāsader ar pēdas atverēm, lai varētu izmantot jūsu slīpmašīnas putekļu nosūcēju.

Piezīme: NELIETOJIET slīpmašīnu bez slīppapīra. Tas bojās slīpēšanas pamatni.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM



UZMANĪBU!

Uzmanieties, lai pilnībā nenosēgtu ventilācijas atveres.

SLĪPĒŠANA (1. att.)



BRĪDINĀJUMS

Neostiprinātu sagatavi instruments var aizsviest operatora virzienā, izraisot ievainojumus.

Turiet slīpmašīnu savā priekšā un prom no sevis, bet vēl nelieciet slīpmašīnu uz sagataves. Iedarbiniet savu slīpmašīnu, pārlēdzot slēdzi IESL. pozīcijā, un ļaujiet motoram sasniegt maksimālos apgriezienus. Pakāpeniski nolaidiet slīpmašīnu uz sagataves ar nelielu kustību uz priekšu. Kustiniet to lēnām, virzot uz priekšu un atpakaļ.

NESPĒDIET AR SPĒKU. Ierīces svars nodrošina pietiekamu spiedienu, lai slīppapīrs un slīpmašīna darītu savu darbu. Papildu spiediens tikai palēninās motora darbību, ātrāk nodeldēs slīppapīru un ievērojami samazinās darba ātrumu. Pārāk liels spiediens pārslēgos motoru, izraisot iespējamus bojājumus, pārkarsējot motoru, kas mazinās darba efektivitāti.

No berzes radītā siltuma var kļūt mīkstāks virsmas pārklājums, piemēram, lakas, sveķi utt. Neļaujiet slīpēšanai pārāk ilgi notikt vienā vietā, jo slīpmašīna, ātri darbojoties, var noņemt pārāk daudz materiāla, padarot virsmu nelīdzenu.



BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar slīpmašīnu, nevalkājiēt vaļīgas drēbes vai juvelierizstrādājumus. Tie var aizķerties aiz kustīgajām daļām, izraisot nopietnas traumas. Turiet galvu atstatu no slīpmašīnas un slīpējamās vietas. Citādi var tikt ierauti mati, izraisot nopietnas traumas.

ORBITĀLĀ KUSTĪBA (2. att.)

Orbitālā kustība ir ideāli piemērota ātrai slīpēšanai, kad jānoņem veci pārklājumi, jānoguldina nelīdzena koksne, materiāla pīfīdzināšanai līdz vajadzīgajam izmēram vai virsmu apstrādei pirms krāsošanas.

Slīppapīrs kustās ar nelielos apļos ļoti lielā ātrumā, kas ļauj slīpmašīnai viegli kustēties.



BRĪDINĀJUMS

Uzkrātie slīpēšanas putekļi no slīpējamām virsmām, piemēram, poliuretāniem, linsēklu eļļas utt., var pašuzliesmot slīpmašīnas grūžu maisā vai kur citos. Lai mazinātu aizdegšanās risku, slīpēšanas gaitā bieži iztukšojiet grūžu maisu un neglabājiet un neatstājiet slīpmašīnu, ja nav pilnībā iztukšots grūžu maiss. Ievērojiet arī pārklājuma ražotāja ieteikumus.

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

GRUŽU MAISA MEZGLA LIETOŠANA

Putekļu maisa mezgls nodrošina slīpmašīnu ar putekļu savākšanas sistēmu. Slīpēšanas putekļi tiek iesūkti caur atverēm slīpēšanas diskā un savākti grūžu maisā (slīpēšanas procesā).

GRUŽU MAISA PIESTIPRINĀŠANA (3. att.)

Izpildiet šos soļus, lai pievienotu grūžu maisa mezglu.

- Atvienojiet slīpmašīnu no barošanas.



BRĪDINĀJUMS

Ja instruments netiek atvienots no barošanas, var notikt nejauša iedarbināšana, izraisot nopietnas traumas.

- Uzbrīdīet putekļu maisa mezglu uz slīpmašīnas izplūdes caurules ar mazliet grieztu kustību.

GRUŽU MAISA IZTUKŠOŠANA (4. att.)

Efektīvākam darbam iztukšojiet grūžu maisu, kad tas ir piepildījies vairāk kā par pusi. Tas ļaus gaisam labāk izplūst cauri maisam. Vienmēr pamatīgi iztukšojiet un iztīriet putekļu maisu, kad pabeidzat slīpēšanu un pirms slīpmašīnas novietošanas glabāšanai.

Lai iztukšotu grūžu maisu:

- Atvienojiet slīpmašīnu no barošanas.



BRĪDINĀJUMS

Ja slīpmašīna netiek atvienota no barošanas, var notikt nejauša iedarbināšana, kas var radīt nopietnas traumas.

- Atvienojiet grūžu maisa mezglu no slīpmašīnas.
- Atvienojiet grūžu maisu no rāmja.
- Izkratiet grūžus.
- Pievienojiet grūžu maisu pie rāmja.
- Pievienojiet grūžu maisa mezglu slīpmašīnai.

BAROŠANAS INDIKATORS

Šim instrumentam ir Livetool strāvas indikators (7), kas iedegas, tiklīdz instruments tiek pieslēgts barošanai. Tas brīdina lietotāju, ka instruments ir pieslēgts barošanai un darbosies, kad tiks nospiests slēdzis.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Šo instrumentu nedrīkst pieslēgt barošanai, ja krom montētas kādas daļas, veikta regulēšana, tīrīšana vai instruments netiek lietots. Barošanas atvienošana novērš nejaušu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnas traumas.



BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas Ryobi rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

VISPĀRĪGI

Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu neīrimumus, oglekļa putekļus utt.



BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrums, benzīnam, naftas produktiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Tie satur vielas, kas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas.

Elektroinstrumenti, ko izmanto stikla šķiedras materiālu, tepes, ģipša plākšņu vai apmetuma apstrādei, paātrināti nodilst, un var notikt pāragra atteice, jo šo materiālu skaidas un putekļi ir ļoti abrazīvi gultņiem, ieliktniem, komutatoriem utt. Tādēļ mēs neiesakām izmantot šo instrumentu darbiem ar šiem materiāliem. Tomēr, ja jūs tomēr strādājat ar šiem materiāliem, ir ļoti svarīgi pēc tam iztīrīt instrumentu ar saspiestu gaisu.



BRĪDINĀJUMS

Lietojot elektroinstrumentus vai pūšot putekļus, obligāti valkājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ja darbs ir puteklains, valkājiet arī putekļu masku.

EĻĻOŠANA

Visi gultņi šajā instrumentā tiek eļļoti ar pietiekamu daudzumu augstas kvalitātes smērvielas, lai tā normālas lietošanas režīmā kalpotu visu darbūžu. Tādēļ nav nepieciešama papildu eļļošana.

APKOPE**SLĪPĒŠANAS PALIKTŅU TĪRĪŠANA**

Lai nodrošinātu ilgāku kalpošanu un optimālu sniegumu, periodiski notīriet visus slīpēšanas nosēdumus un svešķermeņus no slīpēšanas paliktņiem. To var izdarīt vienkārši, vienkārši noskalojot paliktņi ar siltu ūdeni, līdz visi nevajadzīgie elementi ir noskaloti. Pēc tīrīšanas uzmanīgi saspiediet paliktņi, lai izvadītu lieko ūdeni, un ļaujiet tam izžūt. Glabājiet paliktņus un slīppapīrus uz horizontālas virsmas vēsā un sausā vietā.

SLĪPPAPĪRU TĪRĪŠANA

Jūsu slīpmašīnas komplektācijā iekļautos slīppapīrus var lietot atkārtoti. Tādēļ ir svarīgi tos periodiski tīrīt, lai noņemtu slīpēšanas nosēdumus un svešķermeņus, kas laika gaitā var uzkrāties.

Lai tīrītu slīppapīru, noberziet to ar cietas gumijas bloku. Jūs varat izmantot tīru gumijas zoli.

**BRĪDINĀJUMS**

Pirms tīrīt slīpēšanas paliktņi, tas jānoņem no slīpmašīnas. Ja tas netiek izdarīts, var rasties nopietnas traumas.

DABAS AIZSARDZĪBA

Neizmetiet kopā ar saimniecības atkritumiem. Tā vietā utilizējiet videi draudzīgā veidā. Sazinieties ar vietējo otrreizējās pārstrādes centru vai municipalitāti, lai uzzinātu detalizētu informāciju. Ryobi rūp vide.

Lietuviškai

SPECIFINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS
DARBUI SU ŠLIFUOTUVU

- Šlifavimo metu, ypač kai šlifuojate virš galvos, visada dėvėkite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių.
- Prietaisas netinkamas šlifavimui drėgnuoju būdu.
- Nenaudokite didesnio švitrinio popieriaus nei reikia. Iš šlifavimo pado išsikišęs popierius gali smarkiai draskyti paviršius.
- Dulkių maišą reikia pritvirtinti prie įrankio. Jį reikia pastoviai išpurtyti. Norėdami pritvirtinti dulkių maišą, įstatykite dulkių maišo adapterį į šlifuoekli užpakalinėje dalyje esančią dulkių surinkimo angą. Adapterį veržkite pagal laikrodžio rodyklę, kol saugiai pritvirtinama. Jei norite maišą nuimti, atlikite šiuos veiksmus atvirkštine tvarka.



ĮSPĖJIMAS

Nemeskite nuo šlifavimo likusių dulkių į atvirą ugnį, kadangi smulkintose dalelėse esančios medžiagos gali sprogti.



ĮSPĖJIMAS

Šlifuodami švino dažus, tam tikras medienos rūšis ir metalą dėvėkite respiratorių, kad neįkvėptumėte nuodingų / žalingų dulkių arba oro.

ŽENKLAS

Šioje lentelėje pateikti ant prietaiso pažymėti ženklais. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.

V.....Voltai
Hz.....Hercai
~.....Kintamoji srovė
W.....Vatai
no.....Greitis be apkrovimo
min⁻¹.....Sūkiai ar judėjimas per minutę



.....Pado dydis



.....Orbitinis skersmuo



.....Dviguba izoliacija



.....Skaitykite vartotojo instrukciją



.....Neatiduokite žaliavų į atliekas, o jas perdirbkite. Nežalingam aplinkai perdirbimui prietaisą, atsargines dalis ir pakuotę surūšiuokite.

SPECIFIKACIJOS

Įvestis	230 - 240 V ~ 50 Hz
Galia vatais	240 W
Greitis be apkrovimo	7000-12000 min ⁻¹
Orbitinis skersmuo	2,4 mm
Pado dydis	125 mm
Svoris	1,7 kg

TAIKYMO SRITYS

Naudokite tik pagal žemiau išvardintas paskirtis:

- Šlifuoti medinius paviršius.
- Šalinti rūdis nuo šlifuojamo plieno paviršių.
- Šlifuoti plastiką.

APRAŠYMAS

- Įjungimo / išjungimo (ON/OFF) jungiklis
- Lengvai pakeičiamas prikabinamas padas
- Švitrinis popierius
- Kintamo greičio valdiklis
- Dulkių maišelio korpusas
- Dulkių maišelis
- Įjungto įrankio indikatorius

SAVYBĖS

Jūsų šlifuo tuvas tinkamas naudojant šlifuoti rupiu, vidutiniu ir smulkaus rupumo popieriumi. Naudodami tokį popierių, šlifudami grūdingos struktūros medienos paviršius išgausite lygią, be įbrėžimų apdailą.

Šlifuo tuvas turi patogią rankeną, kurią patogiu laikyti viena ranka, bei kuri ilgo šlifavimo metu sumažina operatoriaus nuovargį.

Įrankyje taip pat įrengtas dulkių surinktuvas, kuris surenka dulkes per švitriniame popieriuje ir padėkluose esančias angas (2 pav.).

Prieš pradėdami naudotis šlifuo tuvu, susipažinkite su visomis eksploatacinėmis savybėmis ir saugos reikalavimais.

Lietuviškai

SAVYBĖS

JUNGIKLIS (1)

Įrankyje veikia lengvai valdomas jungiklis. Norėdami įjungti **(ON)** šlifuotuvą, pastumkite jungiklį į kairę.

Norėdami išjungti **(OFF)** šlifuotuvą, jungiklį pastumkite į dešinę.

KINTAMO GREIČIO VALDIKLIS (4)

Elektriniu greičio valdikliu galima šlifuoti įvairių medžiagų paviršių – nuo labai rupios medienos iki švelnios faneros, operatorius gali reguliuoti greitį.



ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Atminkite, kad vienos neatsargumo sekundės užtenka sunkiai susižeisti.

VEIKIMAS



ĮSPĖJIMAS

Kai keičiate, montuojate detales, reguliuojate, montuojate ar keičiate švitrinį popierių, šlifuotuvą valote arba kai įrankio nebenaudojate, jo negalima laikyti prijungto prie elektros maitinimo šaltinio. Išjungę įrankį apsisaugosite, kad įrankis atsitiktinai neužsivestų, bei išvengsite sunkių sužeidimų.

LIPNAUS ŠVITRINIO POPIERIAUS TVIRTINIMAS

Prieš švitrinį popierių tvirtindami, jį patikrinkite.

NENAUDOKITE suplyšusio švitrinio popieriaus arba popieriaus su defektais.

- Išjunkite šlifuotuvą iš maitinimo šaltinio.



ĮSPĖJIMAS

Jei neišjungsite šlifotuvo iš maitinimo šaltinio, variklis gali atsitiktinai užsivesti ir jus sunkiai sužeisti.

- Jei keičiate švitrinį popierių, seną popierių nuimkite jį nulupdami.
- Šlifavimo diske su kabliukais ir kilpelėmis sulygininkite angeles su pado angelėmis, kad šlifotuvo dulkių surinkimo funkcija tinkamai veiktų.

Pastaba: NENAUDOKITE šlifotuvo be švitrinio popieriaus. Tai sugadins padėklą.

PASIRUOŠIMAS DARBUI



ATSARGIAI

Būkite atsargūs, visiškai neuždenkite rankomis

oro ventiliacijos angų.

ŠLIFAVIMAS (1 pav.)



ĮSPĖJIMAS

Nepřivřitvintini ruořinai gali būti nusviesti į operatorių ir jį sunkiai sužeisti.

Laikykite savo šlifuotuvą priešais save ir toliau nuo savęs, nuo ruošinio jį laikydami saugiu atstumu. Įjunkite šlifuotuvą, paspausdami jungiklio įjungimo mygtuką į „ON“ padėtį bei leiskite varikliui pasiekti savo didžiausią greitį. Palaipsniui nuleiskite šlifuotuvą ant darbo paviršiaus, atlikdami mažus judesius į priekį. Jį lėtai judinkite į priekį ir atgal.

NENAUDOKITE JĖGOS. Įrankio svoris duoda atitinkamą spaudimą, tokiu būdu leiskite švitriniam popieriui ir šlifuotuvui patiems atlikti darbą. Papildomas spaudimas tik lėtina variklį, greitai nutrina švitrinį popierių ir labai sumažina šlifuko klio greitį. Per didelį spaudimą gali variklį perkrauti, dėl to variklis gali perkaisti ir sugesti, bei darbas bus atliktas nekokybiškai.

Nuo trinties karščio bet kokia apdaila ar medienos sakai gali suminkštėti. Nešlifukite per ilgai vienoje vietoje, kadangi greitį šlifotuvo veiksmi gali pašalinti per daug medžiagos, todėl paviršius taps nelygus.



ĮSPĖJIMAS

Darbo su šlifuotuvu metu nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Juos gali sugauti judančios dalys ir sukelti sunkius sužeidimus. Laikykite galvą toliau nuo šlifotuvo ir šlifavimo zonos. Plaukus šlifuo tuvas gali įtraukti ir sukelti sunkius sužeidimus.

ORBITINIS JUDĖJIMAS (2 pav.)

Orbitinis judėjimas yra idealus greito pjovimo metu, kai nuimama sena apdaila, sulyginama grublėta mediena, žaliava supjaunama pagal reikalingus matmenis ar atliekant dažymui paruoštą paviršių apdailą.

Švitrinis popierius juda mažais ratais labai dideliu greičiu, taip leisdamas šlifuo tuvui lengvai judėti.



ĮSPĖJIMAS

Susikaupę šlifavimo dulkės nuo šlifoto paviršiaus dangos, tokios kaip poliuretanas, sėmenių aliejus ir t. t., jūsų šlifotuvo dulkių maiše ar kitur gali savaime užsidegti ir sukelti gaisrą. Kad būtų sumažintas gaisro pavojus, šlifavimo metu pastoviai ištuštinkite dulkių maišą bei niekada nelaikykite ir nepalikite šlifotuvo visiškai neištuštintų dulkių maišo. Taip pat laikykitės apdengimo gamintojų rekomendacijų.

Lietuviškai

VEIKIMAS

DULKIŲ MAIŠO NAUDOJIMAS

Dulkių maišo rinkinį sudaro šlifuojuvoto dulkių surinkimo sistema. Šlifavimo metu susikaupusios dulkės išmetamos per šlifavimo disko angas bei šlifavimo metu surenkamos dulkių maiše.

DULKIŲ MAIŠO TVIRTINIMAS (3 pav.)

Jei norite dulkių maišą pritvirtinti, atlikite šiuos veiksmus:

- Išjunkite šlifuojuvą iš maitinimo šaltinio.



ĮSPĖJIMAS

Neišjungus įrankio iš elektros maitinimo šaltinio, variklis gali atsitiktinai užsivesti bei jus sunkiai sužeisti.

- Atsargiai sukdami, įstumkite dulkių maišą į šlifuojuvoto išmetimo angą.

DULKIŲ MAIŠO VALYMAS (4 pav.)

Norėdami pasiekti geresnių darbo rezultatų, išvalykite dulkių maišą, kai jis pripildęs ne daugiau nei iki pusės. Tokiu būdu oras geriau įeis per maišą. Pabaigę šlifavimo darbus ir prieš padėdami šlifuojuvą saugoti visada kruopščiai išpurtykite ir išvalykite dulkių maišą.

Norėdami išvalyti dulkių maišą:

- Išjunkite šlifuojuvą iš maitinimo šaltinio.



ĮSPĖJIMAS

Jei neišjungsite šlifuojuvoto iš maitinimo šaltinio, variklis gali atsitiktinai užsivesti ir jus sunkiai sužeisti.

- Išimkite dulkių maišą iš šlifuojuvoto.
- Išimkite dulkių maišą iš korpuso.
- Išpurtykite dulkes.
- Įstatykite atgal dulkių maišą į korpusą.
- Įstatykite visą dulkių maišo korpusą į šlifuojuvą.

ĮJUNGTO ĮRANKIO INDIKATORIUS

Šiame įrankyje yra įrengtas įjungto šlifuojuvoto indikatorius (7), kuris iš karto įjungiamas, kai įrankis prijungiamas prie maitinimo šaltinio. Tuo būdu vartotojas išpėjamas, kad įrankis įjungtas ir nuspaudus jungiklį jis pradės veikti.

PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS

Nelaikykite įrankio prijungto prie elektros maitinimo šaltinio, kai montuojate detales, reguliuojate, valote, atliekate priežiūros darbus ar kai įrankis nėra naudojamas. Atjungus įrankį sumažėja galimybė, kad jis netikėtai užsives ir ką nors sunkiai sužeis.



ĮSPĖJIMAS

Techninio aptarnavimo metu naudokite tik originalias „Ryobi“ atsargines dalis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

BENDRA INFORMACIJA

Valydami plastikinės detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikinės detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.



ĮSPĖJIMAS

Stebėkite, kad stabdžių tepalas, benzinas, naftos produktai, įsigeriantys tepalai ir kt. nesiliestų su plastikinėmis įrankio dalimis. Juose esantys chemikalai gali pažeisti, susilpninti ar sunaikinti plastiką.

Su stiklo pluošto medžiagomis, sieninėmis plokštėmis, kibirkščiujančiais junginiais ar tinku darbo metu naudojami elektriniai įrankiai greitai susidėvi ir sugenda todėl, kad stiklo pluošto atplaišos ir šlifavimo likučiai agresyviai veikia guolius, šepetčius, komutatorius, ir t. t. Todėl mes nerekomenduojame naudoti šių įrankių ilgalaikiam darbui su šios rūšies medžiagomis. Tačiau, jei jūs tikrai dirbate su kuria nors iš šių medžiagų, labai svarbu valyti įrankį naudojant suspaustą orą.



ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektriniu įrankiu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.

TEPIMAS

Kad įrankis ilgai veiktų normalioms darbo sąlygoms, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikia.

Lietuviškai**PRIEŽIŪRA****ŠVEITIMO PADELIŲ VALYMAS**

Norėdami prailginti įrankio naudojimo laiką ir pasiekti geriausių darbo rezultatų, nuo šveitimo padelių reguliariai nuvalykite visas po šlifavimo likusias atliekas ir pašalines medžiagas. Tai atliekama labai paprastai - skalaujant padelį šiltu vandeniu tol, kol nuplaunamos visos atliekos. Išplovę, jį atsargiai išgręžkite, kad išbėgtų vanduo, ir padelį padžiaukite. Visada laikykite padelius ir šlifavimo lakštus horizontaliai vėsoje sausoje vietoje.

ŠLIFAVIMO LAKŠTŲ VALYMAS

Kartu su šlifuotuvu esantis švitrinis popierius pagamintas taip, kad jį būtų galima naudoti kelis kartus. Todėl svarbu, kad juos reguliariai valytumėte, siekiant pašalinti šlifavimo atliekas ir pašalines medžiagas, kurios gali susikaupti per tam tikrą laikotarpį.

Šlifavimo lakštus nuvalyti, juos nutrinkite kietu guminiu blokeliu. Valymui taip pat galite naudoti švarų guminį bato padą.

**ĮSPĖJIMAS**

Prieš valant nuo šlifuoklio visada nuimkite šveitimo ar šlifavimo padą. To nepadarę galite sunkiai susižeisti.

APLINKOS APSAUGA

Įrankio nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis. Jį utilizuokite laikydamiesi aplinkos apsaugos taisyklių. Patarimų kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą ar savivaldybę. „Ryobi“ aplinkos apsaugą vertina labai rimtai.

Eesti

OHUTUSJUHISED LIHVMA SINATE KASUTAMISEL

- **Kasutage töötamisel alati kaitseprille ja tolmu maski** – eriti tähtis on see lihvimisel pea kohal.
- **Masin ei ole ette nähtud märglihvimiseks.**
- **Ärge kasutage lihvimisel suuremat lihvpaperit, kui vaja.** Lihvimistallast üleulatav lihvpaperi osa võib põhjustada kehavigastusi.
- **Töötamine ilma nõuetekohaselt paigaldatud tolmu kottita ei ole lubatud.** Tolmukotti tuleb regulaarselt tühjendada. Tolmukoti ühendamiseks pange tolmu kotti ühendusmuhv lihvmasina tagaosas asuvale tolmu kogumisotsakule. Pöörake liitmikku päripäeva kuni ühendus on pingul. Tolmukoti lahtiühendamiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.



HOIATUS

Ärge visake lihvimitolmu tulle, sest tolmu peenosakesed võivad plahvatada.



HOIATUS

Kandke respiraatorit kui lihvite tina sisaldavaid värve, kõva puitu või metalle, et ohtlikku/mürgist tolmu või õhku mitte sisse hingata.

SÜMBOL

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid. Enne masina kasutamist veenduge, et te teate nende tähendust.

V.....Volt
 Hz.....Hertz
 ~.....Vahelduvvool
 W.....Watt
 no.....Kiirus ilma koormuseta
 min⁻¹.....Pöörete või löökide arv minutis



.....Lihvimistaldmiku mõõtm



..... Orbitaalrajektori läbimõõt



.....Topeltisolatsioon



.....Lugege kasutusjuhend läbi



.....Kasutusest kõrvaldamisel tuleb selle osad anda taaskasutuseks ümbertöötlemisele, mitte tavajäätmekäitlusvõrku. Tööriista osad, tarvikud ja pakend tuleb ära sortida ning ära anda keskkonnasõbralikuks taaskasutuseks.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge	230-240 V ~ 50 Hz
Võimsus	240 W
Kiirus ilma koormuseta	7000-12 000 min ⁻¹
Orbitaalrajektor läbimõõt	2,4 mm
Taldmiku mõõt	125 mm
Mass	1,7 kg

KASUTUSOTSTARVE

Lihvmasinat tohib kasutada ainult järgmisteks töödeks:

- puitpinna lihvimine,
- rooste eemaldamine ja terastoodete pinna puhastamine,
- plastide lihvimine.

KIRJELDUS

1. SISSE/VÄLJA lülit
2. Takjastüüpi kiirühendatav taldmik
3. Lihvpaber
4. Kiiruseregulaator
5. Tolmukoti otsak
6. Tolmukott
7. Toite märgutuli

LIHVMA SINA OMADUSED

Lihvmasin sobib lihvimiseks suure, keskmise ja peene teraga lihvpaperit kasutades. Lihvmasinaga saab puidupinna süü lihvida siledaks kriimustusvabalt.

Lihvmasinal on käepide, mis on maksimaalselt mugav ühe käega töötamiseks ja ei väsita pikaajalisel töötamisel kätt.

Lihvmasinal on tolmu kogur, millesse koguneb tolmu läbi lihvpaperi ja taldmikupadjal olevate avade (joonis 2).

Enne lihvmasina kasutamata hakkamist tutvuge selle kasutusomaduste ja ohutusnõuetega.

Eesti

LIHVMASINA OMADUSED

LÜLITI (1)

Lihvmasin on lihtsalt lülitatava lülitiga. Lihvmasina sisselülitamiseks lükake lüliti vasakpoolsesse asendisse "ON".

Lüliti väljalülitamiseks lükake lüliti parempoolsesse asendisse "OFF".

KÄIGUKIIRUSE REGULEERIMINE (4)

Elektroniilise kiirusregulaatoriga saab reguleerida lihviskiiirust, et seada see vastavusse nii jämeda lõikepinna puidu kui ka peenviimistlusega vineeri lihvimise nõuetele.



HOIATUS

Peale lihvmasinaga tutvumist ärge muutuge hooletuks. Pidage meeles, et murdosa sekundist piisab, et saada raske kehavigastuse.

KASUTAMINE



HOIATUS

Lihvmasina kokkupaneku, reguleerimise, lihvpaperi paigaldamise või asendamise ning masina puhastamise ajaks tuleb masina elektritoide lahti ühendada. Lihvmasina toitevõrgust lahtiühendamine väldib selle tahtmatu käivitumise, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

KLEEPUVA LIHVPABERI PAIGALDAMINE

Enne lihvpaperi paigaldamist kontrollige see üle. **ÄRGE KASUTAGE katkist või vigastustega lihvpaperit.**

- Ühendage lihvmasin toitevõrgust lahti.



HOIATUS

Toitevõrgust mitte lahtiühendamine võib põhjustada masina juhusliku käivitumise.

- Lihvpaperi asendamisel tõmmake kasutatud lihvpaper taldmiku padjalt lahti.
- Selleks, et lihvmasina tolmu kogumise funktsioon nõuetekohaselt töötaks, peavad lihvpaperi avad ühtima kinnitustaldmiku avadega.

Märkus. ÄRGE PÜÜDKE kasutada lihvmasinat ilma lihvpaperita. Sellisel juhul saab taldmiku padi vigastada.

TÖÖTAMISELSED TOIMINGUD



ETTEVAATUST

Olge töötamisel ettevaatlik, et te korpuse ventilatsiooniavad käega kinni ei kata.



LIHVIMINE (joonis 1)

HOIATUS

Ebakindlate töövõtete korral võite saada tagasilöögi, mis võib põhjustada kehavigastuse.

Hoidke lihvmasinat enda ees ja endast eemal, tooriku kohal. Käivitage lihvmasin lülitusnupu vajutamiseega sisselülitusasendisse "ON" ja laske mootoril saavutada maksimaalkiirus. Langetage lihvmasin toorikule ja lükake lihvimiseks kergelt edasi. Liigutage lihvmasinat edasi-tagasi.

ÄRGE LIHVMASINALE SURUGE. Seadme mass on piisav, et rakendada pinnale nõuetekohast survet, seega laske lihvpaperil ja lihvmasinal endal teha oma tööd. Täiendav pealesurumine aeglustab mootori tööd, kulutab lihvpaperi kiiresti läbi ja vähendab suurt määral lihviskiiirust. Liigne surve koormab mootori üle ja põhjustab sellega mootori ülekuumenemise ja võib halvendada kvaliteeti.

Höõrdumisel tekkiva kuumuse mõjul võib puidul olev viimistluskiht või vaik pehmeneda. Ärge hoidke lihvmasinat liiga kaua ühel kohal, sest lihvmasina kiire liikumine võib eemaldada liiga palju materjali, mis teeb pinna ebatasaseks.



HOIATUS

Ärge kandke lihvmasinaga töötamisel lõtvu riideid ega ehteid. Nende kinnijäämine liikuvate osade vahele võib põhjustada raske vigastuse. Hoidke pead lihvimismasinast ja lihitava ala ohupiirkonnast eemal. Juuksed võivad lihvmasinasse kinni jääda ja põhjustada sellega raske kehavigastuse.

ORBITAALLIIKUMINE (joonis 2)

Orbitaalliikumine on väga sobiv vanade viimistluskihtide eemaldamiseks, jämedakoeilise puidu lihvimiseks, puittooriku mõõdulihvimiseks või puitpindade värvimiseks lihvimiseks.

Liivapaber liigub väikest ringjoont mööda väga väikesel kiirusel, mis võimaldab lihvmasinat hõlsalt liigutada.

Eesti

KASUTAMINE

**HOIATUS**

Polüuretaani, linaseemneõli jne põhiste pinnaviimistlusmaterjalide lihvimisel võib tolmuks muutuda või mujale koguneda isesüttiv tolm, mis võib põhjustada tulekahju. Tuleohtu vähendamiseks tühjendage tolmuks reguleeritud ja ärge pange lihvmasinat kõrvale või hoiustage seda ilma, et tolmuks oleks tühjendatud. Juhendage pinnaviimistlusmaterjalide tootjate soovistest.

TOLMUKOTI KASUTAMINE

Tolmuks on ette nähtud lihvmasinasse kogunenud tolm kogumiseks. Lihvimise ajal tekkinud tolm tõmmatakse lihvpaperi avadest sisse ja kogutakse tolmuks.

TOLMUKOTI PAIGALDAMINE (joonis 3)

Tolmuks paigaldamiseks tehke järgmist.

- Ühendage lihvmasin toitevõrgust lahti.

**HOIATUS**

Pistikute mitte-eemaldamisel võib toimuda lihvmasina juhuslik sisselülitumine, mis võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

- Suruge tolmuks lihvmasina ventilaatori muhvile, seda veidi pöörates.

TOLMUKOTI TÜHJENDAMINE (joonis 4)

Lihvmasina töö tõhustamiseks tühjendage tolmuks siis, kui see on pooleldi täitunud. Siis on tagatud õhu läbivool läbi tolmuks. Tühjendage ja puhastage tolmuks alati põhjalikult pärast lihvimise lõpetamist ja enne lihvmasina hoiustamist.

Tolmuks tühjendamiseks tehke järgmist.

- Ühendage lihvmasin toitevõrgust lahti.

**HOIATUS**

Toitevõrgust mittelahtiühendamine võib põhjustada masina juhusliku käivitumise.

- Eemaldage tolmuks lihvmasinalt.
- Eraldage raam tolmuksilt.
- Raputage tolm välja.
- Pange raam tolmuksile tagasi.
- Pange tolmuks lihvmasinale tagasi.

TOITEOLEKU MÄRGUTULI

Lihvmasinal on toite sisselülitamise märgutuli (7), mis masina toitevõrguga ühendamisest süttib. See hoiatab kasutajat, et lihvmasin on elektrivõrku ühendatud ja masin hakkab lülitu sissevajatamisel tööle.

HOOLDUS

**HOIATUS**

Masina kokkupanekul, reguleerimisel, puhastamisel, hooldamisel ja töövaheaegadel tuleb lihvmasin elektrivõrgust lahti ühendada. Lihvmasina elektrivõrgust lahtiühendamine väldib selle tahtmatu käivitumise, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

**HOIATUS**

Remontimisel kasutage ainult Ryobi originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohtulukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

ÜLDNÕUDED

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmuks, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

**HOIATUS**

Ärge lubage plastosadel mitte mingil juhul sattuda kontakti pidurivedeliku, bensiini, naftapõhiste toodete, immutusõlidega jne. Need sisaldavad kemikaale, mis võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda.

Elektritööriistade kasutamisel klaaskiudmaterjalide, seinapaneelide, pahtlisesu või kipsi lihvimiseks võib kaasneda masinaosade kiirenenud kulumine ning võimalikud rikked, sest klaaskiududest ja teistest peenosakestest koosnev väga abrasiivne lihvimistolmuks kulutab laagreid, kollektori harju, kommutaatorit ja teisi mootoriosi. Sellest tulenevalt ei ole nimetatud tüüpi materjalide pikaajaline töötlemine selle tööriistaga soovitatav. Kui te siiski mõnda nimetatud materjali lihvite, tuleb tööriist tingimata peale tööd suluühuga puhtaks puhuda.

Eesti**HOOLDUS****HOIATUS**

Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Tolmuga seotud toimingute tegemise ajal kandke ka tolumaski.

MÄÄRIMINE

Kõik selle tööriista laagrid on tehases täidetud piisava hulga kvaliteetse määrdega, mis tagab tavatingimustes nende töövõime kogu kasutusea jooksul. Seetõttu ei ole täiendav määrimine vajalik.

POLEERIMISPATJADE PUHASTAMINE

Poleerimispatjade tööea pikendamiseks ja masina tootlikuks tööks hoidke need lihvimisjäätmest ja võõrkehast puhas. Võõrosakeste padjalt täielikuks eemaldamiseks kasutage sooja vett. Peale pesemist pigistage poleerimispadjast liigne vesi ära ja laske kuivada. Hoidke poleerimispatju ja lihvimislehti lapiti, külmas ja kuivas kohas.

LIHVIMISLEHTEDE PUHASTAMINE

Lihvmasina komplektis olevad lihvimislehed on kordvkasutatavad. Seetõttu on tähtis neid perioodiliselt puhastada, et kogunenud lihvimisjäätmest ja võõrosakesed eemaldada.

Lihvimislehtede puhastamiseks hõõruge seda kõvast kummist klotsiga. Selleks võite kasutada ka puhastaldmiku kummi.

**HOIATUS**

Enne puhastamist võtke poleerimispatja või lihvimisleht lihvmasinalt maha. Vastasel juhul võite saada raske kehavigastuse.

KESKKONNAKAITSE

Kasutusest kõrvaldatud masinat ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Utiliseerige need keskkonnahoidlikul viisil. Lisateabe saamiseks pöörduge jäätmekäitlusettevõtte või kohaliku omavalitsuse esindaja poole. Ryobi hoolitseb keskkonna eest väga püüdlikult.

Hrvatski

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BRUSILICE

- **Dok brusite, uvijek nosite sigurnosne naočale i masku protiv prašine, posebno ako brusilicu držite iznad glave.**
- **Svoju brusilicu nemojte upotrebljavati na vlažnim površinama.**
- **List brusnog papira ne smije biti prevelik.** Ako dozvolite da brusni papir prelazi brusnu ploču, izlažete se opasnosti od teških ozljeda.
- **Vreća za prašinu treba biti postavljena na alat i redovito je treba prazniti.** Kako biste postavili vreću za prašinu, umetnite prsten vreće na ispušnu cijev koja se nalazi na stražnjem dijelu brusilice tako što ćete ga okretati prema desno sve dok vreća ne bude ispravno učvršćena. Za skidanje vreće učinite isto obrnutim redoslijedom.

**UPOZORENJE**

Ne bacajte prašinu od brušenja u otvorenu vatru jer materijal u obliku finih čestica može biti eksplozivan.

**UPOZORENJE**

Dok brusite površine prekrivene bojom na bazi olova kao i neke vrste drveta i metala morate nositi odgovarajuću masku protiv prašine kako biste izbjegli udisanje prašine ili otrovnih para.

SIMBOLI

Sljedeći simboli mogu se pojaviti na vašem alatu ili u ovom korisničkom priručniku. Prije uporabe alata, provjerite znate li što znače.

V.....Volti
Hz.....Herzi
č.....Izmjenična struja
W.....Wati
Br.....Brzina bez opterećenja
min⁻¹.....Broj okreta ili pokreta u minuti



.....Dimenzije brusne ploče



.....Promjer putanje



.....Dvostruka izolacija



.....Pročitajte ovaj korisnički priručnik



.....Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate među kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Napajanje	230 - 240 V č 50 Hz
Snaga	240 W
Brzina bez opterećenja	7.000-12.000 okretaja/min
Promjer putanje	2,4 mm
Dimenzije brusne ploče	125 mm
Težina	1,7 kg

PRIMJENA

Svoj alat upotrebljavajte samo za aktivnosti koje su ovdje spomenute:

- Brušenje drva.
- Skidanje rđe i brušenje čelika.
- Brušenje plastike.

OPIS

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Prijanjajuća površina
3. Brusni papir
4. Elektronička sklopka za odabir brzine
5. Prsten vreće za prašinu
6. Vreća za prašinu
7. Signalna lampica za napon

KARAKTERISTIKE

Vaša brusilica koristi se s brusnim papirima različite finoće (grubo, srednje ili fino). Na drvetu prijelaz brusilicom u smjeru žila daje glatko brušenje bez ogrebotina.

Vaša brusilica sadrži ručku zahvaljujući kojoj alat možete dobro držati u ruci te ga udobno rabiti. Na taj se način umanjuje mogućnost umaranja zbog produljene uporabe.

U brusilicu je integriran i sustav usisavanja prašine. Prašina se usisava kroz rupe u brusnom papiru i brusnoj ploči (vidi sliku 2).

Prije uporabe brusilice, upoznajte sve njene funkcije i posebosti u smislu sigurnosti.

Hrvatski

KARAKTERISTIKE

PREKIDAČ (1)

Ova brusilica opremljena je jednostavnim prekidačem. Kako biste brusilicu UKLJUČILI, gurnite prekidač prema lijevo ("ON").

Kako biste brusilicu ISKLJUČILI, gurnite prekidač prema desno ("OFF").

ELEKTRONIČKA SKLOPKA ZA ODABIR BRZINE (4)

Elektronička sklopka za odabir brzine omogućava vam podešavanje brzine brušenja ovisno o vrsti površine koju brusite (od teškog i otpornog drveta za konstrukcije do finog drveta za oblaganje).



UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaša brusilica. Uvijek imajte na umu da je dovoljan samo djelić sekunde nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

FUNKCIONIRANJE



UPOZORENJE

Vaša brusilica ne smije biti uključena u struju kad postavljate dijelove, obavljate podešavanje, postavljate ili skidate brusni papir, čistite alat ili kad nije u uporabi. Ako je brusilica isključena, smanjena je opasnost neželjenog pokretanja koje može izazvati teške tjelesne ozljede.

POSTAVLJANJE BRUSNOG PAPIRA

Provjerite stanje brusnog papira prije nego što ga postavite na mjesto.

NE RABITE brusni papir koji je oštećen ili potrgan.

- Isključite brusilicu.



UPOZORENJE

Ako brusilica nije isključena iz struje, može doći do neželjenog pokretanja i teških tjelesnih ozljeda.

- Skinite iskorišteni brusni papir kako biste ga zamijenili.
- Rupe na brusnom papiru brusne ploče moraju biti podešene kako bi se olakšalo izlaženje prašine.

Napomena: NE koristite bušilicu rupa bez brusnog papira. Tako možete oštetiti brusnu ploču.

MJERE OPREZA ZA UPORABU



UPOZORENJE

Pazite da vaša ruka ne zaklanja otvore za ventilaciju.

BRUŠENJE (slika 1)



UPOZORENJE

Komad koji nije dobro učvršćen može odletjeti prema vama i prouzročiti teške ozljede.

Brusilicu držite ispred sebe, na određenoj udaljenosti od tijela i od komada koji obrađujete. Kako biste uključili blanjalicu, prekidač postavite u položaj "ON" i pričekajte da motor dosegne svoju maksimalnu brzinu. Polako približite brusilicu komadu koji obrađujete. Alat lagano i ravnomjerno pomičite naprijed-nazad.

NE primjenjujte silu na alat. Brusilica svojom težinom dovoljno pritišće komad koji brusite.

Cijeli "posao" moraju obaviti brusilica i brusni papir. Primjenjujući dodatnu silu na brusilicu usporavate motor, brusni papir se brže troši, a brzina brušenja se značajno smanjuje. Osim toga, dodatni pritisak može previše opteretiti motor i prouzročiti pregrijavanje koje dovodi do oštećenja motora i utječe na ispravno funkcioniranje alata.

Paznja! Toplina prouzročena trenjem može omekšati lak ili smolu koja prekriva drvo. Pazite da ne brusite predugo isti dio komada jer abrazivno djelovanje brusilice može brzo pohabati materijal i površinu učiniti nepravilnom.



UPOZORENJE

Nemojte nositi široku odjeću ni nakit koji bi se mogao zaglaviti u pokretne dijelovima, što bi moglo izazvati teške tjelesne ozljede. Glavu držite na određenoj udaljenosti od zone rada kako biste izbjegli da se kosa zaplete u brusilicu, što bi moglo izazvati teške tjelesne ozljede.

EKSCENTRIČNI POKRET (slika 2)

Ekscentrični pokret idealan je za brze radnje brušenja (skidanje starih premaza, poliranje sirovog drveta, poravnavanje površina na određenu dublinu) te za završne radove (priprema površine prije bojanja). Brusni papir čini male krugove pri velikoj brzini te tako brusilica dobiva veliku pokretljivost.

Hrvatski

FUNKCIONIRANJE



UPOZORENJE

Nakupljanje prašine nastale brušenjem površina prekrivenim visokozapaljivim proizvodima poput poliuretana, lanenog ulja itd. može dovesti do zapaljenja vreće za prašinu ili drugih dijelova brusilice te tako izazvati požar. Kako biste smanjili opasnost od požara, često praznite vreću za prašinu. Prije nego što pospremate brusilicu ili ako je ne planirate rabiti neko vrijeme, ispraznite vreću. Pažljivo pročitajte upute proizvođača premaza.

UPORABA SUSTAVA ZA SKUPLJANJE PRAŠINE

Vreća za prašinu omogućava skupljanje prašine koja se stvara radom brusilice. Prašina se tijekom brušenja usisava kroz rupe u brusnoj ploči i sakuplja u vreću za prašinu.

POSTAVLJANJE VREĆE ZA PRAŠINU (slika 3)

Slijedite navedene korake kako biste postavili vreću za prašinu:

- Isključite brusilicu.



UPOZORENJE

Ako brusilica nije isključena iz struje, može doći do neželjenog pokretanja i teških tjelesnih ozljeda.

- Umetnite prsten vreće za prašinu u ispušnu cijev koja se nalazi na brusilici.

PRAŽNENJE VREĆE ZA PRAŠINU (slika 4)

Za veću učinkovitost ispraznite vreću za prašinu čim je napola puna. To omogućava bolje kruženje zraka unutar vreće. Ispraznite i detaljno očistite vreću za prašinu nakon svakog brušenja i prije pospremanja brusilice.

Poduzmite sljedeće korake za pražnjenje vreće za prašinu:

- Isključite brusilicu.



UPOZORENJE

Ako brusilica nije isključena iz struje, može doći do neželjenog pokretanja i teških tjelesnih ozljeda.

- Skinite prsten vreće za prašinu s ispušne cijevi koja se nalazi na brusilici.
- Izvadite vreću za prašinu s prstena.
- Protresite vreću za prašinu kako biste je ispraznili.

- Ponovno pričvrstite prsten na vreću.
- Ponovno postavite prsten vreće na ispušnu cijev brusilice.

SIGNALNA LAMPICA ZA NAPON

Vaš alat opremljen je signalnom lampicom za napon (7) koja se pali kad je alat uključen u mrežu. Ta lampica vas upozorava da je alat pod naponom i da će se uključiti čim pritisnete otkopac.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE

Vaša brusilica ne smije biti uključena u struju kad postavljate dijelove, obavljate podešavanje, postavljate ili skidate brusni papir, čistite alat ili kad nije u uporabi. Isključite pilu iz struje i tako ćete smanjiti opasnost neželjenog pokretanja koje može izazvati teške tjelesne ozljede.



UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne Ryobi rezervne dijelove. Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.

OPĆI SAVJETI

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Razrjeđivači dostupni na tržištu oštetit će većinu plastičnih materijala. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.



UPOZORENJE

Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

Električni alat koji se koristi na opremi od staklene vune, gipsanim pločama ili daskama za oblaganje brže se uništava i ranije kvari. Strugotine i piljevina vrlo su abrazivne i mogu oštetiti električne dijelove poput zupčanika, četkica i prekidača, itd. Zbog toga, duža upotreba na opremi od staklene vune, gipsanim pločama ili daskama za oblaganje ne savjetuje se. Ako ipak obrađujete te materijale, neophodno je nakon svake uporabe očistiti vaš alat pomoću komprimiranog zraka.

ODRŽAVANJE**UPOZORENJE**

Kad koristite električni alat ili kad ga čistite pomoću zraka, uvijek nosite zaštitne naočale ili naočale opremljene bočnim štitnicima. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.

PODMAZIVANJE

Svi zupčanci ovog alata podmazani su velikom količinom sredstva za podmazivanje koja je dovoljna za cijeli vijek trajanja alata u normalnim uvjetima uporabe. Zbog toga nije potrebno nikakvo dodatno podmazivanje.

ČIŠĆENJE BRUSNIH PLOČA

Kako biste produljili vijek i povećali optimalnu učinkovitost brusnih ploča, treba ih redovito čistiti. Sve nečistoće možete ukloniti ispiranjem ploče mlakom vodom. Nakon što ste ploču očistili, lagano je otresite kako biste uklonili višak vode i ostavite je da se osuši. ploče uvijek držite na ravnoj podlozi, na suhom i hladnom mjestu.

ČIŠĆENJE BRUSNIH PAPIRA

Brusne papire koje se isporučuju s brusilicom može se više puta koristiti. Važno je redovito ih čistiti kako biste uklonili prašinu i nečistoću koja se skuplja na površini tijekom raznih postupaka brušenja.

Brusne papire možete očistiti tako što ćete ih protrljati pomoću komada čvrste gume. Primjerice, možete upotrijebiti đon na čistoj cipeli.

**UPOZORENJE**

Prije čišćenja uvijek uklonite brusni papir ili brusnu ploču s brusilice. Nepoštivanje ovog pravila može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate. Kako biste zaštitili okoliš, odvajajte smeće a pohabani alat, njegove nastavke i ambalažu odlažite u posebne kontejnere ili kod poduzeća zaduženih za njihovo recikliranje. Ryobi iznimno drži do zaštite okoliša.

Slovensko

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA
ZA BRUSILKE

- Med brušenjem vedno nosite zaščitna očala in protiprašno masko, posebej pri brušenju nad glavo.
- Stroj ni primeren za mokro brušenje.
- Ne uporabljajte večjega brusnega papirja, kot je potrebno. Tudi prevelik papir, ki sega preko brusne podloge, lahko povzroči resne poškodbe.
- Orodje mora biti opremljeno z lovilec prahu. Pogosto ga morate izprazniti. Za priključitev lovilca prahu vstavite adapter lovilca v odprtino za zbiranje prahu na zadnji strani brusilke. Nato obračajte adapter v smeri urnih kazalcev, dokler ni ustrezno privit. Lovilec odstranite v obratnem zaporedju.



OPOZORILO

Praha, ki nastane pri brušenju, ne mečite v odprti ogenj, ker so drobni delci materiala lahko eksplozivni.



OPOZORILO

Med brušenjem svinčene barve, nekaterih vrst lesa in kovin morate nositi ustrezen dihalni aparat, da preprečite vdihavanje škodljivega/strupenega praha ali zraka.

SIMBOL

Spodaj so prikazani simboli, uporabljeni za napravo. Pred uporabo se dobro seznanite z njihovim pomenom.

V.....V
Hz.....Hertz
~.....Izmenični tok
W.....Watt
no.....Hitrost brez obremenitve
min⁻¹.....Vrtljajev ali nihajev na minuto



.....Velikost podloge



.....Orbitalni premer



.....Dvojna izolacija



.....Preberite navodila za uporabo



.....Namesto da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Motor, dodatke in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SPECIFIKACIJA

Vhod	230 - 240 V ~ 50 Hz
Vati	240 W
Hitrost brez obremenitve	7000-12000 min ⁻¹
Krožni premer	2,4 mm
Velikost podloge (koluta)	125 mm
Teža	1,7 kg

UPORABA

Uporabljajte samo za spodaj navedena dela:

- brušenje lesenih površin,
- odstranjevanje rje in brušenje jeklenih površin,
- brušenje plastike.

OPIS

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Hitrovpenjalna brusilna podloga
3. Brusni papir
4. Stikalo za spreminjanje hitrosti
5. Okvir vrečke za prah
6. Vrečka za prah
7. Indikator orodja pod napetostjo

ZNAČILNOSTI

Vaša brusilka je primerna za brušenje z grobim, srednje grobim in finim brusnim papirjem. Pri uporabi za brušenje lesenih površin boste z njo dosegli fino dodelavo brez prask.

Brusilka ima ročaj s priročnim oprijemom, ki omogoča maksimalno udobno uporabo z eno roko in zmanjšuje utrujenost uporabnika med dolgotrajnimi postopki brušenja.

Brusilka ima tudi vgrajen lovilec prahu, ki zbira prah skozi luknje v brusnem papirju in blazinici (Sl. 2).

Preden začnete uporabljati brusilko, se spoznajte z njenimi delovnimi značilnostmi in varnostnimi zahtevami.

STIKALO ZA VKLOP (1)

Orodje je opremljeno z varnostnim stikalnim sistemom. Za vklop brusilke potisnite stikalo za vklop v levo.

Za izklop brusilke potisnite stikalo za vklop v desno.

ZNAČILNOSTI

ELEKTRONSKO KRMILJENJE HITROSTI (4)

Elektronsko krmiljenje hitrosti omogoča takšne nastavitve hitrosti, ki ustrezajo različnemu materialu za brušenje, od trdega in težkega stavbnega lesa do občutljivega furnirja.



OPOZORILO

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja brusilke nepazljivi. Zapomnite si, da je že delec sekunde nepazljivosti dovolj, da povzročite resne poškodbe.

DELOVANJE



OPOZORILO

Brusilka nikoli ne sme biti priključena na električno omrežje, medtem ko sestavljate dele, izvajate nastavitve, nameščate oz. odstranjujete brusni papir, čistite brusilko in medtem ko je ne uporabljate. Brusilko odklopite iz električnega omrežja, da preprečite nehoteni zagon, ki bi lahko povzročil težke telesne poškodbe.

NAMEŠČANJE NEADHEZIVNEGA BRUSNEGA PAPIRJA

Pred nameščanjem brusnega papirja ga pregledite. **NE uporabljajte pretrganega ali pomanjkljivega brusnega papirja.**

- Brusilko odklopite z električnega omrežja.



OPOZORILO

Če brusilke ne boste odklopili, se ta lahko po nesreči vklopi in povzroči resne poškodbe.

- Če želite zamenjati brusni papir, odstranite izrabljeni papir, tako da ga odlepite.
- Poravnajte luknje v brusnem papirju z luknjami v podporni podlogi, da omogočite pravilno delovanje zbiranja prahu na vašem brusilniku.

Opomba: NE uporabljajte brusilnika brez brusnega papirja. Tako ravnanje bi poškodovalo blazino.

PRIPRAVA NA OBRATOVANJE



POZOR

Pazite, da z roko povsem ne prekrijete prezračevalnih rež.

BRUŠENJE (SI. 1)



OPOZORILO

Nepritrjene obdelovance lahko vrže v uporabnika,

kar lahko povzroči poškodbo.

Brusilko držite pred seboj in stran od telesa, ki naj ne bo v stiku z obdelovancem. Brusilko zaženite s pritiskom na vklopni gumb v položaju "ON" in počakajte, da začne motor teči z največjo hitrostjo. Postopno spustite brusilko na obdelovavec z rahlim pomikom naprej. Pomikajte jo počasi, z zamahi naprej in nazaj.

ORODJA NE PREOBREMENITE. Teža naprave zagotavlja dovolj pritiska, torej pustite, da brusni papir in brusilka opravita svoje delo. Dodatno pritiskanje samo zmanjšuje hitrost motorja, močno pospešuje obrabo brusnega papirja in zmanjšuje hitrost brušenja. Prekomerni pritisk preobremenjuje motor, zaradi česar se lahko ta pregreje, in zmanjšuje kakovost dela.

Površinska obdelava ali smola na površini lesa se lahko zaradi toplote trenja zmehča. Ne brusite predlogo posameznega mesta, saj lahko hitro delovanje brusilke odstrani preveč materiala, kar povzroči neravno površino.



OPOZORILO

Med uporabo brusilke ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko bi se ujela v premikajoče se dele in povzročila resne poškodbe. Glave ne približujte brusilki in brušeni površini. Brusilka lahko vsesa vaše lase in vas resno poškoduje.

KROŽNO GIBANJE (SI. 2)

Krožno gibanje je idealno za hitro rezanje pri odstranjevanju stare dodelave, poliranju grobega lesa, rezanju hloda na želeno dimenzijo ali za dodelavo površin, ki se bodo barvale. Brusni papir se premika v majhnih krožcih z veliko hitrostjo, kar omogoča gladko premikanje brusilke.



OPOZORILO

Prah, ki se je nabral pri brušenju prevlek površin, ki vsebujejo poliuretane, laneno olje itd., se lahko samodejno vžge v lovilcu prahu vaše brusilke ali drugje in povzroči požar. Da bi zmanjšali nevarnost ognja, redno praznite lovilc prahu med brušenjem in nikoli ne shranite ali pustite brusilke, ne da bi popolnoma izpraznili njen lovilc prahu. Upoštevajte tudi priporočila proizvajalca prevleke.

UPORABA SESTAVA LOVILCA PRAHU

Sestav lovilca prahu je sistem za zbiranje prahu iz brusilke. Prah, ki nastaja pri brušenju, povleče skozi luknje na brusilnem disku in se zbira v lovilcu prahu.

Slovensko

DELOVANJE

PRITRDITEV SESTAVA LOVILCA PRAHU (SI. 3)

Sestav lovilca prahu namestite po naslednjem postopku.

- Izključite vtič brusilke.

**OPOZORILO**

Če naprave ne boste izključili, se ta lahko po nesreči vklopi in povzroči resne poškodbe.

- Sestav lovilca prahu potisnite v izpuh brusilke in ga rahlo zasukajte.

PRAZNJENJE SESTAVA LOVILCA PRAHU (SI. 4)

Za učinkovitejše delovanje izpraznite lovilec prahu, ko je le do polovice napolnjen. Tako bo bolje krožil zrak skozi lovilec. Lovilec prahu vedno temeljito izpraznite in očistite, ko končate postopek brušenja in pred uskladiščenjem brusilke.

Pred praznjenjem lovilca prahu:

- Odklopite brusilko iz električnega omrežja.

**OPOZORILO**

Če brusilke ne boste odklopili, se ta lahko po nesreči vklopi in povzroči resne poškodbe.

- Odstranite sestav lovilca prahu z brusilke.
- Odstranite lovilec prahu z okvira.
- Iztesite prah.
- Ponovno namestite lovilec prahu na okvir.
- Ponovno namestite sestav lovilca prahu na brusilko.

INDIKATOR ORODJA POD NAPETOSTJO

Vaša naprava ima indikator orodja pod napetostjo (7), ki se prižge, kakor hitro jo priključite na električno napajanje. Tako opozori uporabnika, da je orodje priključeno in da bo začelo delovati ob pritisku na stikalo.

VZDRŽEVANJE

**OPOZORILO**

Orodje izključite iz električne napetosti, vedno ko nameščate pribor, spreminjate nastavitve, ga čistite, vzdržujete ali ko orodja ne uporabljate. Tako boste preprečili njegov nehoteni zagon, ki bi lahko imel za posledico hude telesne poškodbe.

**OPOZORILO**

Pri servisiranju uporabljajte samo identične Ryobi nadomestne dele. Uporaba kakršnihkoli drugačnih delov je lahko nevarna ali lahko poškoduje izdelek.

SPLOŠNO

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na različne vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Umazanijo in saje odstranite s čisto krpo.

**OPOZORILO**

Pazite, da zavorne tekočine, bencin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Te snovi vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.

Če električna orodja uporabljate na materialih iz steklenih vlaken, predelnih stenah, sredstvih za kitanje ali gipsu, pride do pospešene obrabe in morda do prezgodnje okvare, saj so okruški steklenih vlaken zelo agresivni do ležajev, krtač, komutatorjev, itd. Zato vam ne priporočamo, da to orodje uporabljate dolgo časa na materialih te vrste. Če orodje kljub temu uporabite za te materiale, je zelo pomembno, da ga očistite s stisnjenim zrakom.

**OPOZORILO**

Ko delate z motornim orodjem ali čistite prah, si vedno nadenite varnostne naočnike ali zaščitna očala. Če se pri delu dviga prah, nosite tudi protiprašno masko.

MAZANJE

Vsi ležaji v tem orodju so podmazani z dovolj veliko količino visoko kakovostnega maziva, da lahko ob običajnih pogojih delovanja zdržijo do konca življenjske dobe izdelka. Dodatno mazanje ni potrebno.

ČIŠČENJE BRUSNIH BLAZINIC

Daljšo življenjsko dobo in optimalno delovanje brusnih blazinic zagotovite tako, da občasno počistite vse ostanke brušenja in vključke. To storite enostavno tako, da blazinico sperete z mlačno vodo, dokler ni čista. Po čiščenje blazinico nežno ožmite in pustite, da se posuši. Blazinice in brusne papirje vedno shranjujte poravnane na hladnem in suhem prostoru.

Slovensko

VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE BRUSNIH PAPIRJEV

Brusni papirji, ki ste jih prejeli z brusilko, so namenjeni večkratni uporabi. Zato je pomembno, da jih občasno očistite tako, da odstranite vse ostanke brušenja in vključke, ki so se nabrali na papirju.

Papirje očistite tako, da jih otrete z blokom iz trde gume. Uporabite lahko tudi čist, gumijast podplat čevlja.

**OPOZORILO**

Krtačno ali brusno blazinico pred čiščenjem vedno odstranite z brusilke. Če tega ne storite, lahko pride do resne telesne poškodbe.

ZAŠČITA OKOLJA



Ne mečite naprave med običajne gospodinjske odpadke. Odvrzite jo na okolju prijazen način. Za nasvet se obrnite na krajevni center za recikliranje ali na mestne oblasti. Ryobi zelo resno jemlje skrb za okolje.

Slovenčina

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE PRE BRÚSKY

- **Vždy noste bezpečnostné okuliare a protiprachovú masku** pri brúsení, hlavne pri brúsení nad hlavou.
- **Stroj nie je vhodný pre mokré brúsenie.**
- **Nepoužívajte väčší brúsny papier, ako je potrebné.** Predĺženie papiera za brúsnu dosku môže spôsobiť vážne poranenie.
- **Nástroj by mal byť vybavený prachovým vreckom.** A toto by sa malo často vyprázdňovať. Ak chcete pripojiť vrecúško, vložte adaptér prachového vrecúška do otvoru pre zbieranie prachu v zadnej časti brúsky. A skrutkujte adaptér v smere hodinových ručičiek, kým nie je pripojenie pevné. Vrecúško odpojte v obrátenom poradí.



VAROVANIE

Prachové vrecúško neodhadzujte do otvoreného ohňa, pretože materiály vo forme jemných častíc môžu byť výbušné.



VAROVANIE

Musíte mať vhodný dýchací respirátor pri brúsení oľovnatej farby, niektorých druhov dreva a kovov, aby ste sa vyhli nadýchaniu škodlivého/toxického prachu alebo vzduchu.

SYMBOL

Nasledujú symboly použité pri nástroji. Ubezpečte sa, či rozumiete ich významu predtým, ako budete zariadenie používať.

V.....Volty
 Hz.....Hertz
 ~.....Striedavý prúd
 W.....Watty
 no.....Otáčky naprázdno
 min⁻¹.....Otáčky alebo reciprokácia za minútu



.....Veľkosť doštičky



.....Kruhový priemer



.....Dvojitá izolácia



.....Prečítajte si návod na použitie



.....Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstup	230 - 240 V ~ 50 Hz
Výkon	240 W
Rýchlosť pri nulovej záťaži	7000-12000 min ⁻¹
Kruhový priemer	2,4 mm
Veľkosť doštičky	125 mm
Hmotnosť	1,7 kg

POUŽITIE

Použite len na účely uvedené nižšie:

- Brúsenie drevených povrchov.
- Odstraňovanie hrdz a brúsenie oceľových povrchov.
- Brúsenie plastov.

POPIS

1. Spínač ON / OFF (ZAP / VYP)
2. Háčik a slučka na rýchlu výmenu doštičky
3. Brúsny papier
4. Premenné ovládanie rýchlosti
5. Rám prachového vrecka
6. Prachové vrecko
7. Indikátor zapnutého nástroja

VLASTNOSTI

Brúška je vhodná na brúsenie s hrubým, stredným a jemným brúsnym papierom. Ak na drevené povrchy použijete brúsny papier so zrnčkami, spôsobí to, že povrchová úprava bude poškrábaná.

Brúška má pohodlné držadlo s úchytom do dlane, ktoré poskytuje maximálne pohodlie pre jednu ruku a znižuje únavu operátora počas nepretržitého brúsenia.

Brúška má tiež zabudovaný zberač prachu, ktorý odvádza prach cez otvory, vytvorené v brúsnom papieri a poduške (obr. 2).

Slovenčina

VLASTNOSTI

Predtým, ako sa pokúsite použiť brúsku, oboznámte sa s prevádzkou a bezpečnostnými požiadavkami.

SPÍNAČ (I)

Tento nástroj je vybavený jedným ovládacím spínačom. Ak chcete brúsku zapnúť do polohy "ON" (ZAP), posuňte spínač doľava.

Posunutím spínača doprava prepnete brúsku do polohy "OFF" (VYP).

PREMENLIVÉ OVLÁDANIE RÝCHLOSTI (4)

Elektronické ovládanie rýchlosti umožňuje operátorovi nastaviť rýchlosť, aby mohli použiť rôzne brúsne materiály od veľmi hrubého stavebného dreva až po jemnú preglejku.



VAROVANIE

Zoznámte sa s brúskou a používajte ju opatrne. Zapamätajte si, že sekunda nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.

PREVÁDZKA



VAROVANIE

Brúsku by ste nemali nikdy pripojiť k napájaniu, keď montujete diely, robíte nastavenia, zakladáte alebo vymieňate brúsny papier, čistíte ju alebo keď sa nepoužíva. Odpojením brúsky sa predchádza náhodnému spusteniu, ktoré môže spôsobiť vážne osobné zranenie.

INŠTALÁCIA PRILNAVÉHO BRÚSNEHO PAPIERA

Pred inštaláciou skontrolujte brúsny papier. **NEPOUŽÍVAJTE poškodený alebo chybný brúsny papier.**

- Brúsku odpojte.



VAROVANIE

Ak tak neurobite, môže to viesť k náhodnému spusteniu zariadenia a k vážnemu osobnému zraneniu.

- Keď vymieňate brúsny papier, odstráňte starý brúsny papier jeho odľupnutím.
- Otvory v brúsnom papieri musia byť v jednej línii s otvormi v podložke, aby funkcia zberania prachu brúsky fungovala správne.

Poznámka: NEPOUŽÍVAJTE brúsku bez brúsneho papiera. Ak tak urobíte, môže sa poškodiť poduška.

PRÍPRAVA NA PREVÁDZKU



UPOZORNENIE

Dbajte, aby ste nedávali ruky na vetracie otvory.

BRÚSENIE (obr. 1)



VAROVANIE

Nezabezpečený obrobok môže odletieť smerom k operátorovi a spôsobiť zranenie.

Brúsku držte pred sebou ďalej od seba a obrobok udržiajte čistý. Brúsku naštartujte stlačením spínača do polohy "ON" (ZAP) a nechajte motor, aby sa rozbehol na maximálnu rýchlosť. Postupne zdvihnite brúsku nad obrobok jemným pohybom vpred. Pohybujte ňou jemnými zábermi vpred a vzad.

NETLAČTE NA ňU. Vlastná hmotnosť jednotky poskytuje dostatočný tlak, teda nechajte, nech prácu vykoná brúsny papier a brúska. Aplikovaním dodatočného tlaku len spomaľuje motor, výrazne opotrebuje brúsny papier a výrazne znižuje rýchlosť brúsky. Prílišný tlak preťaží motor a môže spôsobiť jeho poškodenie prehriatím a tiež môže mať za následok zníženú kvalitu práce.

Všetky povrchy alebo živicu na dreve môžete zjemniť telom z trenia. Nebrúste v jednom bode príliš dlho, pretože zvýšená činnosť brúsky môže odstrániť príliš veľa materiálu a spôsobiť nerovnosti povrchu.



VAROVANIE

Neobliekajte si voľný odev a šperky, keď prevádzkujete brúsku. Môžu sa zachytiť do pohyblivých častí a spôsobiť vážne zranenie. Hlavu majte ďalej od brúsky a od oblasti brúsenia. Brúska môže vŕtahnúť vlasy a spôsobiť vážne zranenie.

KRUHOVÝ POHYB (obr. 2)

Kruhový pohyb je ideálny pre rýchle rezanie pri odstraňovaní starých povrchov, na vyhladzovanie surového dreva, na rezanie kusov na požadované rozmery alebo na úpravu povrchov, ktoré sa budú farbiť.

Brúsny papier sa pohybuje malými pohybmi pri vysokej rýchlosti tak, že brúska sa ľahko hýbe.



VAROVANIE

Prach z brúsenia, ktorý sa nazbiera pri brúsení povrchov, ako sú polyuretány, olej z ľanového semena, atď. sa môže v prachovom vrecku brúsky alebo inde ľahko vznietiť a spôsobiť požiar. Ak chcete znížiť riziko požiaru, vždy často vyprázdňujte prachové vrecúško počas brúsenia a nikdy ho neukladajte a nenechávajte brúsku bez toho, aby ste úplne vyprázdňili prachové vrecúško. Dodržiavajte tiež odporúčania od výrobcov povrchov.

Slovenčina

PREVÁDZKA

POUŽITIE SÚPRAVY PRACHOVÉHO VRECKA

Súprava prachového vrečka poskytuje systém na zber prachu z brúsky. Prach z brúsenia sa vyťahuje cez otvory brúsneho disku a počas brúsenia sa zbiera do prachového vrečka.

PRIPOJENIE SÚPRAVY PRACHOVÉHO VRECKA (obr. 3)

Dodržite tieto inštrukcie na pripojenie súpravy prachového vrečka.

- Odpojte brúsku.



VAROVANIE

Ak tak neurobíte, môže to viesť k náhodnému spusteniu nástroja a k vážnemu osobnému zraneniu.

- Súpravu prachového vrečka nasuňte na vyfukovací otvor na brúske pomocou ľahkého krúživého pohybu.

VYPRÁZDNENIE SÚPRAVY PRACHOVÉHO VRECKA (obr. 4)

Ak chcete, aby bola prevádzka účinnejšia, prachové vrečko vyprázdňte, keď je naplnené nie viac ako do polovice. Týmto umožníte, aby vzduch lepšie prúdil cez vrečko. Vždy po ukončení brúsenia a pred uložením brúsky dokonale vyprázdňte a vyčistite vrečko.

Vyprázdnenie prachového vrečka:

- Brúsku odpojte.



VAROVANIE

Ak tak neurobíte, môže to viesť k náhodnému spusteniu zariadenia a k vážnemu osobnému zraneniu.

- Odstráňte súpravu prachového vrečka z brúsky.
- Odstráňte súpravu prachového vrečka z rámu.
- Vyklepte prach.
- Znova založte súpravu prachového vrečka na rám.
- Znova založte súpravu prachového vrečka na brúsku.

INDIKÁTOR ZAPNUTÉHO NÁSTROJA

Tento nástroj má indikátor zapnutého nástroja (7), ktorý sa rozsvieti, hneď ako pripojíte nástroj k napájaniu. Toto varuje používateľa, že je nástroj pripojený a bude pracovať, keď je spínač stlačený.

ÚDRŽBA



VAROVANIE

Nástroj by sa nikdy nemal pripájať k napájaniu, keď montujete diely, robíte nastavenia, čistíte ho, vykonávate údržbu alebo keď sa nástroj nepoužíva. Odpojením nástroja sa predchádza náhodnému spusteniu, ktoré môže spôsobiť vážne osobné zranenie.



VAROVANIE

Pri servise používajte len identické náhradné diely Ryobi. Použitím iných dielov riskujete poškodenie zariadenia.

VŠEOBECNÉ

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina látok je citlivá na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu sa poškodiť ich použitím. Na odstránenie nečistoty, uhlíkového prachu atď. použite čistú handričku.



VAROVANIE

Nikdy nedovoľte, aby s plastovými časťami prišli do kontaktu brzdová kvapalina, benzín, produkty odpor ložískám, kefkám, komutátorom, atď. Obsahujú chemikálie, ktoré môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty.

Elektrické nástroje, použité v prípade sklenených materiálov, obkladačiek, tmelovacích prísad alebo sadry podliehajú zvýšenému opotrebeniu a možnej predčasnej poruche, pretože kúsky skla a obrúsené čiastočky kladú vysoký odpor ložískám, kefkám, komutátorom, atď. Ďalej neodporúčame dlhšie použitie tohto nástroja v súvislosti s týmito druhmi materiálov. Avšak ak pracujete s takýmto materiálmi, je veľmi dôležité vyčistiť nástroj stlačeným vzduchom.



VAROVANIE

Vždy si dajte bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi počas prevádzky elektrického nástroja alebo keď sa vŕti prach. Ak pracujete v prašnom prostredí, tiež si dajte protiprachovú masku.

MAZANIE

Všetky ložiská v nástroji sú namazané dostatočným množstvom kvalitného mazadla pre zvýšenie životnosti jednotky za normálnych prevádzkových podmienok. Preto nie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

ÚDRŽBA**ČISTENIE ZAHLADZOVACÍCH PODLOŽIEK**

Aby sa zabezpečila dlhšia životnosť a optimálny výkon, pravidelne vyčistíte všetky zvyšky po brúsení a cudzie materiály zo zahladzovacích podložiek. Toto môžete urobiť jednoduchým opláchnutím podložky vlažnou vodou, kým sa všetky cudzie materiály nevymyjú. Po vyčistení jemne stlačte podložku a odstráňte prebytočnú vodu a podložku nechajte vyschnúť. Podložky a brúsny papier uložte vždy na chladné a suché miesto.

ČISTENIE BRÚSNEHO PAPIERA

Brúsny papier sa dodáva spolu s brúskou a je možné ho použiť znova. Preto je dôležité ho pravidelne čistiť, aby sa odstránili zvyšky z brúsenia a cudzí materiál, ktorý sa na ňom môže časom nazbierať.

Ak chcete vyčistiť brúsny papier, trite ho kusom tvrdej gummy. Tiež môžete použiť čistý gumový opätok topánky.

**VAROVANIE**

Vždy odstráňte zahladzovacia alebo brúsnu podložku z brúsky predtým, ako ju budete čistiť. Ak takto neurobíte, môže to spôsobiť vážne osobné zranenie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Namiesto toho zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Ak potrebujete poradiť, kontaktujte miestne recyklačné centrum alebo úrad. Spoločnosť Ryobi berie otázky ochrany životného prostredia veľmi vážne.

Ελληνικά

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΤΡΙΒΕΙΩΝ

- Κατά τη λείανση φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και μάσκα κατά της σκόνης, ιδίως όταν κρατάτε το τριβείο πάνω από το κεφάλι σας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το τριβείο σας σε υγρές επιφάνειες.
- Το φύλλο γυαλόχαρτου δεν πρέπει να περισσεύει. Αν αφήσετε το γυαλόχαρτο να περισσεύει από το πέλμα, εκτίθεστε σε κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Ο σάκος συλλογής σκόνης πρέπει να ο τοποθετηθεί επάνω στο εργαλείο και να αδειάζεται τακτικά. Για να τοποθετήσετε το σάκο συλλογής σκόνης, εισάγετε το δακτύλιο του σάκου στο στόμιο εκκένωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του τριβείου στρέφοντας τον προς τα δεξιά μέχρι να στερωθεί σωστά ο σάκος. Για να αφαιρέσετε το σάκο, προβείτε αντίστροφα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πετάτε τις προερχόμενες από τη λείανση σκόνης σε ανοικτή φωτιά διότι τα υπό μορφή λεπτών μορίων υλικά μπορεί να είναι εκρηκτικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να φοράτε κατάλληλη μάσκα κατά της σκόνης όταν λειανίετε επιφάνειες καλυμμένες με χρώμα με βάση το μόλυβδο καθώς και ορισμένα ξύλα και μέταλλα ώστε να μην εισπνέετε τοξικές σκόνης ή αέρια.

ΣΥΜΒΛΑ

Τα παρακάτω σύμβλα μπρεί να εμανίνται επάνω στ εργαλείο σας ή στ παρν εγειρίδι ρήσης. Βεαυθίετε τι γνωρίετε τη σημασία τυς πριν ρησιμπήσετε τ εργαλείο σας.

V.....Βλτ
 Hz.....ερτς
 ~.....Εναλλασσμεν ρεύμα
 W.....Βατ
 n.....Ταύτητα στ κεν
 min-1.....Αριθμστρώνή κινήσεων ανάλεπτ



.....Διαστάσεις πέλματς



.....Τροχιακή διάμετρος



.....Διπλή μνωση



.....Διαάστε τ εγειρίδι ρήσης



.....Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις απρρίπτετε με τα ικιακά απλητα. Για την προστασία τυ περιάλλντς, πρέπει να γίνει διαληγή τυ εργαλείου, των εαρτημάτων και των συσκευασιών τυ.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τροφοδότηση	230 - 240 V ~ 50 Hz
Ισχύς	240 W
Ταχύτητα στο κενό	7000-12000 στροφές/λεπτό
Τροχιακή διάμετρος	2,4 mm
Διαστάσεις πέλματος	125 mm
Βάρος	1,7 kg

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας μόνο για τις παρακάτω αναφερόμενες εφαρμογές:

- Λείανση ξύλου.
- Αφαίρεση σκουριάς και λείανση χάλυβα.
- Λείανση πλαστικών.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης Λειτουργίας / Διακοπής
2. Αυτοσυγκρατούμενο πέλμα
3. Γυαλόχαρτο
4. Ηλεκτρονικός ρυθμιστής ταχύτητας
5. Δακτύλιος του σάκου συλλογής σκόνης
6. Σάκος συλλογής σκόνης
7. Φωτεινή ένδειξη παρουσίας τάσης

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το τριβείο σας χρησιμοποιείται με διάφορα γυαλόχαρτα: χοντρού, μέτριου και λεπτού κόκκου. Επάνω σε ξύλο, το πέραςμα του τριβείου με τη φορά της ίνας, προσδίδει ένα λείο τρίψιμο, χωρίς αμυχές.

Το τριβείο σας είναι εξοπλισμένο με μια λαβή που προσφέρει καλή λήψη και μεγάλη άνεση στη χρήση. Μειώνεται έτσι ο κίνδυνος κούρασης που επέρχεται μετά από παρατεταμένη χρήση.

Ένα σύστημα αναρρόφησης της σκόνης είναι ενσωματωμένο στο τριβείο. Η σκόνη αναρροφάται από τις οπές του γυαλόχαρτου και του πέλματος (βλ. σχ. 2).

Ελληνικά

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Πριν χρησιμοποιήσετε το τριβείο σας, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και ιδιαιτερότητές του σχετικά με την ασφάλεια.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (1)

Το τριβείο αυτό είναι εξοπλισμένο με έναν απλό διακόπτη. Για να ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ το τριβείο, σπρώξτε το διακόπτη προς τα αριστερά ("ON").

Για να ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ το τριβείο, σπρώξτε το διακόπτη προς τα δεξιά ("OFF").

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (4)

Ο ηλεκτρονικός ρυθμιστής ταχύτητας σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ταχύτητα λείανσης ανάλογα με τον τύπο επιφάνειας προς λείανση (από το βαρύ και ανθεκτικό ξύλο κατασκευής μέχρι τον ευαίσθητο καπλαμά).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το τριβείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα κλάσμα δευτερολέπτου αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το τριβείο σας δεν πρέπει ποτέ να είναι συνδεδεμένο στην πρίζα όταν τοποθετείτε τμήματα, πραγματοποιείτε ρυθμίσεις, τοποθετείτε ή αφαιρείτε γυαλόχαρτο, καθαρίζετε το εργαλείο σας ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Αφού αποσυνδέσετε το τριβείο, δεν υπάρχει πια κίνδυνος ακούσιου ξεκίνηματος που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΟΥ

Ελέγξτε την κατάσταση του γυαλόχαρτου πριν το τοποθετήσετε. **ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή σκισμένο γυαλόχαρτο.**

- Αποσυνδέστε το τριβείο σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν δεν βγάλετε το τριβείο από την πρίζα μπορεί να επέλθει ακούσιο ξεκίνημα το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- Αποσπάστε το χρησιμοποιημένο γυαλόχαρτο για να το αντικαταστήσετε.

- Οι οπές στο γυαλόχαρτο και το πέλμα πρέπει να ευθυγραμμιστούν για να επιτραπεί η απομάκρυνση της σκόνης.

Παρατήρηση: ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το τριβείο χωρίς γυαλόχαρτο. Αυτό θα προκαλούσε ζημιά στο πέλμα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ**ΣΥΣΤΑΣΗ**

Φροντίστε το χέρι σας να μην εμποδίζει τις οπές αερισμού.

ΛΕΙΑΝΣΗ (Σχ. 1)**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν το προς επεξεργασία αντικείμενο δεν είναι στερεωμένο, κινδυνεύει να εκτοξευτεί προς το μέρος σας και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Κρατάτε το τριβείο σας μπροστά σας και σε καλή απόσταση από το σώμα σας και από το προς επεξεργασία αντικείμενο. Για να θέσετε το τριβείο σας σε λειτουργία, βάλτε το διακόπτη στο "ON" και περιμένετε να φτάσει ο κινητήρας στη μέγιστη ταχύτητά του. Πλησιάστε αργά το τριβείο στο προς επεξεργασία αντικείμενο. Μετακινήστε αργά και ομαλά τη συσκευή μπρος πίσω.

ΜΗ Ξορίζετε το εργαλείο σας. Το βάρος του τριβείου ασκεί αρκετή πίεση στο προς επεξεργασία αντικείμενο. Το τριβείο και το γυαλόχαρτο πρέπει να κάνουν όλη τη "δουλειά". Ασκώντας μεγαλύτερη πίεση στο τριβείο, επιβραδύνετε τον κινητήρα, το γυαλόχαρτο φθείρεται πιο γρήγορα και η ταχύτητα λείανσης μειώνεται σημαντικά. Επιπλέον, η υπερβολική πίεση μπορεί να υπερφορτίσει τον κινητήρα και να προκαλέσει υπερθέρμανση που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα βλάπτοντας τη σωστή λειτουργία του εργαλείου.

Προσοχή, η οφειλόμενη στην τριβή θερμότητα μπορεί να μαλακώσει το βερνίκι ή τη ρητίνη που καλύπτει το ξύλο. Φροντίστε να μην λειανείτε πολύ ώρα στο ίδιο σημείο του προς επεξεργασία αντικειμένου διότι η λειαντική ενέργεια μπορεί να φθείρει γρήγορα το υλικό και να έχει ως αποτέλεσμα μια μη ομαλή λείανση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που κινδυνεύουν να πιαστούν στα κινητά τμήματα προκαλώντας σοβαρό σωματικό τραυματισμό. Κρατάτε το κεφάλι σας σε λογική απόσταση από το τριβείο και τη ζώνη εργασίας ώστε να αποφύγετε να πιαστούν τα μαλλιά σας στο τριβείο, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΚΚΕΝΤΡΗ ΚΙΝΗΣΗ (Σχ. 2)

Η έκκεντρη κίνηση είναι ιδανική για γρήγορη λείανση (αφαίρεση παλιών επενδύσεων, λείανση ακατέργαστου ξύλου, ισοπέδωση επιφανειών σε δεδομένο πάχος) και εργασίες φινιρίσματος (προετοιμασία επιφάνειας πριν το βάψιμο). Το γυαλόχαρτο πραγματοποιεί μικρές κυκλικές κινήσεις σε μεγάλη ταχύτητα, παρέχοντας έτσι στο τριβείο μεγάλη κινητικότητα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσώρευση σκόνης μετά τη λείανση επιφανειών επικαλυμμένων με πολύ εύφλεκτα προϊόντα όπως η πολυουρεθάνη, το λινέλαιο, κλπ μπορεί να προκαλέσει την ανάφλεξη του σάκου συλλογής σκόνης ή άλλων τμημάτων του τριβείου και να προκαλέσει έτσι πυρκαγιά. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, αδειάζετε τακτικά το σάκο συλλογής σκόνης. Πριν τακτοποιήσετε το τριβείο σας ή αν δεν το χρησιμοποιείτε για κάποιο διάστημα, αδειάστε το σάκο. Διαβάστε προσεκτικά τις συστάσεις των κατασκευαστών επενδύσεων.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

Ο σάκος συλλογής σκόνης επιτρέπει τη συλλογή της σκόνης που δημιουργείται από το πέρασμα του τριβείου. Η σκόνη αναρροφάται μέσα από τις οπές του πέλματος και συλλέγεται στο σάκο σκόνης κατά τη διάρκεια της λείανσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (Σχ. 3)

Για να τοποθετήσετε το σάκο συλλογής σκόνης, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- Αποσυνδέστε το τριβείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν αποσυνδέσετε το τριβείο, μπορεί να επέλθει τυχαίο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- Εισάγετε το δακτύλιο του σάκου συλλογής σκόνης στο στόμιο εκκένωσης που βρίσκεται επάνω στο τριβείο.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (Σχ. 4)

Για μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, αδειάζετε το σάκο συλλογής σκόνης μόλις είναι μισογεμάτος. Αυτό επιτρέπει την καλύτερη κυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό του σάκου. Αδειάζετε και καθαρίζετε σχολαστικά το σάκο συλλογής σκόνης μετά από κάθε λείανση και πριν τακτοποιήσετε το τριβείο.

Για να αδειάσετε το σάκο συλλογής σκόνης, προβείτε ακολούθως:

- Αποσυνδέστε το τριβείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν αποσυνδέσετε το τριβείο, μπορεί να επέλθει τυχαίο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- Αφαιρέστε το δακτύλιο του σάκου συλλογής σκόνης από το στόμιο του τριβείου.
- Αφαιρέστε το σάκο συλλογής σκόνης από το δακτύλιό του.
- Τινάξτε το σάκο συλλογής σκόνης για να τον αδειάσετε.
- Στερεώστε πάλι το σάκο στο δακτύλιο.
- Επανατοποθετήστε το δακτύλιο του σάκου επάνω στο στόμιο του τριβείου.

ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΤΑΣΗΣ

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με μια φωτεινή ένδειξη παρουσίας τάσης (7) η οποία ανάβει μόλις συνδεθεί το εργαλείο. Η ένδειξη αυτή εφιστά την προσοχή σας στο γεγονός ότι το εργαλείο είναι υπό τάση και ότι θα θεθεί σε λειτουργία μόλις θα πατήσετε το διακόπτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το τριβείο σας δεν πρέπει ποτέ να είναι συνδεδεμένο με πρίζα την ώρα που τοποθετείτε εξαρτήματα, πραγματοποιείτε ρυθμίσεις, όταν καθαρίζετε το εργαλείο σας ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Αποσυνδέστε το εργαλείο σας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση επιδιόρθωσης, πρέπει να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Ryobi. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να επιφέρει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ**

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεσδυτικά έλαια, κλπ να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προσεξήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμούς από φάιμπεργκλας, σε γυψοσανίδες, και σε πανό επένδυσης έχουν την τάση να φθείρονται γρηγορότερα και να παρουσιάζουν πρόωρες βλάβες. Πράγματι, τα ρινίσματα και το πριονίδι που προέρχονται από τα υλικά αυτά είναι πολύ λειαντικά για τα εξαρτήματα των ηλεκτρικών εργαλείων όπως τα γρανάζια, οι βούρτσες, οι διακόπτες κλπ. Συνεπώς, σας αποτρέπουμε από την παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου επάνω σε φάιμπεργκλας, πανό επένδυσης, στόκο ή γύψο. Ωστόσο, αν πρέπει να τρίψετε τα υλικά αυτά, είναι εξαιρετικά σημαντικό να καθαρίσετε το τριβείο σας με πεπιεσμένο αέρα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ή όταν τα καθαρίζετε με δέση αέρα. Φορέστε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα ρουλεμάν του εργαλείου αυτού έχουν λιπανθεί με μια ποσότητα λιπαντικού υψηλού δείκτη λιπανσης η οποία επαρκεί για όλη τη διάρκεια ζωής του εργαλείου, σε φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Συνεπώς, δεν απαιτείται καμία επιπλέον λιπανση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΛΕΙΑΝΤΙΚΩΝ ΠΕΛΜΑΤΩΝ

Για παρατεταμένη διάρκεια ζωής και βέλτιστη αποτελεσματικότητα των λειαντικών πελμάτων,

καθαρίζετε τα τακτικά. Μπορείτε να αφαιρέσετε όλα τα ξένα σωματίδια ξεπλύνοντας απλά το πέλμα με χλιαρό νερό. Αφού καθαρίσετε το πέλμα, στύψτε το απαλά για να φύγει η περίσσεια νερού και αφήστε το να στεγνώσει. Τακτοποιείτε πάντα τα πέλματα λείανσης επίπεδα σε μέρος δροσερό και στεγνό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΩΝ

Τα γυαλόχαρτα που παρέχονται με το τριβείο σας είναι επαναχρησιμοποιήσιμα. Είναι συνεπώς σημαντικό να τα καθαρίζετε τακτικά ώστε να αφαιρέτε τη σκόνη και τα σωματίδια που συσσωρεύονται στην επιφάνεια κατά τη διάρκεια των διάφορων εργασιών λείανσης.

Για να καθαρίσετε τα γυαλόχαρτα, τρίψτε τα με ένα συμπαγές μπλοκ από καουτσούκ. Μπορείτε παραδείγματος χάρη να χρησιμοποιήσετε μια καθαρή σόλα παπουτσιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αφαιρέτε πάντα το γυαλόχαρτο ή το πέλμα λείανσης από το τριβείο πριν το καθαρίσετε. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίψετε. Από σεβασμό προς το περιβάλλον, κάντε διαλογή των απορριμμάτων σας και απορρίψτε το χρησιμοποιημένο εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες στους ειδικούς κάδους ή μέσω των οργανισμών που έχουν αναλάβει την ανακύκλωσή τους. Η Ryobi παίρνει την προστασία του περιβάλλοντος πολύ σοβαρά.

Türkçe

ZIMPARAYA ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Zımpara işlemini gerçekleştirdiğinizde, özellikle zımparayı başınızın üzerinde bir seviyede tuttuğunuzda bir toz koruma maskesini ve bir güvenlik gözlüğü takınız.
- Zımparanızı asla nemli yüzeyler üzerinde kullanmayınız.
- Zımpara kağıdı çok büyük olmamalıdır. Zımpara kağıt pateni aşarsa, ciddi yaralanma riskleriyle karşılaşabilirsiniz.
- Toz torbası alet üzerinde yer almalıdır ve düzenli olarak boşaltılmalıdır. Zımpara kağıt pateni aşarsa, ciddi yaralanma riskleriyle karşılaşabilirsiniz. Torbanın doğru şekilde tespit edilene kadar torba halkasını zımparanın arkasında yer alan tahliye ağızını sağa doğru çeviriniz. Torbayı çıkarmak için, ters yönde hareket ediniz.



UYARI

Zımparadan kaynaklanan tozları açık ateşe atmayınız çünkü ince zerre şeklindeki malzemeler yanıcı olabilir.



UYARI

Toz ve zehirli buharlar solunmayı önlemek için kurşun bızlı boya kaplı yüzeyler veya bazı ahşap ve metal yüzeyleri zımparladığınızda uygun toz önleyici bir maske takınız.

SEMBOLLER

Aaıda verilen semboller aletinizin üzerinde veya bu kullanım kılavuzunda bulunabilir. Aletinizi kullanmadan önce anlamlarını bildiğinizden emin olunuz.

V.....Volt
Hz.....Hertz
~.....Alternatif akım
W.....Watt
ne.....Bota hız
dk⁻¹.....Saniyede devir veya hareket sayısı



.....Zımparalama tabanı ölçüleri



.....Yörünge çapı



.....Çift yalıtım



.....Kullanım kılavuzunu okuyunuz



.....Ham maddeleri çöpe atmak yerine geri dönütürünüz. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Besleme	230 - 240 V ~ 50 Hz
Güç	240 W
Boşta vites	7000-12.000 dv/dk
Yörünge çapı	2,4 mm
Paten boyutu	125 mm
Ağırlık	1,7 kg

UYGULAMALAR

Aletinizi sadece aşağıda belirtilen uygulamalarda kullanınız:

- Ahşap zımparalama.
- Pas temizleme ve çelik zımparalama.
- Plastik zımparalama.

TANIMLAMA

1. Çalıştırma düğmesi Açık / Kapalı
2. Otomatik kaymaz paten
3. Zımpara kağıdı
4. Elektronik hız değiştiricisi
5. Toz torbasının halkası
6. Toz torbası
7. Gerilim gösterge lambası

ÖZELLİKLER

Zımpara aletiniz değişik taneli zımpara kağıtları (büyük, orta veya ince) ile kullanılır. Ahşap üzerinde, zımpara aletinif lif yönüne doğru geçişi pürüzsüz ve çıkıntısız bir zımparalama sağlar.

Zımpara aletiniz iyi bir kavrama sağlayan bir kol ve yüksek bir kullanım konforuna sahiptir. Uzun kullanımlardan kaynaklanan yorgunluk riskleri böylece azaltılmış olur.

Zımpara aleti bir toz emme sistemi içerir. Toz, zımpara kağıdındaki ve patenedeki deliklerden emilir (bakınız şekil 2).

Zımpara aletinizi kullanmadan önce, tüm fonksiyonları ve güvenlik anlamında özellikleri konusunda alışkanlık kazanınız.

AKIM ANAHTARI (1)

Bu zımpara tek bir çalıştırma düğmesiyle donanımlıdır. Zımparanızı ÇALIŞTIRMAK için, çalıştırma düğmesini sola doğru ("ON") itiniz.

Türkçe

ÖZELLİKLER

Zımparayı DURDURMAK için, çalıştırma düğmesini sağa doğru ("OFF") itiniz.

ELEKTRONİK HIZ DEĞİŞTİRİCİSİ (4)

Elektronik hız değiştiricisi, zımparalanacak yüzey tipine göre zımpara hızını ayarlamayı sağlar (ağır inşaat tahtası ve hassas ahşaba dayanıklı).



UYARI

Zımpara makinenize alışmış olsanız dahi dikkati elden bırakmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye kadar dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.

İŞLEYİŞ



UYARI

Parça takıtığınızda zımparanız asla elektriğe bağlı olmamalıdır, ayarları gerçekleştirin, aleti temizlediğinizde veya kullanmadığınızda zımpara kağıdını çıkarınız veya takınız. Zımpara aletini elektrikten çektikten sonra, önemli yaralanmalara neden olacak istem dışı çalışma riskleri önlenir.

ZIMPARA KAĞIDININ YERLEŞTİRİLMESİ

Yerine takmadan önce zımpara kağıdının durumunu kontrol ediniz. **Aşınmış veya yırtılmış zımpara kağıdı KULLANMAYINIZ.**

- Zımpara aletinizi fişten çekiniz.



UYARI

Zımpara aleti fişten çekilmemiş ise, istem dışı çalışma meydana gelebilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Değiştirmek için aşınmış zımpara kağıdını çıkarınız.
- Toz çıkışı sağlamak için zımpara kağıdındaki ve patenlerdeki delikler hizalanmalıdır.

Önemli bilgi: Zımpara kağıdı yoksa zımpara aletini KULLANMAYIN. Bu, patene zarar verir.

KULLANIM TALİMATLARI



DİKKAT ETME

Ellerinizin havalandırma fanları kapatmamasına dikkat ediniz.

ZIMPARALAMA (Şek. 1)



UYARI

İşlem yapılacak parça sabitlenmemişse,

size doğru sıçrayabilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Zımpara aletini önünüzde, vücudunuzdan ve çalışılacak yüzeyden uygun bir mesafede tutunuz. Zımpara aletinizi çalıştırmak için, çalıştırma düğmesini "ON" üzerine yerleştiriniz ve motorun maksimum hızına ulaşmasını bekleyiniz. Zımpara aletinizi üzerinde çalışılacak parçaya yavaşça yaklaştırınız. Düzenli git gel hareketleri gerçekleştiriniz.

Aletinizi ZORLAMAYINIZ. Zımpara aletinin ağırlığı üzerinde çalışılacak parça üzerinde yeterli basınç uygulamaktadır.

Bütün "işlemi" zımpara aleti ile zımpara kağıdı yapacaktır. Zımpara aletinin üzerine fazladan bastırarak, motoru yavaşlatacaksınız, zımpara kağıdı daha hızlı aşınacak ve zımparalama hızı farkedilir şekilde azalacaktır. Ayrıca, aşırı bastırma, motorun yükünü artırabilir ve motoru bozabilecek fazla ısınmaya ve aletin düzgün işlemesini bozmaya sebep olabilir.

Dikkat, sürtünmeden doğan ısı, ahşabı kaplayan vernik ya da reçneyi yumuşatabilir. Zımpara aletinin parlatma işlemi, malzemeyi hızlı bir şekilde yıpratabileceği ve düzensiz bir zımparalamaya yol açabileceği için, üzerinde çalışılacak eşyanın aynı bölgesini çok uzun süre zımparalamamaya dikkat ediniz.



UYARI

Hareketli parçalara sıkışabilecek geniş kıyafetler veya sıkışabilir takılar kullanmayınız, bu ciddi fiziki yaralanmalara yol açabilir. Saçlarınızın zımpara aletinin içine çekilmesini önlemek için başınızı çalışma alanından ve zımpara aletinden uzakta tutunuz, bu ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

TEK MERKEZLİ HAREKET (Şek. 2)

Tek merkezli hareket hızlı zımparalama (eski kaplamaların çıkarılması, kaba ahşapların parlatılması, yüzeylerin belirli bir kalınlıkta düzleştirilmesi) ve sonlandırma işlemleri (bir yüzeyin boyaya hazırlanması) için idealdir. Zımpara kağıdı yüksek hızlı küçük daireler gerçekleştirilir böylece zımpara aletine büyük bir hareketlilik sağlar.



UYARI

Poliüretan, keten yağı, vs gibi yüksek tutuşma özelliğine sahip ürünler uygulanan yüzeylerin zımparalanmasından sonra toz birikimi toz torbasının veya zımpara aletinin tutuşmasına ve bir yangına yol açabilir. Yangın risklerini azaltmak için, toz torbasını sıkça boşaltınız. Zımpara aletinizi saklamadan önce veya belirli bir süre boyunca kullanmayacaksanız, torbayı boşaltınız. Kaplama üreticilerin talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Türkçe

İŞLEYİŞ

TOZ TOPLAMA TERTİBATININ KULLANIMI

Toz torbası, zımpara aletinin geçişinin oluşturduğu tozu toplamayı sağlar. Toz paten deliklerinden emilir ve zımparalama sırasında toz torbası tarafından toplanır.

TOZ TORBASININ YERLEŞTİRİLMESİ (Şek. 3)

Toz torbasını yerine takmak için, aşağıdaki talimatlara uyunuz:

- Zımpara aletinizi fişten çekiniz.

**UYARI**

Zımpara aleti fişten çekilmemiş ise, istem dışı çalışma meydana gelebilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Toz torbasının halkasını zımpara aleti üzerinde yer alan tahliye ağı üzerine geçiriniz.

TOZ TORBASININ BOŞALTIMASI (Şek. 4)

Daha fazla etki elde etmek için, toz torbasını yarılar dolar dolmaz boşaltınız. Bu torbanın içindeki havanın daha iyi dolaşmasını sağlar. Her zımparalama işleminden sonra ve zımparayı yerine koymadan önce toz torbasını dikkatlice boşaltınız ve temizleyiniz.

Toz torbasını boşaltmak için, aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

- Zımpara aletinizi fişten çekiniz.

**UYARI**

Zımpara aleti fişten çekilmemiş ise, istem dışı çalışma meydana gelebilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Toz torbasını zımpara ağızından çıkarınız.
- Toz torbasını halkasından çıkartınız.
- Boşaltmak için toz torbasını sallayınız.
- Toz torbasını halkaya yeniden tespit ediniz.
- Toz torbasının halkasını zımparanın ağızına yeniden geçiriniz.

GERİLİM VAR GÖSTERGE LAMBASI

Bu alet beslemeye takılı olduğunda yanan akım verme gösterge lambasıyla (7) donatılmıştır. Bu gösterge lambası, aletinizin besleme altında olduğundan ve çalıştırma anahtarına bastığınızda çalışacağı konusuna dikkatinizi çekmektedir.

BAKIM

**UYARI**

Parçaları taktığınızda zımpara makineniz asla prize bağlı olmamalıdır, aleti temizlediğinizde veya artık kullanmadığınızda ayarları gerçekleştirin. Ciddi fiziki yaralanmalara neden olabilecek istem dışı marş risiklerini önlemek için aletiniz bağlantısını çıkarın.

**UYARI**

Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece Ryobi orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Tüm başka parçaların kullanılması tehlike arzedebilir ya da ürüne zarar verebilir.

GENEL TALİMATLAR

Plastik parçaları temizlemek için uçucu maddeler kullanmayınız. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.

**UYARI**

Fren yağlarını, benzini, petrol esaslı ürünleri, delici yağları, vb plastik parçalara temas edecek şekilde bırakmayınız. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

Cam lifli donanımlar, alçı plakaları, kaplama panoları üzerinde kullanılan elektrikli aletler daha hızlı aşınabilir ve daha önceden bozulmalara neden olabilir. Fırçalar, anahtarlar gibi elektrikli aletler için çok aşındırıcı malzemelerden gelen malzemelerin talaşları ve kalıntılarının aşındırıcı etkisi vardır. Dolayısıyla aletin cam lifli, kaplama panelleri, alçıklar üzerinde uzun süre kullanılması önerilmez. Yine de, bu malzemeleri zımparalamanız gerekirse, sıkıştırılmış havayla zımpara makinesini temizlemeniz gereklidir.

**UYARI**

Elektrikli bir cihaz kullandığınızda ya da bir fizikiye aracılığıyla temizlik yaptığınızda yan ekrandaki koruyucu gözlüğü her zaman kullanınız. Eğer temizlik işi toz oluştuyorsa, aynı şekilde bir maske ya da yüz koruyucusu takınız.

YAĞLAMA

Bu aletin tüm rulmanları, normal kullanım şartlarında aletin ömrü boyunca yeterli olacak kadar yüksek kaliteli yağlama yağı ile gerektiği miktarda yağlanmıştır. Hiçbir ek yağlama gerekmez.

Türkçe

BAKIM

ZIMPARA KAĞITLARININ TEMİZLENMESİ

Zımpara kağıtlarının uzun ömürleri ve optimal verimlilikleri için, düzenli olarak temizleyiniz. Zımpara kağıdını ılık su ile durulayarak üzerinde bulunan yabancı maddeleri temizleyebilirsiniz. Temizlendikten sonra, zımpara kağıdının üzerinde kalan fazla suyu alınız ve kurumaya bırakınız. Daima kuru ve serin bir yere yatay şekilde bırakınız.

PARLATICI KAĞITLARIN TEMİZLENMESİ

Zımpara aletiniz ile verilen parlaticı kağıtlar tekrar tekrar kullanılabilir. Dolayısı ile, değişik zımparalama işlemleri sırasında yüzeylerinde kalan tozu ve zerrecikleri almak için düzenli olarak temizlemek önemlidir.

Cilalama kağıtlarını temizlemek için, kauçuk bir blok ile sürtünüz. Örneğin, temiz bir ayakkabı tabanı kullanabilirsiniz.



UYARI

Temizlemeden önce zımpara yada cilalama kağıdını zımpara aletinden çıkartınız. Bu uyarıya uymama, ciddi beden yaralanmalarına sebep olabilir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri atmak yerine dönüştürünüz. Çevreye saygı için, atıklarınızı ayırınız ve aşınmış aleti sökünüz, aksesuarları ve ambalajı özel konteynirlarda saklayınız ya da geri dönüşümlerinden sorumlu kurumlara veriniz. Ryobi çevrenin korunmasına çok önem verir.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the

NON-DISMANTLED product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTÉE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabriktionsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilfald anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatsler, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte retigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tälliä Ryobi-tuotteella on valmistusvial tai vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikaana ilmaantu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikkasjonsfeil og defekte deler i tjuogifire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicecenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, — не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отшлиуйте продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalne faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do zdemowanego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedenoého na fakturě nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodeji při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným použitím, nesprávnou údržbu nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktujte nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi termékhez huszonegy (24) hónapig garantiáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számarra készített, eredeti adás-vételre szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, tűzokra, fűfűjeekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendeltelket.

RO GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorul final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printre-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin fortarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, katiem utt.

Ja garantijas periods laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktus ar iegādātajiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajai Ryobi servisa centram.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektiem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradėdant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.

Gedimo atveju garantiniui laikotarpiu **NEIŠARDYTA** prietaisą su pirkimo datos įrodymu gražinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pihnid, terad, osakesed jne. Garantii perioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava

dokumendiga oma kohalikele edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.

Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščen ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izzveto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt pričádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.

Chyby spôsobené normálnym použitím, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batérieové články, čepele a hrotov atď.

V prípade poruchy v období záruky, príneste prosím **NEROZOBANÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείσθε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünün, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından sunullancınıza verilmis olan orijinal fatura tarihindən itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanim sonucunda yipranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanim ya da bakim, ya da asiri yuklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır.

Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünün **SÖKMEĐEN** satılmalma belgesi ile yetkilil satıcınıza ya da size en yakin Ryobi Yetkilil Servis Merkezine gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınıiz hiçbir şekilde etkilemez.

(GB) WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

(FR) AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

(DE) WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

(ES) ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

(IT) AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

(NL) WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

(PT) AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

(DK) ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsseite er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationsseponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholde værktøjet og ekstraudstyr, hold de hænderne varme, organiser se arbejdsomstænd.

SE**VARNING**

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmått i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI**VAROITUS**

Tämän tiedotteen tärinätoaso mittattu EN60745-standardien mukaisilla testeilillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätoaso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuina, tärinätoaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitavana tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojauskeinoja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpimänä, organisoi työnkulku.

NO**ADVARSEL**

Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktoy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedanvendelsen for verktoyet. Dersom verktoyet brukes for andre anvendelser, med forskjellige tilbehør eller med dårlig vedlikehold, kan vibrasjonsutslippet kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktoyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktoyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktoyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU**ОСТОРОЖНО!**

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоя и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL**OSTRZEŻENIE**

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przysławkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przysławek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania pracy.

CZ**VAROVÁNÍ**

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a je použita k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít také v potaz čas, kdy je chvění vypnuté, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU**FIGYELEMZETÉS**

A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmértve, amely lehetővé teszi a különböző szerzők összehasonlítását. Használható a kitetséges előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerzőm főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerzőmöt más alkalmazásokra, más kiegészítővel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitetséges szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitetséges szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerzőm ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitetséges szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerzőmöt és a tartozékokat, tartsa melegén a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO**AVERTISMENT**

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care uneala este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de tălile în care uneala este oprită sau de tălile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV

BRĪDĪNĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarātais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek silti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķīrties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instrumenti ir ieslēgti vai ir ieslēgts, bet neviencikla darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT

ISPĒJIMAS

Šīmaie lapa nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuoti pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotasis vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sąsijas.

EE

HOIATUS

Sellei infolehel esitatud vibratsioonisemas väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemõetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonisemio eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonisemas väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsioonisemio väärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonisemas suurendada märgatavalt.

Vibratsioonisemio väärtuse taseta tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist tööle, kuid ei tee tööperioodi. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonisemas väheneda märgatavalt. Märake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatrit vibratsioonisemiojude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, kätte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR

UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerenja je sukladno normiranom testu pruzenom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom uskladjivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrabaca za rad.

SI

OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK

VAROVANIE

Uroveň emisie vibráci, uvedená v tem informacijnem hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavnú aplikáciu nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zvlášť údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomôhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držiadiel, organizácia práce.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμοστέ επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR

UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aletle diğerleriyle karşılaştırılmak için kullanılabilir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımli olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca alet kalma seviyesinin önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve arından çalışır ancak gerekçen anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca alet kalma seviyesinin önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapın, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

ERO-2412VN

GB	Sound pressure level:	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Sound power level:	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Vibration ahv:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
FR	Niveau de pression acoustique	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Niveau de puissance acoustique	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Niveau de vibrations :	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
DE	Schalldruckpegel	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Schallpegel	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Vibrationspegel:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
ES	Nivel de presión acústica	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Nivel de potencia acústica	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Nivel de vibraciones:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
IT	Livello di pressione acustica	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Livello di potenza acustica	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Livello di vibrazioni:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
NL	Geluidsdrukniveau	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Geluidsvermogensniveau	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Trillingsniveau:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
PT	Nível de pressão acústica	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Nível de potência acústica	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Nível de vibrações:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
DK	Lydtrykkniveau	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Lydeffektniveau	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Vibrationsniveau:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
SE	Akustisk trycknivå	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Akustisk effektnivå	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Vibrationsnivå:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
FI	Äänenpainetaso	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Äänen tehotaso	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Värähtelytaso:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
NO	Lydtrykknivå	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Lydstyrkenivå	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Vibrasjonsnivå:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
RU	Акустическое давление	72,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A)
	Акустическая мощность	83,0 dB(A)	K _{WA} 3,0 dB(A)
	Уровень вибрации:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²

ERO-2412VN

PL	Poziom ciśnienia akustycznego Poziom mocy akustycznej	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Poziom wibracji:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
CZ	Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Úroveň vibrací:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
HU	Hangnyomás-szint Hangteljesítmény-szint	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Rezgésszint:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
RO	Nivel de presiune acustică Nivel de putere acustică	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Nivel de vibrații:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
LV	Skaņas spiediena līmenis Skaņas jaudas līmenis	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Paātrinājuma kvadrāta vērtība:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
LT	Garso spaudimo lygis Akustinio galingumo lygis	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Kvadratinė pagreičio reikšmė:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
EE	Helirõhu tase Helivõimsuse tase	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Kiirenduse ruutkeskmine väärtus:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
HR	Razina akustičkog pritiska Razina akustičke snage	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Razina vibracija:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
SI	Raven zvočnega tlaka Raven zvočne moči	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Vibracije ahv:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
SK	Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Stredná hodnota kvadratického zrýchlenia:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
GR	Επίπεδο ηχητικής πίεσης Επίπεδο ηχητικής ισχύς	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Επίπεδο κραδασμών:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²
TR	Akustik basınç seviyesi Akustik güç seviyesi	72,0 dB(A) 83,0 dB(A)	K _{PA} 3,0 dB(A) K _{WA} 3,0 dB(A)
	Titreim seviyesi:	2 m/s ²	K=1,5 m/s ²

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3;
EN60745-1; EN60745-2-4; EN62233

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3;
EN60745-1; EN60745-2-4; EN62233

DE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3;
EN60745-1; EN60745-2-4; EN62233

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3;
EN60745-1; EN60745-2-4; EN62233

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3;
EN60745-1; EN60745-2-4; EN62233

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3;
EN60745-1; EN60745-2-4; EN62233

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3;
EN60745-1; EN60745-2-4; EN62233

DK KONFORMITETSEKTLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3;
EN60745-1; EN60745-2-4; EN62233

SE FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

FI TODISTAMME STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

NO SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

EE VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidega.
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

HR DEKLARACIJA O USKLADENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

SI IZJAVA O SKLADNOSTI

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledećih standardov ali standardiziranih dokumentov:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

TR UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzla ortaya koyarak beyan ederiz:
2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN55014-1; EN55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN60745-1;
EN60745-2-4; EN62233

Machine: **RANDOM ORBITAL SANDER**Type: **ERO-2412VN**

Jan. 2010



Techtronic Industries

Name of company: **TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.**
Address: **24/F, CDW BUILDING, 388 CASTLE PEAK ROAD, TSUEN WAN, HONG KONG**
Web: **www.ttigroup.com**
Name/Title: **Brian Ellis / Vice President - Engineering**

Signature:

Dec. 05, 2009

Technical File at

Name of company: **TTI EMEA**
Address: **MEDINA HOUSE, FIELDHOUSE LANE, MARLOW, BUCKS, SL7 1TB, UNITED KINGDOM**
Name/Title: **Carl A. Jefferies / Head of Ryobi Product Marketing**

Signature:

Trademarks:

The use of the trademark Ryobi is pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

